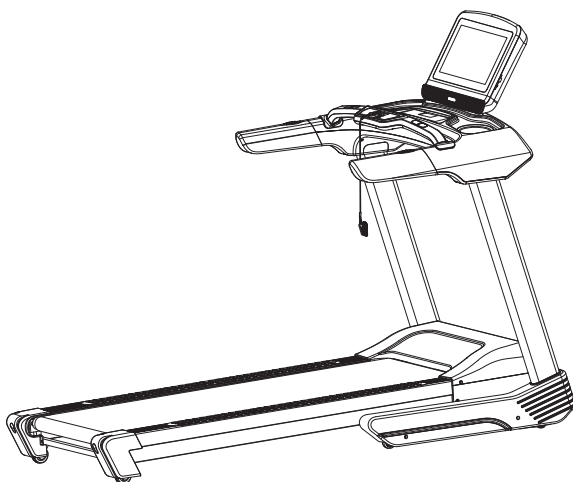




HS-5000LB FORCE



CZ Běžecový pás elektrický

IT Tapis roulant elettrico

DE Elektrisches Laufband

NL Elektrische loopband

EN Treadmill

PL Bieżnia elektryczna

ES Cinta de correr eléctrica

RO Bandă de alergare electrică

FR Tapis de course

SK Běžecový pás

HU Elektromos futópád

UA Електрична бігова доріжка

CZ	UPOZORNĚNÍ	1
DE	WARNUNGEN	2
EN	WARNINGS.	3
ES	ADVERTENCIAS	4
FR	AVERTISSEMENTS	5
HU	FIGYELMEZTETÉSEK	6
IT	AVVERTENZE	7
NL	WAARSCHUWINGEN	8
PL	OSTRZEŻENIA	9
RO	AVERTISMENTE	10
SK	UPOZORNENIE	11
UA	ЗАСТЕРЕЖЕННЯ	12
	ROZLOŽENÝ POHLED / EXPLOSIONSZEICHNUNG / EXPLODED VIEW / VISTA EXPLOSIONADA / SCHÉMA DÉMONTÉ / ROBBANTOTT NÉZET / VISTA ESPLOSA / EXPLOŚIEAANZICHT / WIDOK ROZSTRZELONY / VEDERE EXPLODATĂ / ROZLOŽENÝ POHLAD / РОЗКЛАДЕНИЙ СТАН	13
	SEZNAM DÍLŮ / STÜCKLISTE / PARTS LIST / LISTA DE PIEZAS / LISTE DE PIÈCES / ALKATRÉSZLISTA / ELENCO DELLE PARTI / ONDERDELENLIJST / LISTA CZĘŚCI / LISTA DE PIESE / ZOZNAM DIELOV / СПИСОК ДЕТАЛЕЙ.	14
	MONTÁŽ / MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAJE / INSTALLATION / ÖSSZESZERELÉS / MONTAGGIO / MONTAGE / MONTAŽ / ASAMBLARE / МОНТАЖ / УСТАНОВКА	25
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ.	33
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	41
EN	INSTRUCTION	49
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	57
FR	INSTRUCTIONS D'UTILISATION	65
HU	IHASZNÁLATI ÚTMUTATÓ.	73
IT	MANUALE DI ISTRUZIONI.	81
NL	GEBRUIKSAANWIJZING.	89
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	97
RO	MANUAL DE UTILIZARE.	105
SK	NÁVOD NA POUŽITIE	113
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	121



PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY. USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Úplnou bezpečnost a účinnost při používání tohoto zařízení je možné dosáhnout pouze tehdy, pokud je zařízení smontované a používané v souladu s pokyny. Běžecský pás by měl být pečlivě sestaven a motor zakryt příslušným krytem. Zařízení musí být správně připojeno k napájecímu zdroji. Nezapomeňte informovat uživatele zařízení o všech omezeních, varováních a bezpečnostních opatřeních. Nezodpovídáme za problémy nebo zranění způsobené jednáním v rozporu s pravidly stanovenými v této příručce. Před zahájením tréninku byste se měli poradit s lékařem nebo specialistou. To je obzvláště důležité pro lidi starší 35 let nebo kteří v minulosti měli zdravotní problémy.

1. Běžecský pás je určen pouze pro domácí použití. Zařízení lze používat pouze k určenému účelu.
2. Zařízení je určeno k použití dospělými osobami. Během tréninku by děti měly být pod dohledem dospělých.
3. Běžecský pás položte na rovný a čistý povrch bez dalších předmětů. Běžecský pás nepokládejte na hrubý koberec, protože by to mohlo narušit správné větrání. Běžecský pás neumísťujte do blízkosti vody nebo venku.
4. Nikdy nezapínejte běžecský pás, když na něm stojíte. Když je zapnuto napájení a je nastavena rychlost, pás může dočasně zastavit, dokud se začne plynule pohybovat. Vždy stůjte na bočních kolejničích, dokud se pás nezačne pohybovat.
5. Před použitím běžícího pásu se ujistěte, že přezka s bezpečnostním klíčem je připevněna k oděvu.
6. Při cvičení na běžícím pásu noste vhodný oděv. Nenoste dlouhé, volné oblečení, které by se mohlo zachytit v pohyblivých částech. Vždy noste běžecskou obuv nebo obuv vhodnou na aerobik s gumovou podrážkou.
7. Nezačínajte cvičit dříve než 40 minut po jídle.
8. Během prvního tréninku se držte rukojeti zařízení, dokud se neseznámíte s obsluhou zařízení.
9. Během tréninku udržujte děti a domácí zvířata mimo zařízení.
10. Přestaňte okamžitě cvičit, pokud během cvičení cítíte těsnost nebo bolest v hrudníku, nepravidelný srdeční rytmus, potíže s dýcháním, závrať nebo jiné nepohodlí. Před návratem na cvičení se poraďte s lékařem nebo odborníkem.
11. Netahejte napájecí kabel ani neměňte zástrčku kabelu; Na kabel nepokládejte těžké předměty a neumísťujte jej do blízkosti zdroje tepla. Nepoužívejte zásuvku s několika otvory, protože by to mohlo způsobit požár nebo zranění v důsledku zásahu elektrickým proudem.
12. Pokud běžecský pás náhle zvýší rychlost v důsledku poruchy elektroniky nebo neúmyslných změn rychlosti, stroj se zastaví po odpojení bezpečnostního klíče od konzoly.
13. Když se zařízení nepoužívá, odpojte napájení. Po přerušení napájení netahejte napájecí kabel, aby nedošlo k jeho poškození. Zasuňte zástrčku do zabezpečené zásuvky s uzemňovacím obvodem.
14. Do žádné části zařízení nekládejte předměty ani součásti, které by mohly zařízení poškodit.
15. Běžecský pás je zařízení určené pro vnitřní použití, nikoli pro venkovní použití. Aby nedošlo k poškození, skladujte zařízení na suchém, rovném a čistém místě, mimo přímé sluneční světlo. Nepoužívejte produkt k jiným účelům než k tréninku.
16. Vyvarujte se kontaktu počítače s vodou, protože by jej mohl poškodit nebo způsobit zkrat.
17. Zařízení není vhodné pro rehabilitační účely.
18. Zařízení může používat najednou jedna osoba.
19. Bezpečnostní oblast kolem běžícího pásu: 1000 x 2000 mm.
20. Zařízení používejte pouze tehdy, když je to technicky správně. Pokud během užívání zjistíte vadné komponenty nebo slyšíte rušivý zvuk ze zařízení, přestaňte cvičit. Nepoužívejte zařízení, dokud se problém nevyřeší.
21. Neprovádějte na zařízení žádné nastavení ani modifikace, než které jsou popsány v této příručce. V případě jakýchkoli problémů se obraťte na servis (kontaktní údaje jsou uvedeny dále v příručce).
22. Zařízení bylo vyrobeno v souladu s normou EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maximální přípustná hmotnost je 160 kg.



**LESEN SIE DAS GESAMTE HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN.
BEWAHREN SIE DAS HANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.**

Die maximale Sicherheit und Effektivität bei der Benutzung kann nur dann erreicht werden, wenn das Gerät gemäß der Bedienungsanleitung zusammengebaut und gebraucht wird. Das Laufband sollte sorgfältig zusammengebaut, der Motor mit dem Plastikgehäuse bedeckt und der Netzstecker ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen werden.

Alle Nutzer sollen vor dem Gebrauch über alle in der Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen informiert sein. Der Verkäufer und Hersteller sind nicht für Unfälle, Verletzungen oder Schäden verantwortlich, welche durch das nicht Einhalten der in dieser Anleitung vorgeschriebenen Regeln entstanden sind.

Bevor Sie mit dem Training beginnen, sollten Sie Ihren Arzt konsultieren. Dies ist besonders wichtig für Personen, die über 35 Jahre sind oder gesundheitliche Probleme haben.

1. Das Laufband ist nur für den Heimgebrauch bestimmt. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
2. Das Gerät ist für Erwachsene bestimmt. Während des Trainings sollten Minderjährige unter Aufsicht von Erwachsenen stehen.
3. Stellen Sie das Gerät nur auf einer sauberen, ebenen Oberfläche auf. Stellen Sie es nie auf einen dicken Teppich, da dieser die korrekte Belüftung beeinträchtigen könnte. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder im Freien auf.
4. Starten Sie das Gerät nie, wenn Sie auf dem Laufband stehen. Nach dem Einschalten und Einstellen der Geschwindigkeit kann eine kurze Pause entstehen, bevor sich das Band in Bewegung setzt. Stellen Sie sich zuerst immer auf die seitlichen Teilen des Rahmens.
5. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Laufbands, dass der Sicherheitsschlüssel an Ihrer Kleidung befestigt ist.
6. Tragen Sie beim Training auf dem Laufband angemessene Kleidung. Tragen Sie keine langen, losen Kleidungsstücke, die sich in beweglichen Teilen verfangen könnten. Tragen Sie immer Laufschuhe mit Gummisohlen.
7. Das Training erst 40 Minuten nach der letzten Mahlzeit starten.
8. Halten Sie sich während des ersten Trainings an den Griffen fest, bis Sie sich wohl fühlen und sich mit der Bedienung des Geräts vertraut gemacht haben.
9. Halten Sie Kinder und Haustiere während des Trainings vom Gerät fern.
10. Unterbrechen Sie das Training sofort, wenn Sie während des Trainings Engegefühl oder Schmerzen in der Brust, unregelmäßigen Herzschlag, Atembeschwerden, Schwindel oder andere Beschwerden verspüren. Konsultieren Sie vor der Rückkehr zum Training einen Arzt oder Spezialisten.
11. Das Kabel darf nicht verlängert und der Stecker darf nicht umgetauscht werden. Das Kabel kann nicht in der Nähe von Wärmequellen oder unter schweren Gegenständen platziert werden. Für Stromversorgung verwenden Sie keine Steckdosen mit mehreren Steckplätzen, da es zu einem Stromausfall, Brand oder zu Verletzungen führen kann.
12. Sollte das Band plötzlich schneller laufen, weil die Elektronik ausgefallen ist oder die Geschwindigkeit versehentlich erhöht wurde, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel. So kommt das Band sofort zum Stillstand.
13. Wird das Gerät nicht benutzt, sollte immer der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden. Stecken Sie das Netzkabel des Gerätes nur in eine geerdete Steckdose.
14. Stecken Sie keine Gegenstände oder Komponenten ein, die das Gerät beschädigen könnten.
15. Das Laufband ist ein Gerät für den Innenbereich und nicht für den Außenbereich. Um Schäden zu vermeiden, lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort, fern von direkter Sonneneinstrahlung. Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke als für Trainingszwecke.
16. Vermeiden Sie den Computer mit Wasser in Kontakt zu bringen, da dies ihn beschädigen oder einen Kurzschluss verursachen könnte.
17. Das Gerät ist nicht für Rehabilitationszwecke geeignet.
18. Jeweils von nur einer Person kann das Gerät benutzt werden.
19. Der Sicherheitsbereich um das Laufband soll 1000 x 2000 mm betragen.
20. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es technisch einwandfrei ist. Wenn Sie während des Gebrauchs fehlerhafte Komponenten finden oder störende Geräusche vom Gerät hören, beenden Sie das Training. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn das Problem behoben ist.
21. Nehmen Sie keine anderen Einstellungen oder Änderungen am Gerät vor als die in diesem Handbuch beschriebenen. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an den Service (Kontaktinformationen finden Sie später im Handbuch).
22. Das Gerät wurde gemäß EN 957-6+A1:2014-07 hergestellt.
23. Das maximal zulässige Benutzergewicht beträgt 160 kg.



BEFORE USING THE EQUIPMENT, READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE USE.

Full safety and efficiency of use can be achieved on condition that the assembly and use of the device will be consistent with the instruction. The treadmill should be assembled carefully, the engine covered by lid. The device should be plugged correctly. Remember to inform the device users about each restriction and precaution. We are not liable for the problems or injuries caused by not following the rules stated in the presented instruction.

Before you start to train, consult the doctor or the expert. It is especially important for people over the age of 35 or the ones who had health problems in the past.

1. The treadmill is for home use only. The device can be used only with its purpose.
2. The device is intended to be used by adults. During training, the underage users should be supervised by an adult.
3. Place the treadmill on the horizontal, even, clean surface and free from the other objects. Do not place the treadmill on the thick rug because it may disrupt the correct ventilation. Do not place the treadmill near to the water or outside.
4. Never start the treadmill while standing on the treadmill belt. When you turn the power on and set the speed, the pause may occur before the treadmill belt start to move. Always stand on the side rails, until the belt starts to move.
5. Before you start to use the treadmill, make sure that the clamp with the safety key was attached to the clothing.
6. When you are exercising on the treadmill put on suitable clothes. Do not wear long, loose clothes that can be wrapped in the movable parts of the device. Always wear running shoes or aerobic shoes with rubber sole.
7. Do not start to train up to 40 min after the meal.
8. Hold the handles at the first training, until you feel comfortable and get to know how the device works.
9. During training, keep the children and pets far from the device.
10. Stop to train immediately if you feel: pressure or pain in the chest, irregular heartbeat, breathing difficulties, dizziness or other discomfort during training. Before you go back to training, consult your medical condition with a doctor or an expert.
11. Do not plug the power cord to the middle cable; do not extend the cable nor change its plug; do not put any heavy objects on the cable nor leave it next to the heat source; do not use the socket with few slots, it may cause fire or electrocution injuries.
12. If the treadmill starts to speed up rapidly due to the electronics failure or accidental speed change, the treadmill will stop when the safety key is disconnected from the console.
13. Unplug the treadmill, if it's not used. After cutting the power, do not pull the power cord to not to damage it. Put the plug to the safe socket with earthing circuit.
14. Do not put the objects or elements, which can damage the device, to any part of it.
15. The treadmill is a device intended for the indoor activity, not outdoor. In order to avoid the damage, store the device in dry, flat and clean place, far from the direct sun exposure. Do not use the treadmill in other purpose than training.
16. Avoid the computer contact with water, because it may cause its damage or electrical shock.
17. The device isn't suitable for rehabilitation purposes.
18. Only one person can use the device at once.
19. Safety space around the treadmill: 1000 x 2000 mm.
20. Use the device only when it's technically functional. If you find faulty components or hear a disturbing sound from the device while using it, stop training. Do not use the device until the problem is solved.
21. Do not do any device regulations or modifications, other than described in the presented instruction. In case of problems, contact the service (contact details are given further in instruction).
22. The device was made according to standard EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maximum weight of the user is 160 kg.



ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

La plena seguridad y eficiencia de uso pueden lograrse a condición de que el montaje y la utilización del dispositivo sean conformes con la instrucción. La cinta de correr debe ensamblarse con cuidado, manteniendo el motor cubierto por su tapa. El dispositivo debe conectarse correctamente. Recuerde informar a los usuarios del dispositivo acerca de cada restricción y medida de precaución. No nos hacemos responsables de los problemas o lesiones ocasionados por no seguir las normas indicadas en la presente instrucción. Antes de comenzar el entrenamiento, consulte a un médico o a un especialista. Esto es especialmente importante para las personas mayores de 35 años o para quienes hayan tenido problemas de salud en el pasado.

1. La cinta de correr es solo para uso doméstico. El dispositivo puede utilizarse únicamente conforme a su finalidad.
2. El dispositivo está destinado a ser utilizado por personas adultas. Durante el entrenamiento, los usuarios menores de edad deben estar supervisados por un adulto.
3. Coloque la cinta de correr sobre una superficie horizontal, uniforme, limpia y libre de otros objetos. No coloque la cinta sobre una alfombra gruesa, ya que podría impedir una ventilación adecuada. No coloque la cinta cerca del agua ni en el exterior.
4. Nunca inicie la cinta de correr estando de pie sobre el tapiz. Cuando encienda la alimentación y ajuste la velocidad, puede producirse una pausa antes de que el tapiz empiece a moverse. Manténgase siempre sobre los raíles laterales hasta que el tapiz comience a funcionar.
5. Antes de utilizar la cinta de correr, asegúrese de que la pinza con la llave de seguridad esté fijada a la ropa.
6. Durante el entrenamiento, utilice ropa adecuada. No lleve prendas largas o sueltas que puedan quedar atrapadas en las partes móviles del dispositivo. Utilice siempre calzado deportivo con suela de goma.
7. No inicie el entrenamiento hasta 40 minutos después de haber comido.
8. En el primer entrenamiento, sujétese a los agarres hasta sentirse cómodo y familiarizado con el funcionamiento del dispositivo.
9. Durante el entrenamiento, mantenga a los niños y mascotas alejados del dispositivo.
10. Detenga el entrenamiento inmediatamente si experimenta: presión o dolor en el pecho, latidos irregulares, dificultad para respirar, mareos u otras molestias durante el entrenamiento. Antes de volver a ejercitarse, consulte su estado de salud con un médico o un especialista.
11. No conecte el cable de alimentación a un cable intermedio; no prolongue el cable ni modifique su enchufe; no coloque objetos pesados sobre el cable ni lo deje cerca de una fuente de calor; no utilice una toma múltiple, ya que puede provocar incendio o descarga eléctrica.
12. Si la cinta de correr comienza a acelerarse repentinamente debido a un fallo electrónico o a un cambio accidental de velocidad, se detendrá cuando la llave de seguridad se desconecte de la consola.
13. Desconecte la cinta de correr cuando no esté en uso. Después de cortar la alimentación, no tire del cable para evitar dañarlo. Conecte el enchufe a una toma segura con circuito de puesta a tierra.
14. No introduzca objetos o elementos que puedan dañar el dispositivo en ninguna de sus partes.
15. La cinta de correr está destinada exclusivamente a la actividad en interiores, no en exteriores. Para evitar daños, guarde el dispositivo en un lugar seco, uniforme y limpio, lejos de la exposición directa al sol. No utilice la cinta de correr para ningún fin distinto al entrenamiento.
16. Evite el contacto del ordenador con el agua, ya que podría provocar daños o descarga eléctrica.
17. El dispositivo no es apto para fines de rehabilitación.
18. Solo una persona puede utilizar el dispositivo a la vez.
19. Espacio de seguridad alrededor de la cinta de correr: 1000 x 2000 mm.
20. Utilice el dispositivo únicamente cuando esté técnicamente operativo. Si detecta componentes defectuosos o escucha sonidos anómalos durante el uso, detenga el entrenamiento. No utilice el dispositivo hasta que el problema haya sido resuelto.
21. No realice ajustes ni modificaciones en el dispositivo, salvo los descritos en la presente instrucción. En caso de problemas, póngase en contacto con el servicio técnico (los datos de contacto se proporcionan más adelante en la instrucción).
22. El dispositivo ha sido fabricado de acuerdo con la norma EN 957-6+A1:2014-07.
23. El peso máximo del usuario es de 160 kg.



AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT L'INTÉGRALITÉ DU MANUEL. CONSERVEZ LE MANUEL POUR LES RÉFÉRENCES FUTURES.

Une sécurité et une efficacité d'utilisation maximales peuvent être atteintes si l'équipement est assemblé et utilisé conformément aux instructions. Le tapis de course doit être soigneusement assemblé, le moteur recouvert du couvercle. L'appareil doit être correctement connecté à l'alimentation. N'oubliez pas d'informer les utilisateurs de l'équipement de toutes les restrictions, avertissements et précautions. Nous ne sommes pas responsables des problèmes ou des blessures causés par des actions contraires aux règles énoncées dans ce manuel.

Avant de commencer la formation, consultez un médecin ou un spécialiste. Ceci est particulièrement important pour les personnes de plus de 35 ans ou qui ont eu des problèmes de santé dans le passé.

1. Le tapis de course pour usage domestique uniquement. L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné.
2. L'équipement est destiné à être utilisé par des adultes. Pendant la formation, les enfants devraient être sous la surveillance d'un adulte.
3. Placez le tapis de course sur une surface plane et propre. Ne placez pas le tapis de course sur un tapis épais, car cela pourrait nuire à la bonne ventilation. Ne placez pas le tapis de course près de l'eau ou à l'extérieur.
4. Ne démarrez jamais le tapis de course en vous tenant debout sur le tapis de course. Lorsque l'appareil est sous tension et que la vitesse est réglée, la courroie mobile commence à bouger. Tenez-vous toujours sur les rails latéraux jusqu'à ce que la courroie mobile commence à bouger.
5. Avant d'utiliser le tapis de course, assurez-vous que la boucle de la clé de sécurité est attachée aux vêtements.
6. Portez des vêtements appropriés lorsque vous vous entraînez sur le tapis de course. Ne portez pas de vêtements longs et amples qui pourraient être happés par les pièces en mouvement. Portez toujours des chaussures de course ou d'aérobic avec des semelles en caoutchouc.
7. Ne commencez pas à faire de l'exercice moins que 40 minutes après un repas.
8. Pendant le premier entraînement, tenez les poignées jusqu'à ce que vous vous sentiez à l'aise de courir et apprenez comment l'appareil fonctionne.
9. Gardez les enfants et les animaux domestiques éloignés de l'appareil pendant l'entraînement.
10. Arrêtez immédiatement l'exercice si vous ressentez une oppression ou une douleur dans la poitrine, un rythme cardiaque irrégulier, des difficultés respiratoires, des étourdissements ou d'autres malaises pendant l'entraînement. Avant de reprendre l'exercice, consultez un médecin ou un spécialiste.
11. Ne connectez pas le cordon d'alimentation au centre du câble; ne rallongez pas le câble et ne changez pas sa fiche; ne placez aucun objet lourd sur le câble et ne le laissez pas près d'une source de chaleur; n'utilisez pas une prise comportant plusieurs trous, cela pourrait provoquer un incendie ou des blessures dues à un choc électrique.
12. Si la vitesse du tapis de course augmente rapidement en raison d'une défaillance électronique ou de changements de vitesse involontaires, la machine s'arrêtera lorsque la clé de sécurité sera déconnectée de la console.
13. Déconnectez l'alimentation lorsque le tapis n'est pas utilisé. Après avoir coupé l'alimentation, ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour ne pas l'endommager. Insérez la fiche dans une prise de courant sécurisée avec un circuit de mise à la terre.
14. N'insérez pas des objets ou de composants qui peuvent endommager l'équipement ou les détails de celui-ci.
15. Le tapis de course est un appareil destiné à une utilisation à l'intérieur et non à l'extérieur. Le tapis de course doit être placé dans un endroit pas très ensoleillé, propre et sur la surface lisse. N'utilisez pas le produit à d'autres fins que pour la formation.
16. Évitez le contact avec l'eau. L'eau peut exercer le bon fonctionnement du vélo.
17. L'équipement ne convient pas à des fins de réadaptation.
18. Une seule personne peut utiliser l'équipement à la fois.
19. Zone de sécurité autour du tapis de course: 1000 x 2000 mm.
20. N'utilisez l'appareil que lorsqu'il est techniquement solide. Si vous trouvez des composants défectueux ou entendez un son inquiétant provenant de l'appareil pendant l'utilisation, arrêtez l'exercice. N'utilisez pas l'appareil tant que le problème n'est pas résolu.
21. N'effectuez aucun ajustement ou modification de l'appareil autre que ceux décrits dans ce manuel. En cas de problème, veuillez contacter le service (les coordonnées sont fournies plus loin dans le manuel).
22. L'appareil a été fabriqué conformément à la norme EN 957-6+A1:2014-07.
23. Le poids maximal autorisé pour l'utilisateur est de 160 kg.



A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT, ÉS ŐRIZZE MEG AZOKAT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

A készülék biztonságos és hatékony használata csak akkor biztosítható, ha az összeszerelés és a használat az útmutatóban leírtaknak megfelelően történik. A futópadoat gondosan kell összeszerelni, és a motort fedéllel kell lefedni. A készüléket megfelelő módon kell csatlakoztatni az elektromos hálózathoz.

Tájékoztassa a készülék minden felhasználóját az összes korlátozásról és óvintézkedésről. Nem vállalunk felelősséget a jelen útmutatóban szereplő szabályok be nem tartásából eredő problémákért vagy sérülésekért.

Az edzés megkezdése előtt konzultáljon orvossal vagy szakértővel. Ez különösen fontos a 35 év feletti személyek, illetve azok számára, akiknek korábban egészségügyi problémáik voltak.

1. A futópád kizárólag otthoni használatra készült. A készüléket csak rendeltetésszerűen szabad használni.
2. A készülék felnőttek számára készült. Kiskorú felhasználók edzés közben csak felnőtt felügyelete mellett használhatják.
3. Helyezze a futópadoat vízszintes, egyenletes, tiszta felületre, amely mentes minden egyéb tárgytól. Ne helyezze a futópadoat vastag szőnyegre, mert az akadályozhatja a megfelelő szellőzést. Ne helyezze a futópadoat víz közelébe, és ne használja kültéren.
4. Soha ne indítsa el a futópadoat úgy, hogy a futószalagon áll. A készülék bekapcsolása és a sebesség beállítása után rövid késleltetés fordulhat elő, mielőtt a futószalag elindul. Mindig a lábtartó síneken álljon addig, amíg a szalag mozgásba nem lendül.
5. A futópád használata előtt győződjön meg arról, hogy a biztonsági kulccsal ellátott csipesz a ruházatához van rögzítve.
6. Edzés közben viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen hosszú, laza ruhadarabokat, amelyek a készülék mozgó részeibe akadhatnak. Mindig viseljen futó- vagy aerobikcipőt gumitalppal.
7. Étkezés után legalább 40 perc elteltével kezdje meg az edzést.
8. Az első edzések során tartsa a fogantyúkat, amíg megszokja a készüléket és megismeri annak működését.
9. Edzés közben tartsa távol a gyermekeket és a háziállatokat a készüléktől.
10. Azonnal hagyja abba az edzést, ha az alábbi tüneteket tapasztalja: mellkasi nyomás vagy fájdalom, szabálytalan szívverés, légzési nehézség, szédülés vagy egyéb rossz közérzet. Mielőtt folytatná az edzést, konzultáljon orvossal vagy szakértővel.
11. Ne csatlakoztassa a tápkábelt hosszabbító köztes kábelhez; ne hosszabbítsa meg a kábelt és ne módosítsa a csatlakozódugót; ne helyezzen nehéz tárgyakat a kábelre, és ne hagyja hőforrás közelében. Ne használjon többaljzatos elosztót, mert az tüzet vagy áramütést okozhat.
12. Ha elektronikai hiba vagy véletlen sebességváltozás miatt a futópád hirtelen felgyorsul, a készülék leáll, amikor a biztonsági kulcs leválik a konzolról.
13. Ha a futópád nincs használatban, húzza ki a hálózati csatlakozót. Az áramtalanítás után ne a kábelt húzza, mert az károsodhat. A csatlakozódugót földelt aljzatba csatlakoztassa.
14. Ne helyezzen a készülékre olyan tárgyakat vagy elemeket, amelyek károsíthatják azt.
15. A futópád beltéri használatra készült. A károsodás elkerülése érdekében száraz, sík és tiszta helyen tárolja, közvetlen napfénytől távol. A készüléket kizárólag edzés céljára használja.
16. Kerülje a számítógép vízzel való érintkezését, mert az károsodást vagy áramütést okozhat.
17. A készülék rehabilitációs célokra nem alkalmas.
18. A készüléket egyszerre csak egy személy használhatja.
19. Biztonsági szabad tér a futópád körül: 1000×2000 mm.
20. A készüléket csak műszakilag megfelelő állapotban használja. Ha hibás alkatrészt észlel, vagy használat közben zavaró hangot hall, azonnal hagyja abba az edzést. Ne használja a készüléket, amíg a hiba meg nem szűnik.
21. Ne végezzen a készüléken olyan beállításokat vagy módosításokat, amelyek nem szerepelnek ebben az útmutatóban. Probléma esetén vegye fel a kapcsolatot a szervizzel (az elérhetőségek az útmutató további részében találhatók).
22. A készülék az EN 957-6+A1:2014-07 szabványnak megfelelően készült.
23. A felhasználó maximális testtömege: 160 kg.



**PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO, LEGGERE ATTENTAMENTE L'INTERO MANUALE.
CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.**

La piena sicurezza ed efficienza d'uso possono essere garantite a condizione che l'assemblaggio e l'utilizzo del dispositivo siano conformi alle istruzioni. Il tapis roulant deve essere assemblato con attenzione, con il motore coperto dal coperchio. Il dispositivo deve essere collegato correttamente. Ricordare di informare gli utilizzatori del dispositivo riguardo a ogni restrizione e misura precauzionale. Non siamo responsabili per problemi o lesioni causati dal mancato rispetto delle norme indicate nelle presenti istruzioni. Prima di iniziare l'allenamento, consultare il medico o uno specialista. Ciò è particolarmente importante per le persone di età superiore ai 35 anni o per coloro che hanno avuto problemi di salute in passato.

1. Il tapis roulant è destinato esclusivamente all'uso domestico. Il dispositivo può essere utilizzato solo conformemente alla sua destinazione d'uso.
2. Il dispositivo è destinato all'utilizzo da parte di adulti. Durante l'allenamento, gli utenti minorenni devono essere sorvegliati da un adulto.
3. Posizionare il tapis roulant su una superficie orizzontale, piana, pulita e libera da altri oggetti. Non collocare il tapis roulant su tappeti spessi, poiché ciò potrebbe compromettere la corretta ventilazione. Non posizionare il tapis roulant vicino all'acqua né utilizzarlo all'esterno.
4. Non avviare mai il tapis roulant stando in piedi sulla cinghia di corsa. Quando si accende l'alimentazione e si imposta la velocità, può verificarsi una breve pausa prima dell'avvio della cinghia. Rimanere sempre sui corrimano laterali finché la cinghia non inizia a muoversi.
5. Prima di iniziare a utilizzare il tapis roulant, assicurarsi che la clip con la chiave di sicurezza sia fissata all'abbigliamento.
6. Durante l'esercizio sul tapis roulant indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare capi lunghi o larghi che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento del dispositivo. Indossare sempre scarpe da corsa o da aerobica con suola in gomma.
7. Non iniziare l'allenamento prima che siano trascorsi almeno 40 min dal pasto.
8. Durante i primi utilizzi, tenere i manubri finché non ci si sente a proprio agio e non si conosce il funzionamento del dispositivo.
9. Durante l'allenamento, tenere bambini e animali domestici lontani dal dispositivo.
10. Interrompere immediatamente l'allenamento in caso di pressione o dolore al torace, battito cardiaco irregolare, difficoltà respiratorie, capogiri o qualsiasi altro disagio. Prima di riprendere l'allenamento, consultare un medico o uno specialista.
11. Non collegare il cavo di alimentazione a un cavo di derivazione; non prolungare il cavo, non modificarne la spina, non posizionare oggetti pesanti sul cavo e non lasciarlo vicino a fonti di calore; non utilizzare prese multiple, poiché ciò può causare incendi o scosse elettriche.
12. Se il tapis roulant accelera rapidamente a causa di un'avaria elettronica o di una modifica accidentale della velocità, il dispositivo si arresterà non appena la chiave di sicurezza verrà rimossa dalla console.
13. Scollegare il tapis roulant quando non è in uso. Dopo aver interrotto l'alimentazione, non tirare il cavo per evitare di danneggiarlo. Collegare la spina a una presa sicura dotata di messa a terra.
14. Non introdurre oggetti o elementi che possano danneggiare il dispositivo in nessuna delle sue parti.
15. Il tapis roulant è progettato per l'attività al chiuso, non all'aperto. Per evitare danni, conservare il dispositivo in un luogo asciutto, piano e pulito, lontano dall'esposizione diretta al sole. Non utilizzare il tapis roulant per scopi diversi dall'allenamento.
16. Evitare qualsiasi contatto del computer con l'acqua, poiché ciò potrebbe causarne il danneggiamento o una scossa elettrica.
17. Il dispositivo non è adatto a scopi riabilitativi.
18. Solo una persona alla volta può utilizzare il dispositivo.
19. Spazio di sicurezza attorno al tapis roulant: 1000 × 2000 mm.
20. Utilizzare il dispositivo solo quando è tecnicamente funzionante. Se si rilevano componenti difettosi o si avvertono rumori anomali durante l'utilizzo, interrompere l'allenamento. Non utilizzare il dispositivo finché il problema non è stato risolto.
21. Non effettuare regolazioni o modifiche al dispositivo diverse da quelle descritte nelle presenti istruzioni. In caso di problemi, contattare l'assistenza (i dati di contatto sono indicati più avanti nelle istruzioni).
22. Il dispositivo è stato realizzato secondo la norma EN 957-6+A1:2014-07.
23. Il peso massimo dell'utente è 160 kg.



LEES DE VOLLEDIGE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOOR GEBRUIK VAN HET APPARAAT. BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

De volledige veiligheid en doeltreffendheid van het gebruik kan worden bereikt, op voorwaarde dat de montage en het gebruik van het apparaat in overeenstemming zijn met de instructie. De loopband moet zorgvuldig worden gemonteerd en de motor moet met een deksel worden afgedekt. Het apparaat moet correct worden aangesloten. Informeer de gebruikers van het apparaat over alle beperkingen en voorzorgsmaatregelen. Wij zijn niet aansprakelijk voor problemen of verwondingen die voortvloeien uit het niet naleven van de in deze instructie vermelde regels. Raadpleeg vóór aanvang van de training een arts of specialist. Dit is vooral belangrijk voor personen ouder dan 35 jaar of voor degenen die in het verleden gezondheidsproblemen hebben gehad.

1. De loopband is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het apparaat mag alleen worden gebruikt overeenkomstig de bedoelde toepassing.
2. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Minderjarigen moeten tijdens de training door een volwassene worden begeleid.
3. Plaats de loopband op een horizontaal, vlak, schoon en vrij oppervlak. Plaats de loopband niet op dikke tapijten, omdat dit de juiste ventilatie kan belemmeren. Plaats de loopband niet in de nabijheid van water en gebruik het apparaat niet buiten.
4. Start de loopband nooit terwijl u op de loopbandmat staat. Wanneer u de voeding inschakelt en de snelheid instelt, kan er een korte pauze optreden voordat de band begint te bewegen. Houd altijd de zijhandgrepen vast totdat de band in beweging komt.
5. Controleer vóór gebruik van de loopband of de clip met de veiligheidssleutel aan uw kleding is bevestigd.
6. Draag tijdens het trainen geschikte kleding. Draag geen lange of wijde kledingstukken die vast kunnen komen te zitten in bewegende onderdelen van het apparaat. Draag altijd hardloop- of aerobicschoenen met rubberen zool.
7. Begin niet met trainen voordat er minstens 40 minuten sinds de maaltijd zijn verstreken.
8. Tijdens de eerste trainingen houdt u de handgrepen vast totdat u zich zeker voelt en vertrouwd bent met de werking van het apparaat.
9. Houd tijdens de training kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat.
10. Stop de training onmiddellijk bij druk of pijn op de borst, onregelmatige hartslag, ademhalingsproblemen, duizeligheid of enig ander ongemak. Raadpleeg vóór het hervatten van de training een arts of specialist.
11. Sluit het netsnoer niet aan op een verdeelkabel; verleng het snoer niet, wijzig de stekker niet, plaats geen zware voorwerpen op het snoer en houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen. Gebruik geen meervoudige stekkerdozen, omdat dit brand of elektrische schokken kan veroorzaken.
12. Indien de loopband door een elektronische storing of een onbedoelde snelheidswijziging plotseling versnelt, stopt het apparaat zodra de veiligheidssleutel uit de console wordt verwijderd.
13. Koppel de loopband los wanneer deze niet in gebruik is. Trek niet aan het snoer na het uitschakelen van de voeding, om beschadiging te voorkomen. Sluit de stekker aan op een veilige, geaarde wandcontactdoos.
14. Breng geen voorwerpen of elementen in het apparaat die schade kunnen veroorzaken.
15. De loopband is uitsluitend ontworpen voor gebruik binnenshuis. Bewaar het apparaat op een droge, vlakke en schone plaats, beschermd tegen direct zonlicht. Gebruik de loopband niet voor andere doeleinden dan training.
16. Voorkom contact van de computer met water, aangezien dit schade of elektrische schokken kan veroorzaken.
17. Het apparaat is niet geschikt voor revalidatiedoeleinden.
18. Slechts één persoon mag het apparaat tegelijk gebruiken.
19. Veiligheidszone rond de loopband: 1000 x 2000 mm.
20. Gebruik het apparaat alleen wanneer het technisch in orde is. Als defecte onderdelen worden vastgesteld of er tijdens het gebruik ongebruikelijke geluiden optreden, stop dan de training. Gebruik het apparaat niet totdat het probleem is verholpen.
21. Voer geen afstellingen of wijzigingen uit aan het apparaat anders dan beschreven in deze instructies. Neem bij problemen contact op met de serviceafdeling (de contactgegevens vindt u verderop in de instructie).
22. Het apparaat is vervaardigd volgens de norm EN 957-6+A1:2014-07.
23. Het maximale gebruikersgewicht bedraagt 160 kg.

**PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA, PRZECZYTAJ UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ.
ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ.**

Pełne bezpieczeństwo i skuteczność użytkowania mogą zostać osiągnięte, pod warunkiem złożenia i użytkowania sprzętu zgodnie z instrukcją. Bieżnia powinna być zmontowana starannie, silnik osłonięty pokrywą. Urządzenie należy odpowiednio podłączyć do zasilania. Pamiętaj, aby użytkownicy sprzętu zostali poinformowani o wszystkich ograniczeniach, ostrzeżeniach i środkach ostrożności. Nie ponosimy odpowiedzialności za problemy lub obrażenia spowodowane postępowaniem niezgodnym z zasadami określonymi w niniejszej instrukcji. Przed rozpoczęciem treningów, należy skonsultować się z lekarzem lub specjalistą. Jest to szczególnie ważne dla osób po 35 roku życia lub mających problemy zdrowotne w przeszłości.

1. Bieżnia tylko do użytku domowego. Urządzenie wolno stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Sprzęt jest przeznaczony do użytku przez osoby dorosłe. Podczas treningu niepełnoletni powinni przebywać pod nadzorem dorosłych.
3. Ustaw bieżnię na poziomej, równej, czystej i wolnej od innych przedmiotów powierzchni. Nie umieszczaj bieżni na grubym dywanie, ponieważ może to zakłócać prawidłową wentylację. Nie stawiaj bieżni blisko wody lub na zewnątrz.
4. Nigdy nie uruchamiaj bieżni, stojąc na pasie bieżniowym. Po włączeniu zasilania i ustawieniu prędkości może nastąpić przerwa, zanim pas bieżni zacznie się poruszać. Zawsze stawaj na bocznych szynach, dopóki pas nie zacznie się poruszać.
5. Przed rozpoczęciem korzystania z bieżni upewnij się, że klamra z kluczem bezpieczeństwa została przymocowana do ubrania.
6. Gdy ćwiczysz na bieżni, zakładaj odpowiednie ubranie. Nie zakładaj długich, luźnych ubrań, które mogłyby zostać wciągnięte przez ruchome elementy urządzenia. Zawsze zakładaj buty do biegania lub aerobiku z gumowymi podeszwami.
7. Nie rozpoczynaj ćwiczeń do 40 minut po posiłku.
8. Przy pierwszym treningu trzymaj się uchwytów, dopóki nie poczujesz się komfortowo i nie zaznajomisz się z działaniem urządzenia.
9. Podczas treningu, trzymaj dzieci i zwierzęta domowe z dala od urządzenia.
10. Natychmiast przerwij ćwiczenia, jeżeli poczujesz: ucisk lub ból w klatce piersiowej, nieregularne bicie serca, trudności w oddychaniu, zawroty głowy lub inny dyskomfort podczas ćwiczeń. Zanim wrócisz do treningów, skonsultuj stan zdrowia z lekarzem lub specjalistą.
11. Nie podłączaj przewodu zasilającego do środka kabla; nie przedłużaj kabla ani nie zmieniaj jego wtyczki; nie kładź żadnych ciężkich przedmiotów na kablu ani nie zostawiaj go w pobliżu źródła ciepła; nie używaj gniazda z kilkoma otworami, może to wywołać pożar lub obrażenia spowodowane porażeniem prądem.
12. Jeżeli bieżnia gwałtownie zwiększy prędkość z powodu awarii elektroniki lub nieumyślnej zmiany prędkości, urządzenie zatrzyma się, gdy klucz bezpieczeństwa zostanie odłączony od konsoli.
13. Odłącz zasilanie, gdy urządzenie nie jest używane. Po odcięciu zasilania, nie ciągnij za przewód zasilający, aby go nie uszkodzić. Włóż wtyczkę do bezpiecznego gniazda z obwodem uziemienia.
14. Nie wkładaj przedmiotów czy elementów, które mogłyby uszkodzić sprzęt, do jakiegokolwiek jego części.
15. Bieżnia jest urządzeniem przeznaczonym do użytkowania wewnątrz, a nie na zewnątrz. W celu uniknięcia uszkodzeń przechowuj sprzęt w suchym, płaskim i czystym miejscu, z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego. Nie używaj produktu w celu innym, niż do treningu.
16. Unikaj kontaktu komputera z wodą, gdyż może spowodować jego uszkodzenie lub powstanie szpiczka elektrycznego.
17. Sprzęt nie jest odpowiedni do celów rehabilitacyjnych.
18. Ze sprzętu jednocześnie może korzystać jedna osoba.
19. Obszar bezpieczeństwa dookoła bieżni: 1000 × 2000 mm.
20. Używaj urządzenia wyłącznie, gdy jest sprawne technicznie. Jeżeli znajdziesz wadliwe komponenty lub usłyszysz niepokojący dźwięk, dochodzący z urządzenia podczas użytkowania, przestań ćwiczyć. Nie używaj urządzenia, dopóki problem nie zostanie usunięty.
21. Nie dokonuj żadnych regulacji ani modyfikacji urządzenia, oprócz opisanych w niniejszej instrukcji. W razie problemów skontaktuj się z serwisem (dane kontaktowe podane są w dalszej części instrukcji).
22. Urządzenie zostało wykonane zgodnie z normą EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maksymalna dopuszczalna waga użytkownika wynosi 160 kg.



ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUȚIUNILE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ.

Siguranța și eficiența deplină a utilizării pot fi obținute cu condiția ca montarea și utilizarea dispozitivului să fie realizate în conformitate cu prezentele instrucțiuni. Banda de alergare trebuie montată cu atenție, iar motorul trebuie acoperit cu capacul de protecție. Dispozitivul trebuie conectat corect la sursa de alimentare.

Nu uitați să informați utilizatorii dispozitivului despre toate restricțiile și măsurile de precauție. Nu ne asumăm răspunderea pentru problemele sau accidentele cauzate de nerespectarea regulilor prevăzute în prezentele instrucțiuni.

Înainte de a începe antrenamentul, consultați medicul sau un specialist. Acest lucru este deosebit de important pentru persoanele cu vârsta de peste 35 de ani sau pentru cele care au avut probleme de sănătate în trecut.

1. Banda de alergare este destinată exclusiv utilizării la domiciliu. Dispozitivul poate fi utilizat numai în scopul pentru care a fost proiectat.
2. Dispozitivul este destinat utilizării de către adulți. În timpul antrenamentului, utilizatorii minori trebuie supravegheați de un adult.
3. Așezați banda de alergare pe o suprafață orizontală, plană, curată și lipsită de alte obiecte. Nu amplasați banda de alergare pe un covor gros, deoarece acesta poate împiedica ventilarea corectă. Nu amplasați banda de alergare în apropierea apei sau în exterior.
4. Nu porniți niciodată banda de alergare stând pe banda de rulare. După pornirea alimentării și setarea vitezei, poate apărea o scurtă pauză înainte ca banda de rulare să înceapă să se miște. Stați întotdeauna pe platformele laterale până când banda începe să se deplaseze.
5. Înainte de a începe utilizarea benzii de alergare, asigurați-vă că clema cu cheia de siguranță este fixată pe îmbrăcăminte.
6. În timpul exercițiilor pe banda de alergare, purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine lungi sau largi care se pot prinde în părțile mobile ale dispozitivului. Purtați întotdeauna pantofi de alergare sau pantofi aerobici cu talpă de cauciuc.
7. Nu începeți antrenamentul mai devreme de 40 de minute după masă.
8. La primele antrenamente, țineți-vă de mână până când vă simțiți confortabil și vă familiarizați cu modul de funcționare al dispozitivului.
9. În timpul antrenamentului, țineți copii și animalele de companie departe de dispozitiv.
10. Opiți imediat antrenamentul dacă simțiți: presiune sau durere în piept, bătăi neregulate ale inimii, dificultăți de respirație, amețeală sau orice alt disconfort în timpul exercițiilor. Înainte de a relua antrenamentul, consultați starea dumneavoastră de sănătate cu un medic sau un specialist.
11. Nu conectați cablul de alimentare la un cablu intermediar; nu prelungiți cablul și nu modificați ștecherul acestuia; nu așezați obiecte grele pe cablu și nu îl lăsați în apropierea unei surse de căldură; nu utilizați prize multiple, deoarece acest lucru poate provoca incendiu sau electrocutare.
12. Dacă banda de alergare începe să accelereze rapid din cauza unei defecțiuni electronice sau a unei modificări accidentale a vitezei, banda se va opri atunci când cheia de siguranță este deconectată de la consolă.
13. Deconectați banda de alergare de la sursa de alimentare atunci când nu este utilizată. După întreruperea alimentării, nu trageți de cablul de alimentare pentru a evita deteriorarea acestuia. Introduceți ștecherul într-o priză sigură cu împănătură.
14. Nu introduceți obiecte sau elemente care pot deteriora dispozitivul în nicio parte a acestuia.
15. Banda de alergare este destinată activităților în interior, nu utilizării în exterior. Pentru a evita deteriorarea, depozitați dispozitivul într-un loc uscat, plan și curat, ferit de expunerea directă la soare. Nu utilizați banda de alergare în alte scopuri decât antrenamentul.
16. Evitați contactul computerului cu apa, deoarece acest lucru poate provoca deteriorarea acestuia sau electrocutare.
17. Dispozitivul nu este destinat utilizării în scopuri de reabilitare.
18. Dispozitivul poate fi utilizat de o singură persoană la un moment dat.
19. Spațiul de siguranță în jurul benzii de alergare: 1000×2000 mm.
20. Utilizați dispozitivul numai atunci când este în stare tehnică corespunzătoare. Dacă observați componente defecte sau auziți un zgomot neobișnuit în timpul utilizării, opriți antrenamentul. Nu utilizați dispozitivul până când problema nu este rezolvată.
21. Nu efectuați reglaje sau modificări ale dispozitivului, altele decât cele descrise în prezentele instrucțiuni. În caz de probleme, contactați service-ul (datele de contact sunt prezentate în continuarea instrucțiunilor).
22. Dispozitivul a fost fabricat în conformitate cu standardul EN 957-6+A1:2014-07.
23. Greutatea maximă a utilizatorului este de 160 kg.



PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD. USCHOVAJTE TENTO NÁVOD PRE BUDÚCE POUŽITIE.

Úplnú bezpečnosť a účinnosť pri používaní tohto zariadenia je možné dosiahnuť iba vtedy, ak je zariadenie zmontované a používané v súlade s návodom. Bežecký pás by mal byť starostlivo zostavený a motor zakrytý príslušným krytom. Zariadenie musí byť správne pripojené k napájaciemu zdroju. Nezabudnite informovať používateľov zariadenia o všetkých obmedzeniach, varovaniach a bezpečnostných opatreniach. Nezodpovedáme za problémy alebo zranenia spôsobené konaním v rozpore s pravidlami stanovenými v tomto návode. Pred začatím tréningu by ste sa mali poradiť s lekárom alebo odborníkom. Toto je obzvlášť dôležité pre ľudí starších ako 35 rokov alebo pre tých, ktorí mali v minulosti určité zdravotné problémy.

1. Bežecký pás je určený iba na domáce použitie. Zariadenie sa môže používať iba na určený účel.
2. Zariadenie je určené na použitie dospelými osobami. Počas tréningu by deti mali byť pod dohľadom dospelých.
3. Bežecký pás položte na rovný a čistý povrch. Bežecký pás nekladte na hrubý koberec, pretože by to mohlo narušiť správne vetranie. Bežecký pás neumiestňujte do blízkosti vody alebo vonku.
4. Nikdy nezapínajte bežecký pás, keď na ňom stojíte. Keď je zapnuté napájanie a je nastavená rýchlosť, pás sa môže dočasne zastaviť, kým sa začne plynule pohybovať. Vždy stojte na bočných koľajniciach, až kým sa pás nezačne pohybovať.
5. Pred použitím bežeckého pásu sa uistite, že pracka s bezpečnostným kľúčom je pripravená k odevu.
6. Pri cvičení na bežeckom páse noste vhodný odev. Nenoste dlhé, voľné oblečenie, ktoré by sa mohlo zachytiť v pohyblivých častiach. Vždy noste bežeckú obuv alebo obuv vhodnú na aerobik s gumenou podrážkou.
7. Nezačínajte cvičiť skôr ako 40 minút po jedle.
8. Počas prvého tréningu sa držte rukovätí zariadenia, až kým sa neoboznámate s obsluhou zariadenia.
9. Počas tréningu dávajte pozor na deti a domáce zvieratá, ktoré by sa mali nachádzať mimo zariadenia.
10. Ak pocítite bolesť hrudníka alebo nepravdivý pulz, ťažkosti s dýchaním, závraty alebo iné ťažkosti, okamžite prestaňte cvičiť. Pred ďalším tréningom sa poraďte s lekárom alebo odborníkom.
11. Neťahajte napájací kábel ani nemeňte zástrčku kábla; Na kábel nekladte ťažké predmety a neumiestňujte ho do blízkosti zdroja tepla. Nepoužívajte zásuvku s niekoľkými otvormi, keďže by to mohlo spôsobiť požiar alebo zranenie v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.
12. Ak bežecký pás náhle zvýši rýchlosť v dôsledku poruchy elektroniky alebo neúmyselných zmien rýchlosti, stroj sa zastaví po odpojení bezpečnostného kľúča od konzoly.
13. Keď sa zariadenie nepoužíva, odpojte napájanie. Po prerušení napájania neťahajte napájací kábel, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Zasuňte zástrčku do zabezpečenej zásuvky s uzemňovacím obvodom.
14. Do žiadnej časti zariadenia nekladajte predmety ani súčasti, ktoré by mohli zariadenie poškodiť.
15. Bežecký pás je zariadenie určené na vnútorné a nie na vonkajšie použitie. Aby ste predišli poškodeniu, skladujte zariadenie na suchom, rovnom a čistom mieste mimo dosahu priameho slnečného žiarenia. Tento produkt nepoužívajte na iné účely ako na cvičenie.
16. Vyvarujte sa kontaktu počítača s vodou, pretože by sa mohol poškodiť alebo by to mohlo spôsobiť skrat.
17. Zariadenie nie je vhodné na rehabilitačné účely.
18. Zariadenie môže používať naraz jedna osoba.
19. Bezpečnostná oblasť okolo bežeckého pásu: 1000 x 2000 mm
20. Zariadenie používajte iba vtedy, keď je technicky v poriadku. Ak počas používania zistíte, že niektoré komponenty sú chybné alebo ak budete počuť rušivý zvuk zo zariadenia, prestaňte cvičiť. Nepoužívajte zariadenie, kým sa problém nevyrieši.
21. Nevýkonávajte žiadne opravy zariadenia okrem tých, ktoré sú popísané v tomto návode. V prípade akýchkoľvek problémov kontaktujte servis (kontaktné údaje sú uvedené ďalej v návode).
22. Zariadenie bolo vyrobené v súlade s normou EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maximálna povolená hmotnosť – 160 kg.



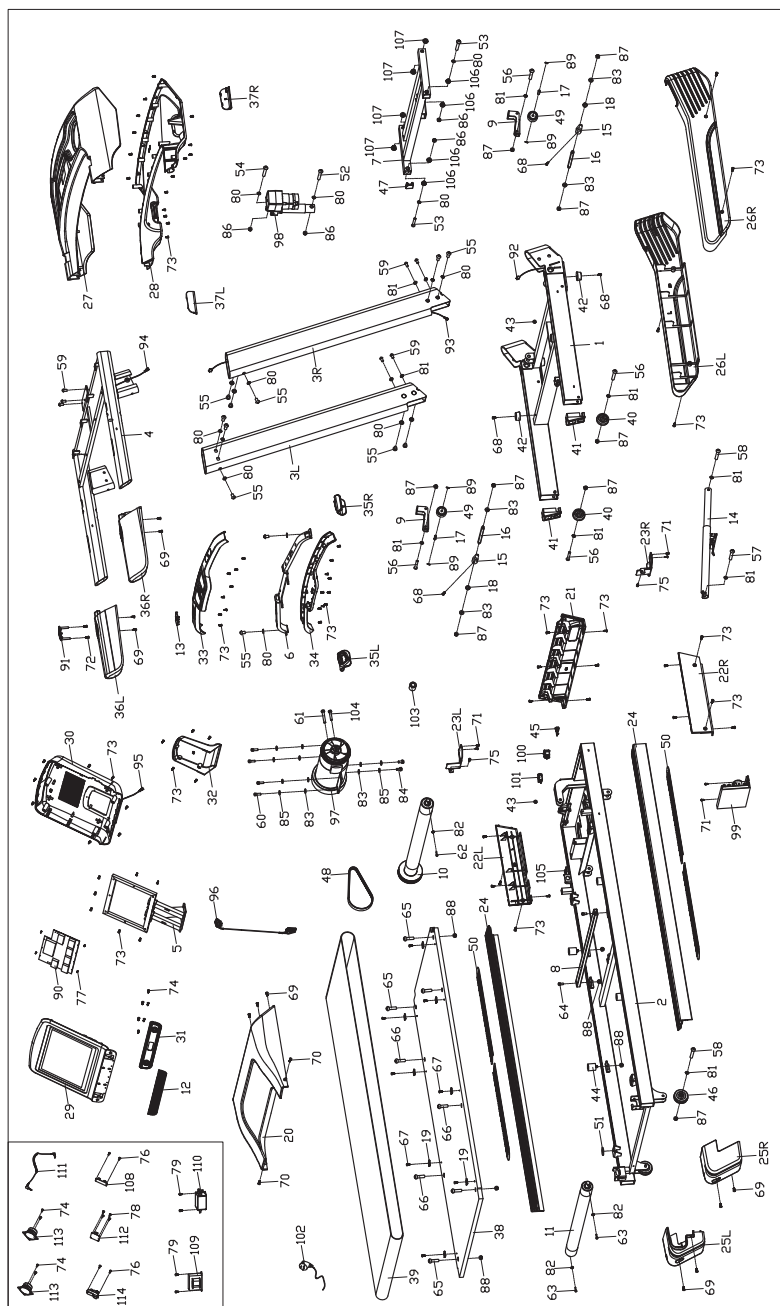
ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ІНСТРУКЦІЮ. ЗБЕРІГАЙТЕ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

Повну безпеку та ефективність використання гарантовано, якщо обладнання зібрано та використовується відповідно до інструкції. Бігову доріжку слід змонтувати, двигун накрити кришкою і правильно підключити до джерела живлення.

Не забудьте ознайомити користувачів з усіма закликаннями, попередженнями та запобіжними засобами. Ми не несемо відповідальності за проблеми чи травми, спричинені порушенням правил, прописаних у цьому посібнику.

Перед початком тренувань проконсультуйтеся з лікарем або фахівцем. Це особливо важливо для людей старших 35 років або для тих, у кого є проблеми зі здоров'ям.

1. Бігова доріжка тільки для домашнього використання. Пристрій може використовуватися лише за призначенням.
2. Обладнання призначене для використання дорослими. Під час навчання неповнолітні повинні перебувати під наглядом дорослих.
3. Поставте бігову доріжку на рівну, плоску, чисту і вільну від сторонніх предметів поверхню. Не ставте бігову доріжку на товстий килим, оскільки це може заважати правильній вентиляції. Не ставте бігову доріжку біля води або на вулиці.
4. Ніколи не запускайте бігову доріжку, стоячи на біговому полотні. Коли ввімкнено живлення та встановлено швидкість, воно може призупинитися, перш ніж бігове полотно почне рухатися. Завжди стійте на бічних рейках, поки бігове полотно не почне рухатися.
5. Перш ніж користуватися біговою доріжкою, переконайтесь, що пряжка ключа безпеки прикріплена до одягу.
6. Носіть відповідний одяг під час занять на біговій доріжці. Не носіть довгий вільний одяг, який міг би потрапити в рухомі частини. Завжди носіть кросівки або балетки з гумовою підошвою.
7. Не починайте фізичного навантаження до 40 хвилин після їжі.
8. Під час перших тренувань тримайтеся за ручки, поки ви не відчуєте себе комфортно і не ознайомтеся з роботою пристрою.
9. Тримайте дітей та домашніх тварин подалі від пристрою під час тренувань.
10. негайно припиніть займатися фізичними вправами, якщо під час фізичних навантажень відчуваєте напругу в грудях або біль, нерегулярне серцебиття, утруднене дихання, запаморочення або інший дискомфорт. Перш ніж повернутися до тренувань, проконсультуйтеся з лікарем.
11. Не підключайте шнур живлення до центру кабелю; не подовжуйте кабель і не міняйте його вилку; не кладіть важкі предмети на кабель і не залишайте його біля джерела тепла; не використовуйте розетку з декількома отворами, це може призвести до пожежі або травми через ураження електричним струмом.
12. Якщо бігова доріжка раптово починає збільшувати швидкість через збої електроніки або несподівано змінювати швидкість, тренажер зупиниться, якщо відключити ключ безпеки від консолі.
13. Відключайте тренажер від живлення, коли обладнання не використовується. Після відключення живлення не тягніть за шнур живлення, щоб не пошкодити його. Вставте вилку в надійну розетку із заземлюванням.
14. Не вставляйте предмети або елементи, які можуть пошкодити обладнання або його частини.
15. Бігова доріжка – це пристрій, призначений для використання в приміщенні. Щоб уникнути пошкоджень, зберігайте обладнання в сухому, рівному та чистому місці, подалі від прямих сонячних променів. Не використовуйте продукт для інших цілей, тільки для тренувань.
16. Уникайте контакту комп'ютера з водою, оскільки це може пошкодити його або створити коротке замикання.
17. Тренажер не підходить для реабілітаційних цілей.
18. Тільки одна людина може використовувати обладнання.
19. Зона безпеки навколо бігової доріжки: 1000 x 2000 мм.
20. Не використовуйте тренажер, якщо він технічно не справний. Якщо під час використання ви виявили несправність або чуєте тривожний звук від пристрою, негайно припиніть тренування. Не використовуйте обладнання, поки проблема не буде вирішена.
21. Не робіть ніяких налаштувань чи модифікацій пристрою, окрім тих що описані в інструкції. У разі виникнення проблем зверніться до сервісної служби (контактні дані наведені в інструкції).
22. Пристрій виготовлено згідно стандарту EN 957-6+A1:2014-07.
23. Максимально допустима вага користувача – 160 кг.



Č.	Popis	Ks.
1	Spodní rám	1
2	Hlavní rám	1
3L/R	Boční sloupek (L – levý, R – pravý)	1/1
4	Rám konzole	1
5	Držák počítače	1
6	Loketní opěrka	1
26L/R	Kryt spodního rámu (L – levý, R – pravý)	1/1
28	Kryt konzole	1
29	Počítač	1
30	Kryt počítače	1
32	Držák počítače	1
35L/R	Kryt loketní opěrky (L – levý, R – pravý)	1/1
37L/R	Kryt bočního sloupku (L – levý, R – pravý)	1/1
55	Šroub M10×15	12
59	Šroub M8×15	7
73	Šroub ST4×16	9
80	Zoubkovaná podložka Ø10×1.2	12
81	Zoubkovaná podložka Ø8×1.2	4
92	Spodní kabel	1
93	Spodní prodlužovací kabel	1
94	Horní prodlužovací kabel	1

Teil-Nr.	Beschreibung	Stk.
1	Unterer Rahmen	1
2	Hauptrahmen	1
3L/R	Seitensäule (L – links, R – rechts)	1/1
4	Konsolenrahmen	1
5	Computerhalterung	1
6	Armlehne	1
26L/R	Abdeckung des unteren Rahmens (L – links, R – rechts)	1/1
28	Konsolenabdeckung	1
29	Computer	1
30	Computerabdeckung	1
32	Computerhalterung	1
35L/R	Abdeckung der Armlehne (L – links, R – rechts)	1/1
37L/R	Abdeckung der Seitensäule (L – links, R – rechts)	1/1
55	Schraube M10×15	12
59	Schraube M8×15	7
73	Schraube ST4×16	9
80	Gezahnte Unterlegscheibe Ø10×1.2	12
81	Gezahnte Unterlegscheibe Ø8×1.2	4
92	Unteres Kabel	1
93	Verlängerungskabel unten	1
94	Verlängerungskabel oben	1

No.	Description	Pcs
1	Lower frame	1
2	Main frame	1
3L/R	Side column (L – left, R – right)	1/1
4	Console frame	1
5	Computer support	1
6	Armrest	1
26L/R	Lower frame cover (L – left, R – right)	1/1
28	Console cover	1
29	Computer	1
30	Computer cover	1
32	Computer support	1
35L/R	Armrest cover (L – left, R – right)	1/1
37L/R	Side column cover (L – left, R – right)	1/1
55	Screw M10×15	12
59	Screw M8×15	7
73	Screw ST4×16	9
80	Serrated washer Ø10×1.2	12
81	Serrated washer Ø8×1.2	4
92	Lower cable	1
93	Lower extension cable	1
94	Upper extension cable	1

Nº	Descripción	Uds.
1	Bastidor inferior	1
2	Bastidor principal	1
3L/R	Columna lateral (L – izquierda, R – derecha)	1/1
4	Bastidor de la consola	1
5	Soporte del ordenador	1
6	Reposabrazos	1
26L/R	Cubierta del bastidor inferior (L – izquierda, R – derecha)	1/1
28	Cubierta de la consola	1
29	Ordenador	1
30	Cubierta del ordenador	1
32	Soporte del ordenador	1
35L/R	Cubierta del reposabrazos (L – izquierda, R – derecha)	1/1
37L/R	Cubierta de la columna lateral (L – izquierda, R – derecha)	1/1
55	Tornillo M10 × 15	12
59	Tornillo M8 × 15	7
73	Tornillo ST4 × 16	9
80	Arandela dentada Ø10 × 1.2	12
81	Arandela dentada Ø8 × 1.2	4
92	Cable inferior	1
93	Cable de prolongación inferior	1
94	Cable de prolongación superior	1

N°	Description	Pcs.
1	Cadre inférieur	1
2	Cadre principal	1
3L/R	Colonne latérale (L – gauche, R – droite)	1/1
4	Cadre de la console	1
5	Support d'ordinateur	1
6	Accoudoir	1
26L/R	Couvercle du cadre inférieur (L – gauche, R – droite)	1/1
28	Couvercle de la console	1
29	Ordinateur	1
30	Couvercle de l'ordinateur	1
32	Support d'ordinateur	1
35L/R	Couvercle de l'accoudoir (L – gauche, R – droite)	1/1
37L/R	Couvercle de la colonne latérale (L – gauche, R – droite)	1/1
55	Vis M10×15	12
59	Vis M8×15	7
73	Vis ST4×16	9
80	Rondelle dentée Ø10×1.2	12
81	Rondelle dentée Ø8×1.2	4
92	Câble inférieur	1
93	Câble d'extension inférieur	1
94	Câble d'extension supérieur	1

Nr.	Megnevezés	db.
1	Alsó váz	1
2	Fő váz	1
3L/R	Oldalsó oszlop (L – bal, R – jobb)	1/1
4	Konzolváz	1
5	Komputertartó	1
6	Kartámasz	1
26L/R	Alsó vázburkolat (L – bal, R – jobb)	1/1
28	Konzolburkolat	1
29	Komputer	1
30	Komputerburkolat	1
32	Komputertartó	1
35L/R	Kartámasz burkolata (L – bal, R – jobb)	1/1
37L/R	Oldalsó oszlop burkolata (L – bal, R – jobb)	1/1
55	Csavar M10×15	12
59	Csavar M8×15	7
73	Csavar ST4×16	9
80	Fogazott alátét Ø10×1,2	12
81	Fogazott alátét Ø8×1,2	4
92	Alsó kábel	1
93	Alsó hosszabbító kábel	1
94	Felső hosszabbító kábel	1

N°	Descrizione	Pz.
1	Telaio inferiore	1
2	Telaio principale	1
3L/R	Montante laterale (L – sinistro, R – destro)	1/1
4	Telaio della console	1
5	Supporto del computer	1
6	Bracciolo	1
26L/R	Copertura del telaio inferiore (L – sinistra, R – destra)	1/1
28	Copertura della console	1
29	Computer	1
30	Copertura del computer	1
32	Supporto del computer	1
35L/R	Copertura del bracciolo (L – sinistra, R – destra)	1/1
37L/R	Copertura del montante laterale (L – sinistra, R – destra)	1/1
55	Vite M10×15	12
59	Vite M8×15	7
73	Vite ST4×16	9
80	Rondella dentellata Ø10×1,2	12
81	Rondella dentellata Ø8×1,2	4
92	Cavo inferiore	1
93	Cavo di prolunga inferiore	1
94	Cavo di prolunga superiore	1

Nr.	Beschrijving	St.
1	Onder frame	1
2	Hoofdframe	1
3L/R	Zijlijst (L – links, R – rechts)	1/1
4	Consolerand	1
5	Computersteun	1
6	ArMLEuning	1
26L/R	Onderframe-afdekking (L – links, R – rechts)	1/1
28	Console-afdekking	1
29	Computer	1
30	Computerafdekking	1
32	Computersteun	1
35L/R	ArMLEuning-afdekking (L – links, R – rechts)	1/1
37L/R	Zijlijst-afdekking (L – links, R – rechts)	1/1
55	Schroef M10 × 15	12
59	Schroef M8 × 15	7
73	Schroef ST4 × 16	9
80	Getande ring Ø10 × 1,2	12
81	Getande ring Ø8 × 1,2	4
92	Onderkabel	1
93	Onder verlengkabel	1
94	Boven verlengkabel	1

Nr	Opis	Szt.
1	Rama dolna	1
2	Rama główna	1
3L/R	Kolumna boczna (L – lewa, R – prawa)	1/1
4	Rama konsoli	1
5	Wspornik komputera	1
6	Podłokietnik	1
26L/R	Oslona dolnej ramy (L – lewa, R – prawa)	1/1
28	Oslona konsoli	1
29	Komputer	1
30	Oslona komputera	1
32	Wspornik komputera	1
35L/R	Oslona podłokietnika (L – lewa, R – prawa)	1/1
37L/R	Oslona kolumny bocznej (L – lewa, R – prawa)	1/1
55	Śruba M10×15	12
59	Śruba M8×15	7
73	Wkręt ST4×16	9
80	Podkładka ząbkowana Ø10×1.2	12
81	Podkładka ząbkowana Ø8×1.2	4
92	Dolny przewód	1
93	Dolny przewód przedłużający	1
94	Górny przewód przedłużający	1

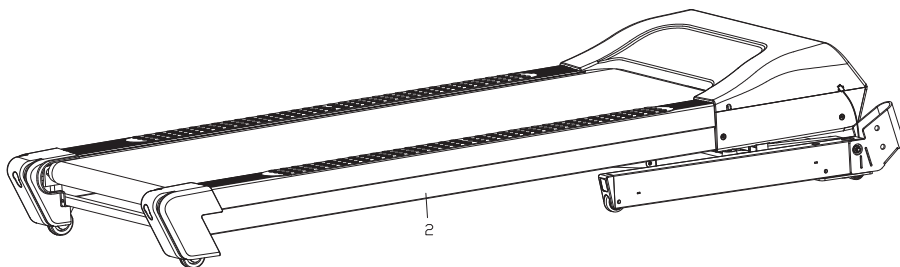
Nr.	Descriere	Buc.
1	Cadru inferior	1
2	Cadru principal	1
3L/R	Coloană laterală (L – stânga, R – dreapta)	1/1
4	Cadru consolă	1
5	Suport pentru computer	1
6	Cotieră	1
26L/R	Capac cadru inferior (L – stânga, R – dreapta)	1/1
28	Capac consolă	1
29	Computer	1
30	Capac computer	1
32	Suport pentru computer	1
35L/R	Capac cotieră (L – stânga, R – dreapta)	1/1
37L/R	Capac coloană laterală (L – stânga, R – dreapta)	1/1
55	Șurub M10×15	12
59	Șurub M8×15	7
73	Șurub ST4×16	9
80	Șaibă zimțată Ø10×1.2	12
81	Șaibă zimțată Ø8×1.2	4
92	Cablu inferior	1
93	Cablu de extensie inferior	1
94	Cablu de extensie superior	1

Č.	Popis	Ks.
1	Spodný rám	1
2	Hlavný rám	1
3L/R	Bočný stĺpik (L – ľavý, R – pravý)	1/1
4	Rám konzoly	1
5	Držiak počítača	1
6	Lakťová opierka	1
26L/R	Kryt spodného rámu (L – ľavý, R – pravý)	1/1
28	Kryt konzoly	1
29	Počítač	1
30	Kryt počítača	1
32	Držiak počítača	1
35L/R	Kryt lakťovej opierky (L – ľavý, R – pravý)	1/1
37L/R	Kryt bočného stĺpika (L – ľavý, R – pravý)	1/1
55	Skrutka M10×15	12
59	Skrutka M8×15	7
73	Skrutka ST4×16	9
80	Zúbkovaná podložka Ø10×1.2	12
81	Zúbkovaná podložka Ø8×1.2	4
92	Spodný kábel	1
93	Spodný predlžovací kábel	1
94	Horný predlžovací kábel	1

№	Назва	Шт.
1	Нижня рама	1
2	Основна рама	1
3L/R	Бічна стійка (Л – ліва, П – права)	1/1
4	Рама консолі	1
5	Підтримка комп'ютера	1
6	Підлокітник	1
26L/R	Кришка нижньої рами (Л – ліва, П – права)	1/1
28	Кришка консолі	1
29	Комп'ютер	1
30	Кришка комп'ютера	1
32	Підтримка комп'ютера	1
35L/R	Кришка підлокітника (Л – ліва, П – права)	1/1
37L/R	Кришка бічної стійки (Л – ліва, П – права)	1/1
55	Гвинт M10×15	12
59	Гвинт M8×15	7
73	Шуруп ST4×16	9
80	Зубчаста шайба Ø10×1.2	12
81	Зубчаста шайба Ø8×1.2	4
92	Нижній кабель	1
93	Нижній подовжувальний кабель	1
94	Верхній подовжувальний кабель	1



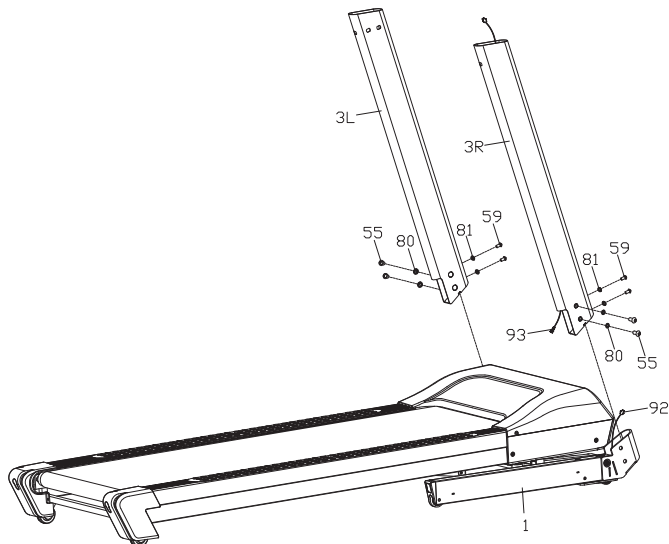
1/6



2/6

CZ Upozornění: V této fázi šrouby neutahujte.
DE Achtung: In diesem Schritt die Schrauben nicht festziehen.
EN Warning: Do not tighten the screws at this stage.
ES Advertencia: En esta etapa no apriete los tornillos.
FR Attention : À cette étape, ne serrez pas les vis.
HU Figyelmeztetés: Ebben a szakaszban ne húzza meg a csavarokat.

IT Attenzione: In questa fase non serrare le viti.
NL Let op: Draai de schroeven in deze fase nog niet vast.
PL Uwaga: Na tym etapie nie dokręcaj śrub.
RO Avertisment: Nu strângeți șuruburile în această etapă.
SK Upozornenie: V tejto fáze skrutky neutahujte.
UA Увага: На цьому етапі не затягуйте гвинти.





3/6

CZ Upozornění: V této fázi šrouby neutahujte.

DE Achtung: In diesem Schritt die Schrauben nicht festziehen.

EN Warning: Do not tighten the screws at this stage.

ES Advertencia: En esta etapa no apriete los tornillos.

FR Attention : À cette étape, ne serrez pas les vis.

HU Figyelmeztetés: Ebben a szakaszban ne húzza meg a csavarokat.

IT Attenzione: In questa fase non serrare le viti.

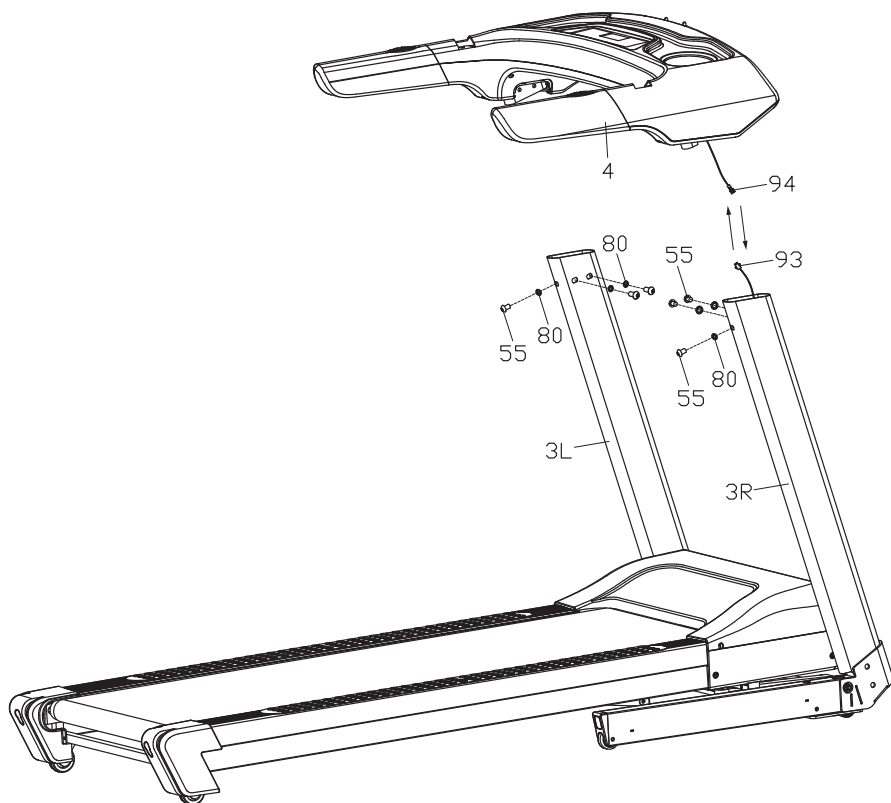
NL Let op: Draai de schroeven in deze fase nog niet vast.

PL Uwaga: Na tym etapie nie dokręcaj śrub.

RO Avertisment: Nu strângeți șuruburile în această etapă.

SK Upozornenie: V tejto fáze skrutky neťahujte.

UA Увага: На цьому етапі не затягуйте гвинти.

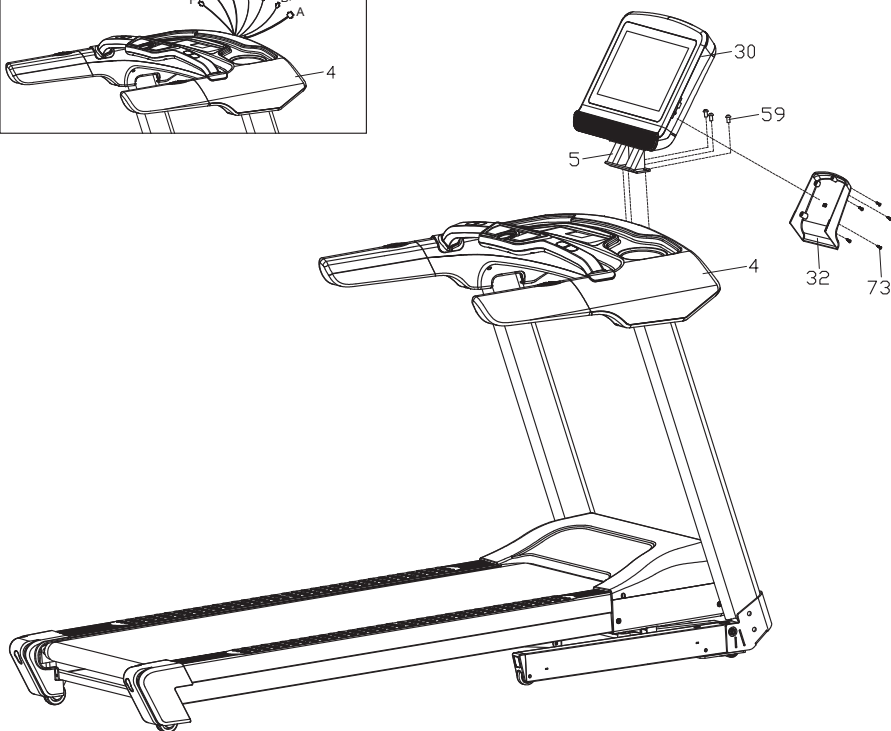
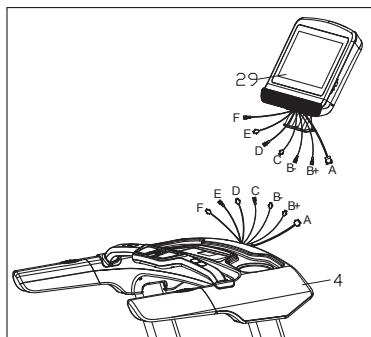


IT **Attenzione:** Serrare tutte le viti (55) e (59).
 NL **Let op:** Draai alle schroeven (55) en (59) vast.
 PL **Uwaga:** Dokreć wszystkie śruby (55) i (59).
 RO **Avvertimento:** Strângeți toate șuruburile (55) și (59).
 SK **Upozornenie:** Dotiahnite všetky skrutky (55) a (59).
 UA **Увага:** Затягніть усі гвинти (55) i (59).



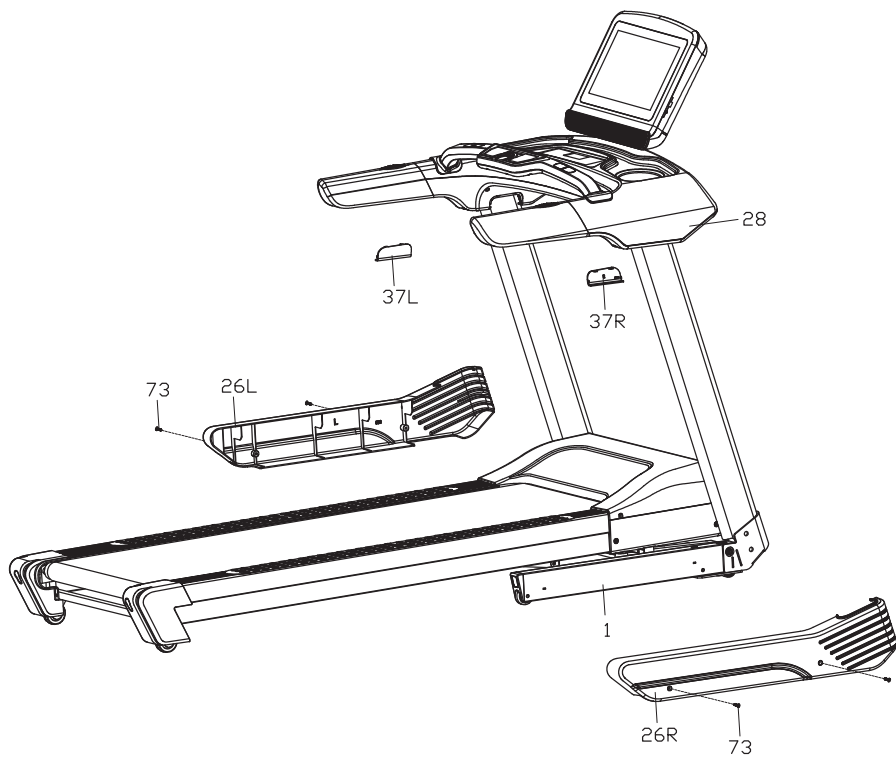


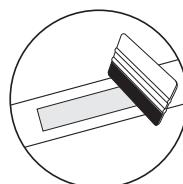
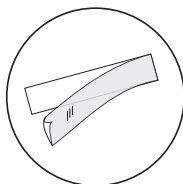
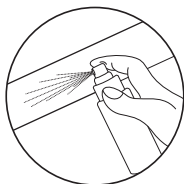
5/6





6/6





CZ PŘILEPENÍ NÁLEPKY*

1. Pre správnú aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnajte nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny.
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

DE ANBRINGUNG DES AUFKLEBERS*

1. Für eine korrekte Anbringung muss die Oberfläche, auf der der Aufkleber angebracht werden soll, gereinigt werden. Verwenden Sie dazu ein mildes Reinigungsmittel, Wasser oder ein spezielles Entfettungsmittel. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
2. Entfernen Sie die Schutzschicht von dem Aufkleber. Legen Sie den Aufkleber auf die vorbereitete Oberfläche. Verwenden Sie einen Rakel, um den Aufkleber auszurichten und eventuelle Luftblasen zu entfernen.
3. Um den Aufkleber dauerhaft zu entfernen, verwenden Sie einen speziellen Aufkleberentferner.

EN APPLYING A STICKER*

1. For proper application, clean the surface where the sticker should be placed. Use a mild detergent, water, or a special degreasing agent. Dry the surface with a clean, dry cloth.
2. Remove the protective layer from the sticker. Place sticker on prepared surface. Use a squeegee to align the sticker and remove any air bubbles.
3. To remove the sticker, use a special sticker remover.

ES APLICAR UNA PEGATINA*

1. Para una aplicación adecuada, limpie la superficie donde se debe colocar la pegatina. Utilice un detergente suave, agua o un agente desengrasante especial. Seque la superficie con un paño limpio y seco.
2. Retire la capa protectora de la pegatina. Coloque la pegatina sobre la superficie preparada. Use una espátula para alinear la pegatina y eliminar cualquier burbuja de aire.
3. Para quitar la pegatina, utilice un producto especial para eliminar adhesivos.

FR APPLICATION D'AUTOCOLLANT*

1. Pour une application correcte, nettoyez la surface où l'autocollant doit être placé. Utilisez pour cela un détergent doux, de l'eau ou un dégraissant spécial. Séchez la surface avec un chiffon propre et sec.
2. Retirez la couche protectrice de l'autocollant. Placez l'autocollant sur la surface préalablement préparée. Utilisez la raclette pour aligner l'autocollant et éliminer les éventuelles bulles d'air.
3. Pour retirer définitivement l'autocollant, utilisez un dissolvant d'autocollant spécial.

HU MATRICA FELHELYEZÉSE*

1. A megfelelő felhelyezés érdekében tisztítsa meg azt a felületet, ahová a matricát el kívánja helyezni. Használjon enyhé tisztítószert, vizet vagy speciális zsírtalanító szert. A felületet tiszta, száraz kendővel törölje szárazra.
2. Távolítsa el a védőréteget a matricáról. Helyezze a matricát az előkészített felületre. Spakli segítségével igazítsa be a matricát, és távolítsa el az esetleges légbuborékokat.
3. A matrica eltávolításához használjon speciális matriceltávolító szert.



IT APPLICAZIONE DELL'ETICHETTA*

1. Per una corretta applicazione, pulire accuratamente la superficie su cui applicare l'etichetta. Utilizzare un detergente delicato, acqua oppure uno sgrassatore specifico. Asciugare la superficie con un panno pulito e asciutto.
2. Rimuovere lo strato protettivo dall'etichetta. Posizionare l'etichetta sulla superficie preparata. Utilizzare una spatola per allineare l'etichetta e rimuovere eventuali bolle d'aria.
3. Per rimuovere l'etichetta, utilizzare un prodotto specifico per la rimozione degli adesivi.

NL AANBRENGEN VAN DE STICKER*

1. Reinig het oppervlak waar de sticker moet worden aangebracht grondig. Gebruik een mild reinigingsmiddel, water of een speciale ontvetter. Droog het oppervlak met een schone, droge doek.
2. Verwijder de bescherm laag van de sticker. Plaats de sticker op het voorbereide oppervlak. Gebruik een rakel om de sticker recht te strijken en luchtbelletjes te verwijderen.
3. Gebruik een speciale stickerverwijderaar om de sticker te verwijderen.

PL APLIKACJA NAKLEJKI*

1. W celu prawidłowej aplikacji, wyczyść powierzchnię, na której ma być umieszczona naklejka. Użyj do tego łagodnego detergentu, wody lub specjalnego środka do odtłuszczenia. Osusz powierzchnię czystą, suchą szmatką.
2. Usuń z naklejki warstwę ochronną. Umieść naklejkę na przygotowanej wcześniej powierzchni. Użyj rakli do wyrównania naklejki i usunięcia ewentualnych pęcherzyków powietrza.
3. Aby trwale usunąć naklejkę, użyj specjalnego preparatu do usuwania naklejek.

RO APLICAREA UNUI AUTOCOLANT*

1. Pentru a aplica corectă, curățați suprafața pe care urmează să fie aplicat autocolantul. Utilizați un detergent delicat, apă sau un agent special de degresare. Uscați suprafața cu o cârpă curată și uscată.
2. Îndepărtați stratul protector al autocolantului. Poziționați autocolantul pe suprafața pregătită. Utilizați o racletă pentru a alinia autocolantul și pentru a elimina eventualele bule de aer.
3. Pentru îndepărtarea autocolantului, utilizați un agent special pentru îndepărtarea autocolantelor.

SK PRILEPENIE NÁLEPKY*

1. Pre správnú aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnajete nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny.
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

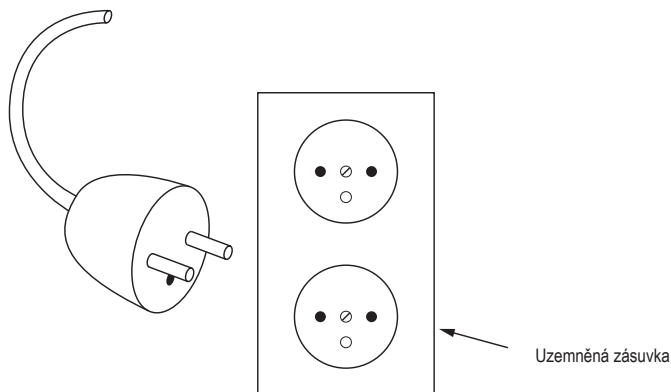
UA ІНСТРУКЦІЯ НАКЛЕЮВАННЯ НАЛІПКИ*

1. Для правильного нанесення очистіть поверхню, де буде розміщена наклейка. Для цього використовуйте м'який миючий засіб, воду або спеціальний знежирювач. Витріть поверхню чистою сухою тканиною.
2. Зніміть захисний шар з наклейки. Розмістіть наклейку на попередньо підготовлену поверхню. За допомогою ракеля вирівняйте наклейку та видаліть бульбашки повітря.
3. Щоб видалити наклейку назавжди, скористайтеся спеціальним засобом для зняття наклейок.

CZ týká sa produktov s nálepkami v súprave
DE gilt für Produkte mit Aufklebern im Set
EN applies to products with stickers in the set
ES se aplica a productos que incluyen pegatinas en el conjunto
FR concerne les produits avec des autocollants dans l'ensemble
HU a matricát tartalmazó készletű termékekre vonatkozik

IT si applica ai prodotti che includono etichette nel set
NL van toepassing op producten met stickers in de set
PL dotyczy produktów z naklejkami w zestawie
RO Se aplică produselor cu autocolante incluse în set.
SK týká sa produktov s nálepkami v súprave
UA стосується продуктів з наклейками у комплекті

Uzemnění



Běžecý pás musí být uzemněn. V případě poruchy uzemnění poskytuje cestu nejmenšího odporu pro elektřinu, aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem. Produkt je vybaven uzemňovacím kabelem pro zařízení a uzemňovací zástrčkou. Zástrčka musí být zapojena do vhodné, řádně nainstalované zásuvky, uzemněné v souladu se všemi místními zákony a vyhláškami.

NEBEZPEČÍ! Nesprávné připojení uzemňovacího převodu může způsobit úraz elektrickým proudem. Pokud máte pochybnosti o tom, zda je výrobek správně uzemněn, ověřte si to spolu s profesionálním elektrikářem nebo se servisním technikem. Neměňte zástrčku dodanou s výrobkem – pokud nesesedí se zásuvkou, obraťte se na elektrikáře, aby Vám namontoval vhodnou zásuvku.

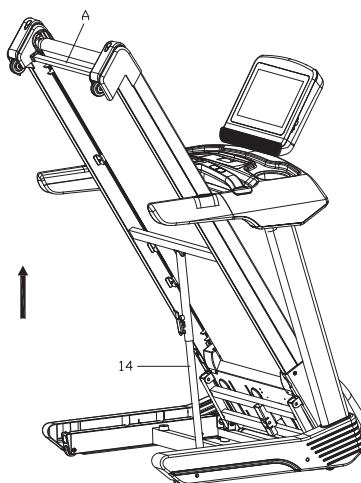
Tento produkt je určen k použití na napětovém obvodu 220–240V a má uzemňovací zástrčku, která vypadá jako zástrčka znázorněná na obrázku výše. Zkontrolujte, zda je zařízení připojeno k zásuvce stejné konfiguraci jako zástrčka. Pro toto zařízení nepoužívejte adaptéry (výše uvedená schéma slouží pouze pro informaci, skutečná zástrčka a zásuvka závisí na zemi importu).



Skládání

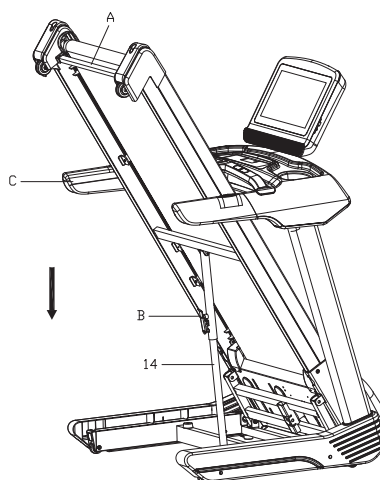
Pozor! Před skládáním běžeckého pásu je nutné vytáhnout napájecí kabel ze zásuvky.

Položte ruce na místo označené (A), zvedněte korpus pásu, dokud neuslyšíte zvuk signalizující, že podpěra (14) je zajištěna.



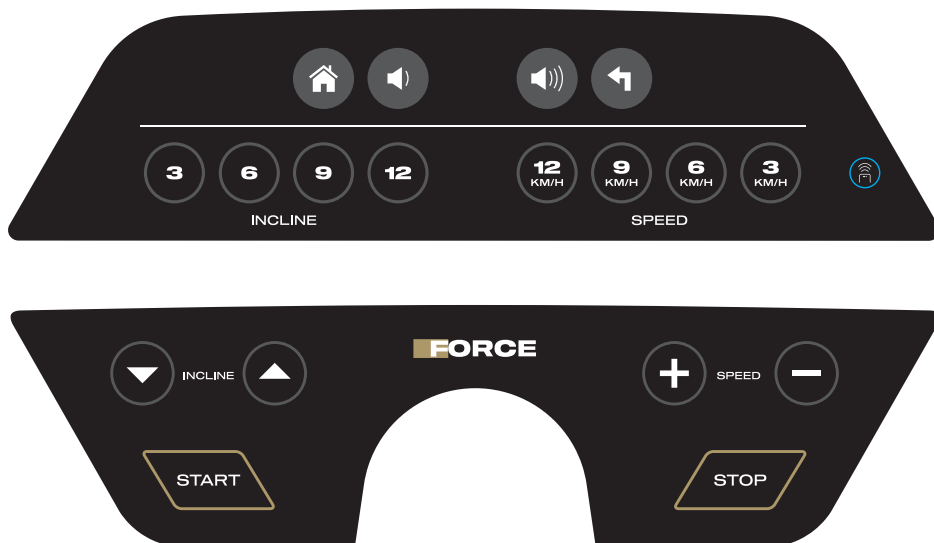
Rozkládání

Chyťte běžecký pás jednou rukou v místě (A) a nohou jemně odblokujte podpěru (14) v místě (B). Zatáhněte za základnu pásu směrem dolů do polohy označené (C). Po chvíli začne automaticky klesat. Z bezpečnostních důvodů podpírejte klesání základny rukama.





1. Pohled na konzoli



2. Funkce tlačítek

	Stiskněte jedno z tlačítek pro rychlé nastavení sklonu.
	Nastavení sklonu. Stiskněte pro snížení nebo zvýšení sklonu běžeckého pásu.
	Nastavení rychlosti. Stiskněte pro zvýšení nebo snížení rychlosti běžeckého pásu.
	Stiskněte jedno z tlačítek pro rychlé nastavení rychlosti.
	Stiskněte toto tlačítko pro návrat na hlavní obrazovku.
	Stiskněte toto tlačítko pro návrat na předchozí rozhraní.



	Stiskněte pro spuštění zařízení. Rychlý start.
	Stiskněte pro zastavení zařízení.
	Stiskněte pro ztlumení zvuku.
	Stiskněte pro zvýšení hlasitosti.

3. Manuální program

Zapněte napájení pásu. Stiskněte tlačítko „START“, abyste vybrali manuální program. Displej zobrazí 3sekundové odpočítávání, uslyšíte zvuk a pás začne pracovat s minimální rychlostí 1 km/h.

4. Bezpečnostní klíč

Chcete-li běžecký pás rychle zastavit, vytáhněte bezpečnostní klíč. Běžecký pás se zastaví a všechny údaje se vynulují. Dokud nebude bezpečnostní klíč zasunut, budou všechny operace zablokovány.

5. Připojení přes Bluetooth / Trénink s aplikací FitShow

Po připojení běžeckého pásu k mobilnímu zařízení přes Bluetooth můžete sledovat parametry tréninku v telefonu. Chcete-li tuto funkci použít, stáhněte si aplikaci Fit Show věnovanou tomuto běžeckému pásu. Aktuální verze jsou k dispozici na AppStore (iOS) a Google Play Store (Android).

6. QR kód

Podrobné informace o tréninkových programech a funkcích počítače získáte naskenováním níže uvedeného QR kódu.





VAROVÁNÍ! Před čištěním nebo opravou zařízení ho vždy odpojte od napájení.

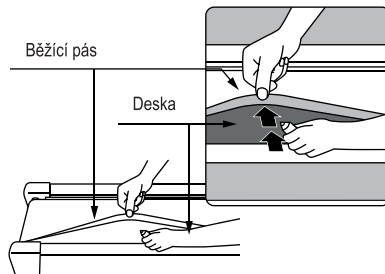
Čištění

- Udržování běžícího pásu v čistotě výrazně prodlouží jeho životnost.
- Běžecský pás udržujte čistý, pravidelně odstraňujte prach.
- Čistěte obě strany běžeckého pásu, jakož i boční kolejnice.
- K čištění zařízení použijte měkký hadřík navlhčený vodou. Nepoužívejte silné látky ani ostré čisticí materiály, které mohou zařízení poškodit.
- Po každém použití odstraňte ze zařízení všechny stopy potu a nečistot.
- Na běžeckém pásu vždy noste čistou běžeckou obuv, čímž se sníží hromadění nečistot pod pásem.

VAROVÁNÍ! Před odpojením krytu motoru vždy odpojte zařízení z elektrické zásuvky. Kryt motoru vytáhněte nejméně jednou ročně a vysajte prostor motoru.

Mazání běžícího pásu a desky

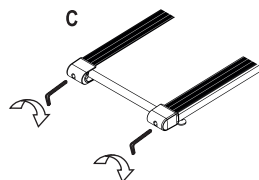
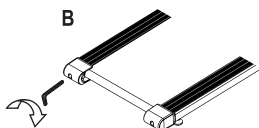
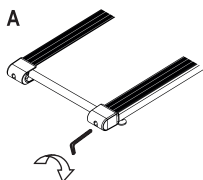
1. Tento model běžeckého pásu je mazán výrobcem. Tření mezi běžeckou plochou a pásem hraje velmi důležitou roli při provozu a životnosti běžeckého pásu, což vyžaduje pravidelné mazání.
2. Doporučuje se pravidelná kontrola desky. Pokud zjistíte poškození desky, musíte se obrátit na naše servisní oddělení.
3. Frekvence mazání závisí na provozních podmínkách.
4. Plochu doporučujeme namazat podle následujícího harmonogramu:
 - nízká frekvence používání (méně než 3 hodiny týdně) – jednou ročně
 - průměrná frekvence používání (3–5 hodin / týden) – každých šest měsíců
 - intenzivní frekvence používání (více než 5 hodin týdně) – každé tři měsíce
5. Doporučuje se použití beztukového maziva.



Poznámka! Jakékoli opravy běžeckého pásu vyžadují profesionálního servisu.

Centrování běžeckého pásu

1. Pro udržení dlouhé životnosti zařízení, doporučujeme po každém nepřetržitém dvouhodinovém tréninku odpojit běžecký pás od zdroje napájení na 10 minut.
2. Volně nainstalovaný běžící pás se během běhu stěží posouvá a může způsobit, že uživatel během cvičení sklouzne. Příliš velké napětí (napnutí) běžícího pásu může způsobit snížení výkonu motoru a vytvořit větší tření mezi válečkem a pásem.
3. Běžecský pás položte na vodorovný povrch. Zapněte běžecký pás s rychlostí asi 6–8 km / h.
 - Pokud je pás posunut směrem doprava, vytáhněte pravý zadní koncový kryt, otočte seřizovacím šroubem na pravé straně o 1/4 otáčky ve směru hodinových ručiček a potom běžte, dokud pás není vystředěn (obr. A).
 - Pokud je pás posunut směrem doleva, vytáhněte levý zadní koncový kryt, otočte seřizovacím šroubem na levé straně o 1/4 otáčky ve směru hodinových ručiček a potom běžte, dokud pás není vystředěn (obr. B).
 - Pokud pás stále není vystředěn, opakujte výše uvedené kroky, dokud pás není vystředěn.
 - Napnutí běžeckého pásu občas upravte tak, aby se zabránilo jeho uvolnění během tréninku. Vytáhněte koncové kryty, otáčejte levým a pravým seřizovacím ve směru hodinových ručiček o 1/4 otáčky a pak znovu začněte běh. Zkontrolujte napnutí pásu, dokud bude správně napnutý (obr. C).



Kód chyby	Možná příčina	Možné řešení
E1	Přetížení motoru běžeckého pásu	1. Je zatížení příliš velké? 2. Zkontrolujte, zda pás vyžaduje mazání, zda není opotřebovaný a zda přenosový mechanismus (např. válec) funguje správně.
E2	Žádný signál rychlosti	Zkontrolujte, zda je kabel senzoru rychlosti správně připojen.
E3	Zkrat výkonového tranzistoru (FET)	Po 2 minutách odpojte napájení a znovu zapněte zařízení. Pokud nefunguje, vyměňte spodní ovladač.
E4	Otevřený obvod motoru	1. Jsou kabely a konektory připojené ke kontroléru uvolněné? 2. Je připojení správné?
E5	Příliš nízké síťové napětí	1. Zkontrolujte, zda je vstupní napětí kontroléru správné. 2. Zkontrolujte, zda není zástrčka napájení uvolněná.
E6	Příliš vysoké síťové napětí	1. Zkontrolujte, zda je vstupní napětí kontroléru správné. 2. Zkontrolujte, zda není zástrčka napájení uvolněná.
E7	Nesprávné napájecí napětí	1. Zkontrolujte, zda je vstupní napětí kontroléru správné. 2. Zkontrolujte, zda není zástrčka napájení uvolněná.
E8	Chyba funkce MCU	Po 2 minutách odpojte napájení a znovu zapněte zařízení. Pokud nefunguje, vyměňte spodní ovladač.
E9	Selhání výkonového tranzistoru (FET)	Po 2 minutách odpojte napájení a znovu zapněte zařízení. Pokud nefunguje, vyměňte spodní ovladač.
E16	Chyba nastavení sklonu	1. Je kabel VR připojen? Proveďte nové nastavení. 2. Lehce dotkněte motoru sklonu. Pokud je příliš horký, odpojte zařízení na 5 minut a zapněte ho, až se ochladí.
CALIBRATION FAILURE	Chyba kalibrace sklonu	1. Je kabel VR sklonu připojen? 2. Proveďte novou kalibraci.
E21	Chyba EEPROM	1. Zkontrolujte, zda kabel mezi konzolí a kontrolérem není uvolněný nebo vypadlý. 2. Po 2 minutách odpojte napájení a znovu zapněte zařízení. Pokud nefunguje, vyměňte EEPROM IC.
E22	Chyba komunikace mezi mezideskou a kontrolérem	1. Je kabel mezi konzolí a mezideskou uvolněný? 2. Zkontrolujte kabel mezi konzolí a kontrolérem. 3. Je segmentová linka správně připojena ke spodní části konzole? 4. Je kontrolér poškozen? 5. Je konzole poškozena? 6. Po 2 minutách odpojte napájení a znovu zapněte zařízení.

Kód chyby	Možná příčina	Možné řešení
CONNECTION ERROR	Chyba komunikace mezi konzolí a mezideskou	1. Zkontrolujte, zda kabel mezi konzolí a mezideskou není uvolněný nebo vypadlý. 2. Zkontrolujte, zda je kabel konzole a kontroléru správně připojen. 3. Je segmentová linka správně připojena ke spodní části konzole? 4. Zkontrolujte, zda není kontrolér poškozen. 5. Zkontrolujte, zda není konzole poškozena. 6. Po 2 minutách odpojte napájení a znovu zapněte zařízení.



Výkon	Podle označení na zařízení
Maximální výkon	Podle označení na zařízení
Čistá hmotnost	113 kg
Rozsah rychlosti	1,0–22,0 km/h



Záruční podmínky

1. Zákazník má následující možnosti uplatnění reklamace:
 - prostřednictvím kroků na webové stránce: <https://hop-sport.cz/servis/>
 - písemně na adresu:
Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailem: info@hop-sport.cz
2. Reklamace včetně odstranění vady musí být vyřízena a kupující o tom musí být informován nejpozději do třiceti (30) dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající s kupujícím nedohodne na delší lhůtu. Pokud je třeba poslat produkt na opravu do zahraničí nebo dovézt náhradní díly ze zahraničí, oprava může trvat déle.
3. Použije se právo země, do které bylo zboží dodáno, včetně záručních ustanovení. Neplatí Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží.
4. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nesprávným používáním.

CZ Ochrana životního prostředí



Tento výrobek je dodáván v obalu, aby byl chráněn před možným poškozením během přepravy. Obaly jsou vyrobené ze surovin, které lze recyklovat. Tyto materiály vyhazujte podle jejich typu.

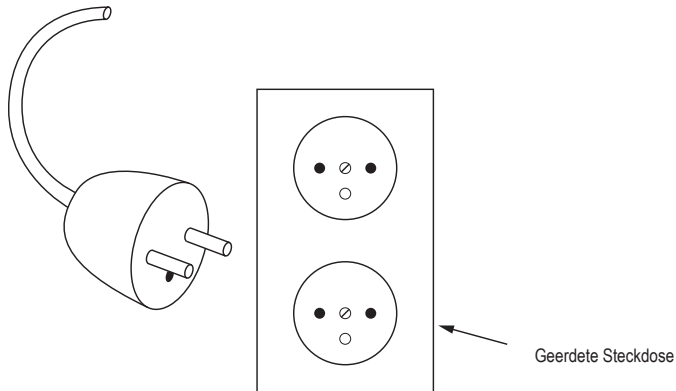


Opotřebovaná elektrická zařízení (včetně počítačů) jsou druhotné suroviny – nesmí se vyhazovat do kontejnerů na domovní odpady, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí! Prosíme o aktivní podporu efektivního hospodaření s přírodními zdroji a ochranu životního prostředí, použité zařízení odevzdejte do sběrný pro skladování druhotných surovin – použitých elektrických zařízení.



Návod k použití byl vytištěn na recyklovatelném papíře. Tříděte ho v souladu s platnými pravidly.

Geräteerdung



Dieses Gerät muss geerdet werden. Sollte es Funktionsstörungen aufweisen, vermindert Erdung das Risiko eines elektrischen Stromschlags. Das Gerät ist mit einem Kabel mit Erdungsstecker ausgerüstet. Der Stecker muss in einer dafür vorgesehenen geerdeten Steckdose angebracht werden.

ACHTUNG! Der unsachgemäße Anschluss des Erdungsleiters kann eine Stromschlaggefahr zur Folge haben. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder Wartungstechniker, falls Sie im Zweifel darüber sind, ob das Gerät ordnungsgemäß geerdet wurde. Nehmen Sie keine Änderungen an dem mit dem Gerät mitgelieferten Stecker vor, falls dieser nicht in die Steckdose passt. Lassen Sie stattdessen eine passende Steckdose von einem qualifizierten Elektriker einbauen.

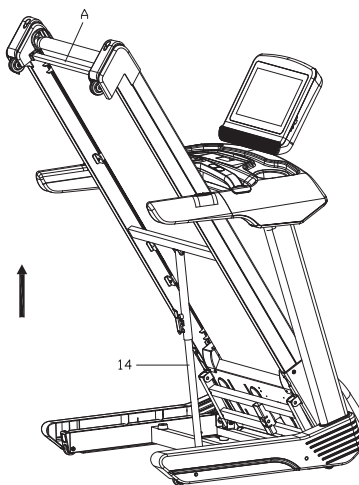
Dieses Gerät ist für den Anschluss an einen Stromkreis mit einer Nennspannung von 220–240 Volt vorgesehen. Es verfügt über einen ähnlich dem in der Abbildung (A) unten dargestellten Erdungsstecker. Stellen Sie sicher, dass das Gerät an eine Steckdose mit gleicher Spannung angeschlossen ist. Man darf auf keinen Fall einen Adapter nutzen (unten wird nur ein Beispielfoto dargestellt, die richtige Steckdose und der Stecker hängen vom Land ab).



Zusammenklappen des Laufbandes

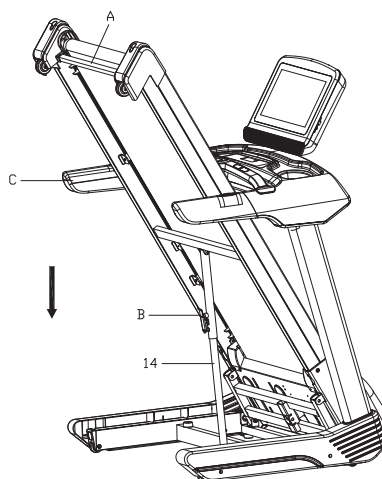
Achtung! Vor dem Zusammenklappen des Laufbands muss das Netzkabel aus der Steckdose gezogen werden.

Legen Sie Ihre Hände auf die markierte Stelle (A) und heben Sie das Laufbandgehäuse an, bis Sie ein Geräusch hören, das signalisiert, dass die Halterung (14) verriegelt ist.



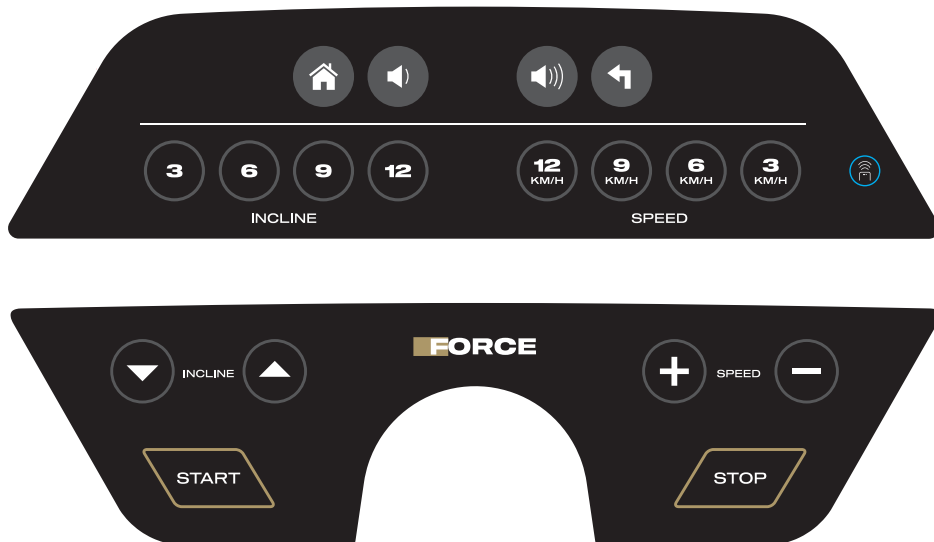
Aufklappen des Laufbandes

Greifen Sie das Laufband mit einer Hand an der Stelle (A) und lösen Sie vorsichtig die Halterung (14) mit dem Fuß an der Stelle (B). Ziehen Sie die Basis des Laufbands nach unten bis zur Position (C). Nach kurzer Zeit beginnt sie automatisch zu sinken. Halten Sie die Basis aus Sicherheitsgründen mit den Händen fest.





1. Konsolenansicht



2. Tastenfunktionen

	Drücken Sie eine der Tasten, um die Steigung schnell anzupassen.
	Steigung einstellen. Drücken Sie, um die Steigung des Laufbands zu verringern oder zu erhöhen.
	Geschwindigkeit einstellen. Drücken Sie, um die Geschwindigkeit des Laufbands zu erhöhen oder zu verringern.
	Drücken Sie eine der Tasten, um die Geschwindigkeit schnell anzupassen.
	Drücken Sie diese Taste, um zum Hauptbildschirm zurückzukehren.
	Drücken Sie diese Taste, um zur vorherigen Ansicht zurückzukehren.



	Drücken Sie, um das Gerät zu starten. Schnellstart.
	Drücken Sie, um das Gerät zu stoppen.
	Drücken Sie, um den Ton leiser zu machen.
	Drücken Sie, um den Ton lauter zu machen.

3. Manueller Modus

Schalten Sie das Laufband ein. Drücken Sie die Taste „START“, um das manuelle Programm auszuwählen. Das Display zeigt einen 3-sekündigen Countdown, Sie hören ein Signal und das Laufband startet mit der Mindestgeschwindigkeit von 1 km/h.

4. Sicherheitsschlüssel

Um das Laufband schnell zu stoppen, ziehen Sie die Sicherheitsschlüssel heraus. Das Laufband stoppt, alle Daten werden auf Null zurückgesetzt. Solange der Sicherheitsschlüssel nicht eingesteckt ist, sind alle Funktionen gesperrt.

5. Verbinden über Bluetooth / Training mit der FitShow App

Nachdem Sie das Laufband über Bluetooth mit Ihrem Mobilgerät verbunden haben, können Sie die Parameter Ihres Trainings auf Ihrem Telefon beobachten. Laden Sie zur Verwendung dieser Funktion die Fit Show-Anwendung für dieses Laufband herunter. Aktuelle Versionen sind im AppStore (iOS) und im Google Play Store (Android) verfügbar.

6. QR-Code

Detaillierte Informationen zu Trainingsprogrammen und Computerfunktionen erhalten Sie, indem Sie den unten stehenden QR-Code scannen.





ACHTUNG! Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, schalten Sie das Laufband aus und ziehen den Stecker raus.

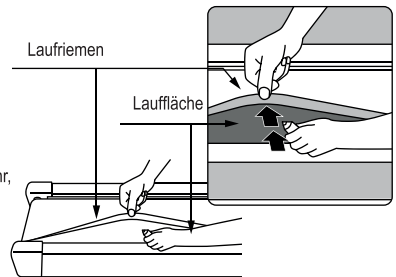
Reinigung

- Wenn Sie das Laufband sauber halten, verlängert sich die Lebensdauer erheblich.
- Halten Sie Ihre Geräte sauber, indem Sie regelmäßige Staub entfernen.
- Reinigen Sie beide Seiten des Laufriemens sowie die Seitenschienen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine starken Substanzen oder scharfen Reinigungsmittel, die das Gerät beschädigen können.
- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch alle Schweiß- und Schmutzspuren vom Gerät.
- Tragen Sie immer saubere Laufschuhe auf dem Laufband. Dadurch wird die Ansammlung von Schmutz unter dem Laufbandgurt verringert.

ACHTUNG! Bevor Sie die Motorabdeckung abnehmen, schalten Sie das Laufband aus und ziehen den Stecker raus. Mindestens einmal pro Jahr sollte die Motorabdeckung abgebaut werden um den Staub unter der Abdeckung zu saugen.

Schmierung der Lauffläche

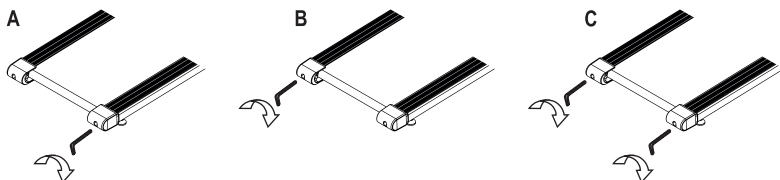
1. Das Laufband wurde bereits im Werk geschmiert. Wir empfehlen Ihnen jedoch, die Schmierung des Laufbandes hin und wieder zu überprüfen, um sicherzustellen, daß Ihr Laufband einwandfrei funktioniert.
2. Sollten Sie feststellen, dass die Lauffläche beschädigt ist, kontaktieren Sie unseren Kundenservice.
3. Die Häufigkeit der Schmierung hängt von den Betriebsbedingungen ab.
4. Es wird empfohlen, die Lauffläche nach folgendem Schema zu schmieren:
 - geringe Nutzungsintensität (weniger als 3 Stunden pro Woche) – einmal im Jahr,
 - mittelmäßiger Betrieb (3-5 Stunden pro Woche) – alle sechs Monate,
 - sehr intensiver Betrieb (über 5 Stunden pro Woche) – alle drei Monate.
5. Die Verwendung eines nicht fettenden Schmiermittels wird empfohlen.



Achtung! Reparaturen am Laufriemen erfordern einen Besuch in einem professionellen Servicecenter.

Den Laufriemen ausrichten

1. Es wird empfohlen, das Laufband nach jedem ununterbrochenen zweistündigen Training 10 Minuten lang von der Stromquelle zu trennen.
2. Ein locker installierter Laufriemen bewegt sich während des Laufs kaum und kann dazu führen, dass der Benutzer während des Trainings abrutscht. Zu viel Spannung des Laufriemens kann die Motorleistung beeinträchtigen und eine größere Reibung zwischen Walze und Riemen erzeugen.
3. Stellen Sie das Laufband auf eine grade Fläche. Lassen Sie das Laufband mit einer Geschwindigkeit von ca. 6-8 km/h laufen.
 - Wenn sich der Riemen nach rechts bewegt, ziehen Sie die rechte hintere Endkappe heraus, drehen Sie die Einstellschraube rechts im Uhrzeigersinn um eine Vierteldrehung und laufen Sie dann, bis der Riemen zentriert ist (Abb. A).
 - Wenn sich der Riemen nach links bewegt, ziehen Sie die linke hintere Endkappe heraus, drehen Sie die Einstellschraube links im Uhrzeigersinn um eine Vierteldrehung und laufen Sie dann, bis der Riemen zentriert ist (Abb. B).
 - Wenn der Laufriemen immer noch nicht ausgerichtet ist, wiederholen Sie die obigen Schritte, bis der Laufriemen zentriert ist.
 - Passen Sie die Spannung des Laufriemens von Zeit zu Zeit an, um zu verhindern, dass er sich durch das Training löst. Ziehen Sie die hinteren Endkappen heraus, drehen Sie die linken und rechten Einstellschrauben um eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn und starten Sie sie neu. Überprüfen Sie die Riemenspannung, bis sie richtig gespannt ist (Abb. C).



Fehlercode	Wahrscheinliche Ursache	Mögliche Lösungen
E1	Motorüberlastung des Laufbands	1. Ist die Belastung zu hoch? 2. Prüfen Sie, ob das Laufband geschmiert werden muss, stark abgenutzt ist und ob der Antriebsmechanismus (z.B. Rolle) ordnungsgemäß funktioniert.
E2	Kein Geschwindigkeitssignal	Überprüfen Sie, ob das Sensorkabel korrekt angeschlossen ist.
E3	Kurzschluss des Leistungstransistors (FET)	Schalten Sie das Gerät nach 2 Minuten Auszeit erneut ein. Wenn es nicht funktioniert, tauschen Sie den unteren Controller aus.
E4	Motorstromkreis offen	1. Sind die Kabel und Anschlüsse am Controller locker? 2. Ist die Verbindung korrekt?
E5	Zu niedrige Netzspannung	1. Prüfen Sie, ob die Eingangsspannung des Controllers korrekt ist. 2. Überprüfen Sie, ob der Netzstecker locker ist.
E6	Zu hohe Netzspannung	1. Prüfen Sie, ob die Eingangsspannung des Controllers korrekt ist. 2. Überprüfen Sie, ob der Netzstecker locker ist.
E7	Falsche Netzspannung	1. Prüfen Sie, ob die Eingangsspannung des Controllers korrekt ist. 2. Überprüfen Sie, ob der Netzstecker locker ist.
E8	Fehlfunktion der MCU	Schalten Sie das Gerät nach 2 Minuten Auszeit erneut ein. Wenn es nicht funktioniert, tauschen Sie den unteren Controller aus.
E9	Ausfall des Leistungstransistors (FET)	Schalten Sie das Gerät nach 2 Minuten Auszeit erneut ein. Wenn es nicht funktioniert, tauschen Sie den unteren Controller aus.
E16	Fehler bei der Neigungseinstellung	1. Ist das VR-Kabel angeschlossen? Führen Sie eine erneute Einstellung durch. 2. Berühren Sie leicht den Neigungsmotor. Wenn er zu heiß ist, schalten Sie das Gerät für 5 Minuten aus und starten Sie es, wenn er abgekühlt ist.
CALIBRATION FAILURE	Kalibrierungsfehler der Neigung	1. Ist das VR-Kabel für die Neigung angeschlossen? 2. Führen Sie eine erneute Kalibrierung durch.
E21	EEPROM-Fehler	1. Überprüfen Sie, ob das Kabel zwischen Konsole und Controller locker oder herausgefallen ist. 2. Schalten Sie das Gerät nach 2 Minuten Auszeit erneut ein. Wenn es nicht funktioniert, tauschen Sie das EEPROM-IC aus.

DE Fehlerbehebung



Fehlercode	Wahrscheinliche Ursache	Mögliche Lösungen
E22	Kommunikationsfehler zwischen Zwischenplatine und Controller	1. Ist das Kabel zwischen Konsole und Zwischenplatine locker? 2. Überprüfen Sie das Kabel zwischen Konsole und Controller. 3. Ist die Segmentleitung richtig an der Unterseite der Konsole angeschlossen? 4. Ist der Controller defekt? 5. Ist die Konsole defekt? 6. Schalten Sie das Gerät nach 2 Minuten Auszeit erneut ein.
CONNECTION ERROR	Kommunikationsfehler zwischen Konsole und Zwischenplatine	1. Überprüfen Sie, ob das Kabel zwischen Konsole und Zwischenplatine locker oder herausgefallen ist. 2. Prüfen Sie, ob das Kabel der Konsole und des Controllers korrekt angeschlossen ist. 3. Ist die Segmentleitung richtig an der Unterseite der Konsole angeschlossen? 4. Überprüfen Sie, ob der Controller defekt ist. 5. Überprüfen Sie, ob die Konsole defekt ist. 6. Schalten Sie das Gerät nach 2 Minuten Auszeit erneut ein.

DE Technische Parameter



Leistung	Wie auf dem Gerät angegeben
Maximale Leistung	Wie auf dem Gerät angegeben
Gewicht netto	113 kg
Geschwindigkeitsbereich	1,0–22,0 km/h



Gewährleistungsbedingungen

1. Sie haben folgende Möglichkeiten, um Ihre Reklamation zu melden:

- via Reklamationsformular auf der Internetseite
- schriftlich an folgende Adresse:

Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz
Deutschland

- via E-Mail

	Reklamationsformular	E-mail
DE	www.hop-sport.de/reklamation/	info@hop-sport.de
AT	www.hop-sport.at/reklamation/	support@hop-sport.at

2. Mängel, die innerhalb der Gewährleistungsfrist auftreten, werden im Regelfall innerhalb von 14 Werktagen ab dem Zustelldatum des mangelhaften Artikels kostenlos beseitigt. Falls das Gerät zur Reparatur ins Ausland geschickt oder Ersatzteile aus dem Ausland beschafft werden müssen, kann die Reparatur länger dauern.
3. Es gilt das Recht des Landes, einschließlich der Gewährleistungsbestimmungen, in das die Ware geliefert wird. UN-Kaufrecht gilt nicht.
4. Die Gewährleistung gilt nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Benutzung entstanden sind.

DE Umweltschutz



Dieses Produkt wird in einer Verpackung geliefert, um es vor möglichen Transportschäden zu schützen. Die Verpackung ist unverarbeitetes Rohmaterial und kann recycelt werden. Entsorgen Sie diese nach den geltenden Vorschriften der örtlichen Abfallentsorgung.



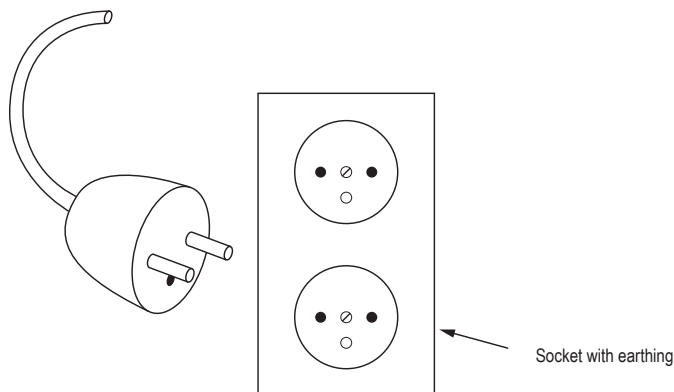
Gebrauchte elektrische Geräte (einschließlich eines Computers) sind recycelbare Materialien – sie dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, da sie Substanzen enthalten können, die für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein können! Bitte helfen Sie aktiv beim wirtschaftlichen Umgang mit natürlichen Ressourcen und beim Umweltschutz, indem Sie dieses Gerät bei der entsprechenden Rücknahmestelle abgeben.



Die Bedienungsanleitung wurde auf recycelbarem Papier gedruckt. Bitte entsorgen Sie sie gemäß den geltenden Vorschriften zur Mülltrennung.



Earthing



This product has to be earthed. In case of the accident the earthing provides the path of the lowest resistance for the electric current, to lower the risk of electrocution. The product is equipped with earthing cable and the earthing plug. The plug has to be connected to the correctly installed socket, earthed according to the local regulations and ordinances.

DANGER! Incorrectly plugged earthing cable may cause the risk of electrocution. In case of doubt, contact the qualified electrician or serviceman, who can evaluate if the product is earthed correctly. Do not modify the included plug if it doesn't fit to the socket, qualified electrician should install proper socket.

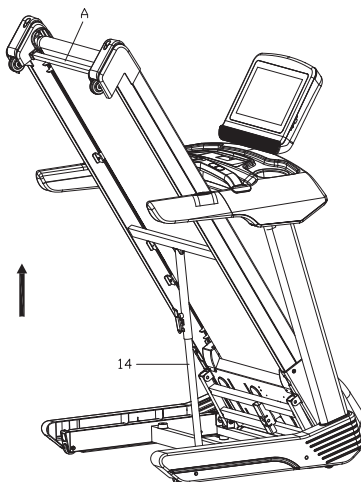
This product is intended for use in the circuit rated voltage 220-240V and has earthing plug, which looks like the plug shown in the scheme above. Make sure that the product is plugged to the socket with the same configuration as the plug. Do not use an adapter for this product (scheme above is used as reference, the real plug and socket depends on the import country).



Folding

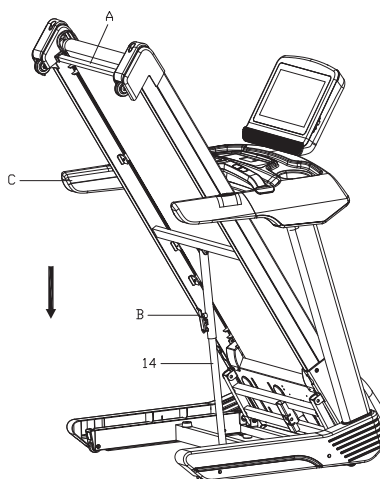
Caution! Before folding the treadmill, unplug the power cord from the electrical outlet.

Place your hands on the marked spot (A) and lift the treadmill body until you hear a sound indicating that the support (14) is locked.



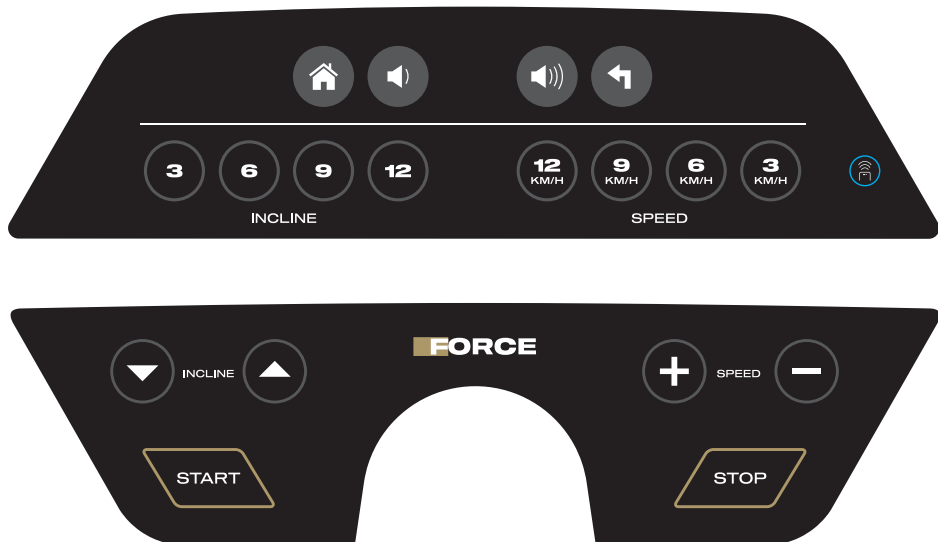
Unfolding

Hold the treadmill with one hand at point (A) and gently unlock the support (14) with your foot at point (B). Pull the treadmill base down to the position marked (C). After a moment, it will begin to lower automatically. For safety, support the base with your hands.





1. Console View



2. Button functions

	Press one of the buttons to quickly adjust the incline level.
	Adjusting incline. Press to decrease or increase the treadmill incline level.
	Adjusting speed. Press to increase or decrease the treadmill speed.
	Press one of the buttons to quickly adjust the speed.
	Press this button to return to the main screen.
	Press this button to return to the previous interface.



	Press to start the device. Quick start.
	Press to stop the device.
	Press to lower the volume.
	Press to increase the volume.

3. Manual program

Turn on the treadmill. Press the "START" button to select the manual program. The display will show a 3-second countdown, you will hear a sound, and the treadmill will begin running at a minimum speed of 1 km/h.

4. Safety key

To stop the treadmill quickly, take out the safety key. Treadmill will stop, all the data will reset. Until the safety key is out, all the features will be blocked.

5. Connecting via Bluetooth / Training with FitShow app

When you connect the treadmill with mobile device via Bluetooth you can observe the parameters of current exercise. To use this feature, download the Fit Show app dedicated to this treadmill. Current versions are available on AppStore (iOS) and Google Play (Android).

6. QR code

For detailed information about training programs and computer functions, scan the QR code below.





WARNING! Always unplug the treadmill from the socket before the cleaning or repair.

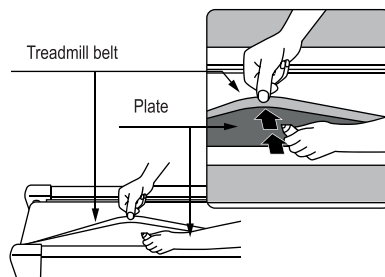
Cleaning

- Keeping the treadmill clean will extend its lifetime.
- Take care of the cleanliness of the device by removing dust regularly.
- Clean both sides of the treadmill belt and also side rails.
- To clean the device, use soft cloth, slightly wetted with water. Do not use any strong detergents or sharp cleaning cloths, which can damage the device.
- After each use of the device, remove any sweat and dirt marks.
- Always wear clean running shoes on treadmill, it will lower the amount of dirt under the treadmill belt.

WARNING! Always unplug the treadmill from the socket before you remove the engine lid. At least once a year take off the engine lid and vacuum the space under the lid.

Treadmill belt and plate lubrication

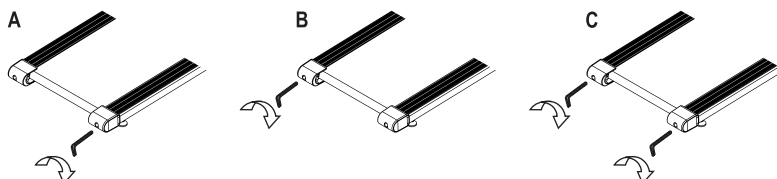
1. This model of treadmill is factory lubed. Friction of belt and plate may be essential to the treadmill lifetime and efficiency. That's why it needs to be periodically lubed.
2. It is recommended to check the plate periodically. If you notice the damage to plate, contact the service.
3. Frequency of lubrication depends on the exploitation conditions.
4. It is recommended to lubricate the plate in accordance to the schedule below:
 - low intensity of exploitation (less than 3 hours a week) – once a year,
 - medium intensity of exploitation (3-5 hours a week) – every six months,
 - very intense exploitation (over 5 hours a week) – every three months.
5. It is recommended to use non-fat lubricant.



Warning! Each treadmill belt repair has to be done in a professional service.

Treadmill belt centering

1. It is recommended to unplug the treadmill from the power source for 10 minutes after each 2 hours of continuous training.
2. Loose treadmill belt will move with difficulty during running and may cause slipping or falling of the user during exercising. Too much stretched (tense) treadmill belt may cause a decrease in engine efficiency and create bigger friction between roll and belt.
3. Set the treadmill on the horizontal ground. Start the treadmill with speed of 6-8 km/h.
 - If the treadmill belt moves towards right, take out the right rear plug, twist the adjustment screw on the right side clockwise by 1/4 of spin, then start to run until the belt is centered (Pic. A).
 - If the treadmill belt moves towards left, take out the left rear plug, twist the adjustment screw on the left side clockwise by 1/4 of spin, then start to run until the belt is centered (Pic. B).
 - If the belt still isn't in the middle, repeat above actions until the belt is centered.
 - Once in a while regulate the tension of the belt to prevent it from loosening caused by exercising. Take out the rear plugs, twist the left and right adjustment screws by 1/4 spin clockwise then start the treadmill. Check the belt tension until it is stretched correctly (Pic. C).



Error code	Probable cause	Possible solution.
E1	Motor overload on the treadmill belt	1. Is the load too high? 2. Check if the belt requires lubrication, if it is seriously worn and needs replacement, or if the drive mechanism (e.g., roller) works properly.
E2	No speed signal	Check if the speed sensor cable is properly connected.
E3	Power transistor (FET) short circuit	After disconnecting the power for 2 minutes, restart the device. If it doesn't work, replace the lower controller.
E4	Motor circuit open	1. Are the cables and connectors to the controller loose? 2. Is the connection correct?
E5	Too low mains voltage	1. Check if the controller's input voltage is correct. 2. Check if the power plug is loose.
E6	Too high mains voltage	1. Check if the controller's input voltage is correct. 2. Check if the power plug is loose.
E7	Incorrect power voltage	1. Check if the controller's input voltage is correct. 2. Check if the power plug is loose.
E8	MCU malfunction	After disconnecting the power for 2 minutes, restart the device. If it doesn't work, replace the lower controller.
E9	Power transistor (FET) failure	After disconnecting the power for 2 minutes, restart the device. If it doesn't work, replace the lower controller.
E16	Incline adjustment error	1. Is the VR cable connected? Perform a re-calibration. 2. Gently touch the incline motor. If it is too hot, disconnect the device for 5 minutes, then restart it after it has cooled.
CALIBRATION FAILURE	Incline calibration failure	1. Is the VR incline cable connected? 2. Perform a re-calibration.
E21	EEPROM error	1. Check if the cable between the console and the controller is loose or disconnected. 2. After 2 minutes, restart the device. If it doesn't work, replace the EEPROM IC.
E22	Communication error between intermediate board and controller	1. Is the cable between the console and intermediate board loose? 2. Check the cable between the console and controller. 3. Is the segment line properly connected to the lower part of the console? 4. Is the controller damaged? 5. Is the console damaged? 6. After disconnecting the power for 2 minutes, restart the device.

EN Troubleshooting



Error code	Probable cause	Possible solution.
CONNECTION ERROR	Communication error between console and intermediate board	1. Check if the cable between the console and intermediate board is loose or disconnected. 2. Verify the cable between the console and the controller is properly connected. 3. Is the segment line properly connected to the lower part of the console? 4. Verify if the controller is damaged. 5. Verify if the console is damaged. 6. After disconnecting the power for 2 minutes, restart the device.

EN Technical parameters



Power	According to the indication on the device.
Maximum power	According to the indication on the device.
Netto weight	113 kg
Speed range	1,0–22,0 km/h



Warranty conditions

1. Customer has the following options for submitting a complaint:
 - by filling the form on website: <https://hop-sport.uk/complaints/>
 - in writing to the correspondence address:
Hegen UK Ltd
Ealing Cross 1st Floor
85 Uxbridge Road
London
United Kingdom
W5 5TH
 - by an email: support@hop-sport.com
2. Defects revealed during the warranty period will be removed free of charge within 14 working days from the date of delivery of device. If it is necessary to send product for repair abroad or to import spare parts from abroad, the repair period may be extended.
3. The law of the country to which the goods were delivered shall apply, including warranty rules. CISG does not apply.
4. The warranty does not cover damage caused by improper use.

EN Environmental protection



This item has been packaged to protect it from potential damage during shipping. The packaging can be recycled. Discard these materials according to their type.



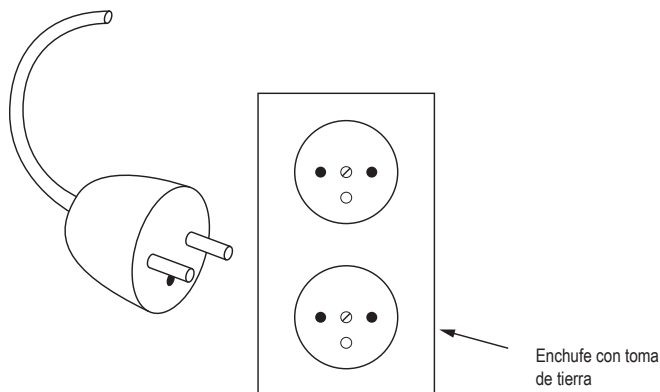
Used electrical devices(including the computer in this item) are recyclable materials-you must not discard them to your household waste as they may contain dangerous substances for human health and environment! We kindly ask you for your active help in economical management of natural resources and environmental protection by handing over the used electrical devices to the right recycling facility.



The user manual is printed on recyclable paper. Please sort it according to local recycling guidelines.



Conexión a tierra



Este producto debe estar conectado a tierra. En caso de fallo, la conexión a tierra proporciona una trayectoria de menor resistencia para la corriente eléctrica, lo que reduce el riesgo de descarga. El producto está equipado con un cable de conexión a tierra y un enchufe con toma de tierra. El enchufe debe conectarse a una toma adecuada, correctamente instalada y con toma de tierra, conforme a las normativas y reglamentos locales vigentes.

PELIGRO: Una conexión incorrecta del cable de tierra puede provocar una descarga eléctrica. Si tiene dudas, consulte a un electricista o técnico cualificado que verifique que el producto está conectado correctamente a tierra. No modifique el enchufe suministrado con el producto. Si no se adapta a la toma, un electricista cualificado deberá instalar una toma adecuada.

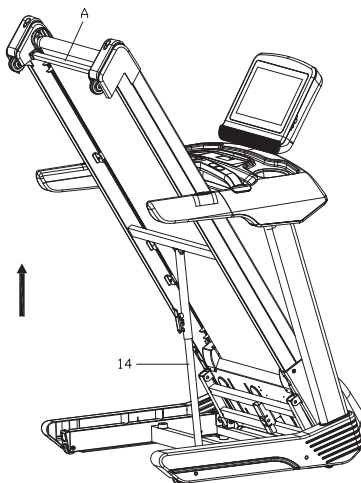
Este producto está destinado a ser utilizado en un circuito con una tensión nominal de 220–240 V y viene con un enchufe con toma de tierra como el que se muestra en el esquema anterior. Asegúrese de que el enchufe coincida con la configuración de la toma. No utilice adaptadores (el esquema es solo orientativo: el tipo real de enchufe y toma puede variar según el país de importación).



Plegado

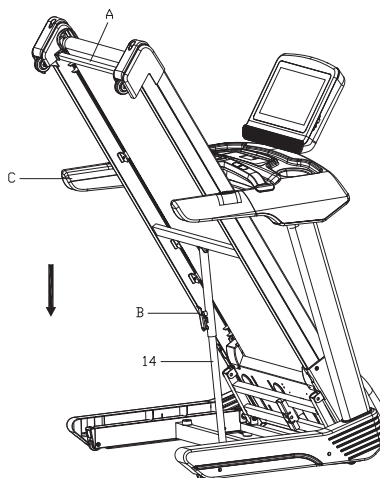
¡Precaución! Antes de plegar la cinta de correr, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

Coloque las manos en el punto marcado (A) y eleve el cuerpo de la cinta hasta oír un sonido que indica que el soporte (14) ha quedado bloqueado.



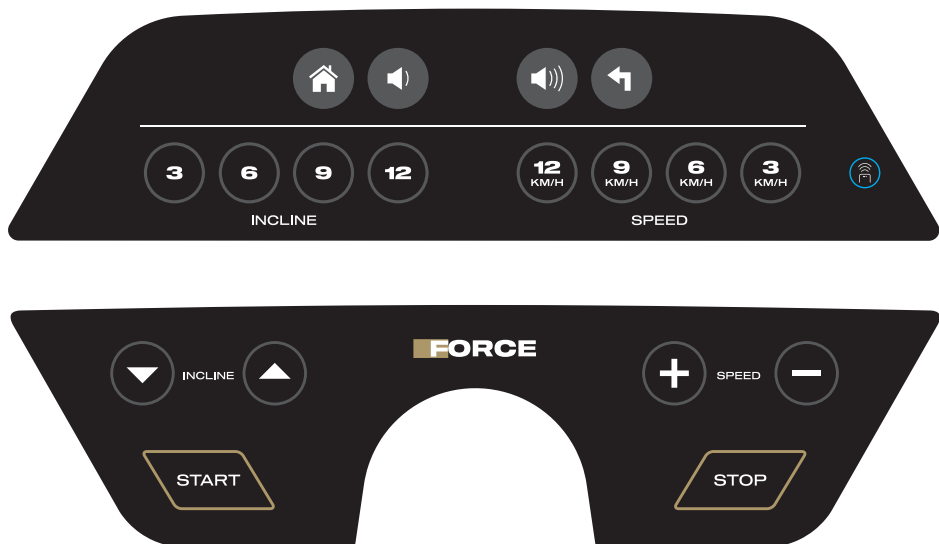
Desplegado

Sujete la cinta de correr con una mano en el punto (A) y desbloquee suavemente el soporte (14) con el pie en el punto (B). Tire de la base de la cinta hacia abajo hasta la posición marcada (C). Tras unos instantes, comenzará a descender automáticamente. Para mayor seguridad, sostenga la base con las manos.





1. Vista del visor



2. Funciones de los botones

	Pulse uno de los botones para ajustar rápidamente el nivel de inclinación.
	Ajuste de la inclinación. Pulse para disminuir o aumentar el nivel de inclinación de la cinta de correr.
	Ajuste de la velocidad. Pulse para aumentar o disminuir la velocidad de la cinta de correr.
	Pulse uno de los botones para ajustar rápidamente la velocidad.
	Pulse este botón para volver a la pantalla principal.
	Pulse este botón para volver a la interfaz anterior.



	Pulse para iniciar el dispositivo. Inicio rápido.
	Pulse para detener el dispositivo.
	Pulse para bajar el volumen.
	Pulse para subir el volumen.

3. Programa manual

Encienda la cinta de correr. Pulse el botón «START» para seleccionar el programa manual. En la pantalla aparecerá una cuenta regresiva de 3 segundos, escuchará una señal acústica y la cinta comenzará a funcionar a una velocidad mínima de 1 km/h.

4. Llave de seguridad

Para detener la cinta de correr rápidamente, retire la llave de seguridad. La cinta se detendrá y todos los datos se restablecerán. Mientras la llave de seguridad esté retirada, todas las funciones permanecerán bloqueadas.

5. Conexión por Bluetooth / Entrenamiento con la aplicación FitShow

Cuando conecte la cinta de correr con un dispositivo móvil mediante Bluetooth, podrá visualizar los parámetros del ejercicio en curso. Para utilizar esta función, descargue la aplicación FitShow dedicada a esta cinta de correr. Las versiones actuales están disponibles en AppStore (iOS) y Google Play (Android).

6. Código QR

Para obtener información detallada sobre los programas de entrenamiento y las funciones del ordenador, escanee el código QR que aparece a continuación.





ADVERTENCIA! Desconecta siempre la cinta de correr del enchufe antes de limpiarla o realizar tareas de mantenimiento.

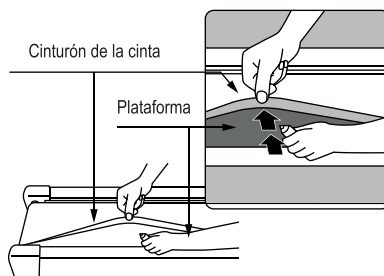
Limpieza

- Mantener limpia la cinta de correr prolonga significativamente su vida útil.
- Limpia el polvo del equipo con regularidad.
- Limpia ambos lados del cinturón y los rieles laterales.
- Utiliza un paño suave y ligeramente húmedo. No uses productos abrasivos ni limpiadores agresivos que puedan dañar el dispositivo.
- Después de cada uso, elimina el sudor y la suciedad visible del equipo.
- Utiliza siempre calzado limpio para reducir la acumulación de suciedad debajo del cinturón.

ADVERTENCIA! Desconecta siempre la cinta del enchufe antes de quitar la cubierta del motor. Se recomienda retirar la cubierta al menos una vez al año y aspirar el interior.

Lubricación del cinturón y la plataforma

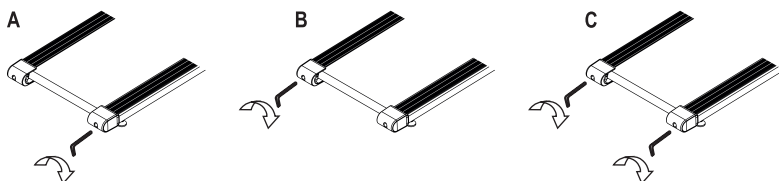
1. Esta cinta ya viene lubricada de fábrica. La fricción entre el cinturón y la base influye en el rendimiento y la durabilidad del equipo.
2. Revisa periódicamente la plataforma. En caso de daños, contacta con el servicio técnico.
3. La frecuencia de lubricación depende del uso.
4. Recomendaciones:
 - Uso leve (menos de 3 h/semana): una vez al año
 - Uso medio (3–5 h/semana): cada seis meses
 - Uso intenso (más de 5 h/semana): cada tres meses
5. Utiliza lubricantes incoloros a base de silicona.



ADVERTENCIA! Las reparaciones deben ser realizadas por un servicio profesional.

Centrado de la banda de la cinta de correr

1. Se recomienda desconectar la cinta de correr de la fuente de alimentación durante 10 minutos después de cada sesión de entrenamiento ininterrumpida de dos horas.
2. Una banda de carrera poco tensada se desplazará con dificultad durante el uso, lo que puede provocar una disminución del rendimiento y un aumento de la fricción entre el rodillo y la banda.
3. Coloque la cinta de correr sobre una superficie horizontal. Ponga en marcha la cinta a una velocidad de aproximadamente 6–8 km/h.
 - Si la banda se desplaza hacia la derecha, retire la tapa trasera derecha, gire el tornillo de ajuste del lado izquierdo en el sentido de las agujas del reloj 1/4 de vuelta y luego comience a correr hasta que la banda quede centrada (Fig. A).
 - Si la banda se desplaza hacia la izquierda, retire la tapa trasera izquierda, gire el tornillo de ajuste del lado izquierdo en el sentido de las agujas del reloj 1/4 de vuelta y luego comience a correr hasta que la banda quede centrada (Fig. B).
 - Si la banda sigue sin quedar centrada, repita las acciones anteriores hasta conseguir su correcta alineación.
 - Ocasionalmente, ajuste la tensión de la banda para evitar que se afloje con el uso. Retire las tapas traseras, gire los tornillos de ajuste izquierdo y derecho 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj y luego ponga de nuevo la cinta en funcionamiento. Compruebe la tensión de la banda hasta que quede correctamente tensada (Fig. C).



Código de error	Posible causa	Soluciones recomendadas
E1	Sobrecarga del motor en la banda de la cinta de correr	1. ¿Es demasiado alta la carga? 2. Compruebe si la banda requiere lubricación, si está gravemente desgastada y necesita ser sustituida, o si el mecanismo de transmisión (p. ej., el rodillo) funciona correctamente.
E2	No hay señal de velocidad	Compruebe si el cable del sensor de velocidad está conectado correctamente.
E3	Cortocircuito en el transistor de potencia (FET)	Después de desconectar la alimentación durante 2 minutos, reinicie el dispositivo. Si no funciona, sustituya el controlador inferior.
E4	Circuito del motor abierto	1. ¿Están sueltos los cables y conectores del controlador? 2. ¿La conexión es correcta?
E5	Tensión de red demasiado baja	1. Compruebe si la tensión de entrada del controlador es correcta. 2. Compruebe si el enchufe de alimentación está suelto.
E6	Tensión de red demasiado alta	1. Compruebe si la tensión de entrada del controlador es correcta. 2. Compruebe si el enchufe de alimentación está suelto.
E7	Tensión de alimentación incorrecta	1. Compruebe si la tensión de entrada del controlador es correcta. 2. Compruebe si el enchufe de alimentación está suelto.
E8	Fallo de la MCU	Después de desconectar la alimentación durante 2 minutos, reinicie el dispositivo. Si no funciona, sustituya el controlador inferior.
E9	Avería del transistor de potencia (FET)	Después de desconectar la alimentación durante 2 minutos, reinicie el dispositivo. Si no funciona, sustituya el controlador inferior.
E16	Error en el ajuste de la inclinación	1. ¿Está conectado el cable VR? Realice una recalibración. 2. Toque suavemente el motor de inclinación. Si está demasiado caliente, desconecte el dispositivo durante 5 minutos y reinicielo una vez que se haya enfriado.
CALIBRATION FAILURE	Fallo en la calibración de la inclinación	1. ¿Está conectado el cable de inclinación VR? 2. Realice una recalibración.
E21	Error de EEPROM	1. Compruebe si el cable entre la consola y el controlador está suelto o desconectado. 2. Después de 2 minutos, reinicie el dispositivo. Si no funciona, sustituya el circuito integrado EEPROM.
E22	Error de comunicación entre la placa intermedia y el controlador	1. ¿Está suelto el cable entre la consola y la placa intermedia? 2. Compruebe el cable entre la consola y el controlador. 3. ¿Está la línea de segmentos conectada correctamente a la parte inferior de la consola? 4. ¿Está dañado el controlador? 5. ¿Está dañada la consola? 6. Después de desconectar la alimentación durante 2 minutos, reinicie el dispositivo.

ES Resolución de problemas



Código de error	Posible causa	Soluciones recomendadas
CONNECTION ERROR	Error de comunicación entre la placa intermedia y el controlador	1. Compruebe si el cable entre la consola y la placa intermedia está suelto o desconectado. 2. Verifique que el cable entre la consola y el controlador esté conectado correctamente. 3. ¿Está la línea de segmentos conectada correctamente a la parte inferior de la consola? 4. Verifique si el controlador está dañado. 5. Verifique si la consola está dañada. 6. Después de desconectar la alimentación durante 2 minutos, reinicie el dispositivo.

ES Especificaciones técnicas



Potencia	Según la etiqueta del equipo
Potencia máx.	Según la etiqueta del equipo
Peso neto	113 kg
Velocidad	1,0–22,0 km/h



Condiciones de la garantía

1. El cliente dispone de las siguientes opciones para presentar una reclamación:
 - mediante el formulario de reclamación disponible en el sitio web: <https://hop-sport.es/reclamacion/>
 - por escrito a la siguiente dirección:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - por correo electrónico: support@hop-sport.es
2. Los defectos que se presenten durante el período de garantía serán normalmente reparados sin coste adicional en un plazo de 14 días laborables a partir de la fecha de recepción del producto defectuoso. En caso de que sea necesario enviar el dispositivo al extranjero para su reparación o importar piezas de repuesto, el proceso de reparación puede tardar más.
3. Se aplicará la legislación del país al que se haya entregado el producto, incluidas las disposiciones relativas a la garantía. La Convención de Viena (CISG) no será aplicable.
4. La garantía no cubre los daños causados por un uso inadecuado.

ES Protección del medio ambiente



Este artículo ha sido embalado para protegerlo de posibles daños durante el envío. El embalaje es reciclable. Deseche estos materiales según su tipo.



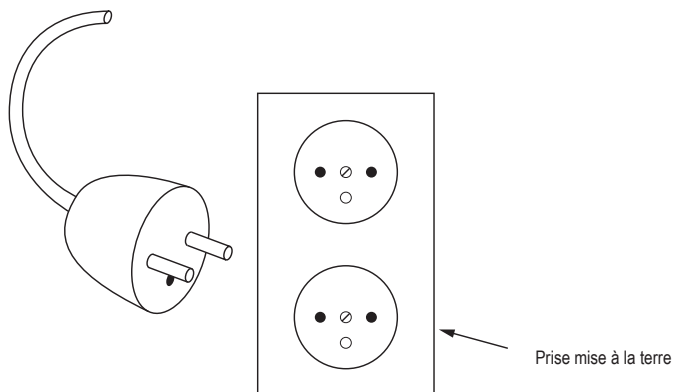
Los dispositivos eléctricos usados (incluido el ordenador de este producto) son materiales reciclables. No deben desecharse junto con los residuos domésticos, ya que pueden contener sustancias peligrosas para la salud humana y el medio ambiente. Le rogamos que colabore activamente en la gestión responsable de los recursos naturales y en la protección del medio ambiente entregando los dispositivos eléctricos usados en el punto de reciclaje correspondiente.



El manual de instrucciones está impreso en papel reciclable. Sepáralo según las normas de reciclaje locales.



Méthodes de mise à la terre



Ce produit doit être mis à la terre. En cas de panne, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance au courant électrique pour réduire le risque de choc électrique. Le produit est équipé d'un câble de mise à la terre pour l'appareil et d'une prise de terre. La fiche doit être connectée à une prise appropriée et correctement installée, mise à la terre conformément à toutes les lois et réglementations locales.

DANGER! Une connexion incorrecte du câble de mise à la terre de l'appareil peut entraîner un risque de choc électrique. En cas de doute, contactez un électricien qualifié ou un technicien de maintenance qui évaluera si le produit est correctement mis à la terre. Ne modifiez pas la fiche fournie avec le produit si elle ne rentre pas dans la prise, un électricien qualifié doit installer une prise appropriée.

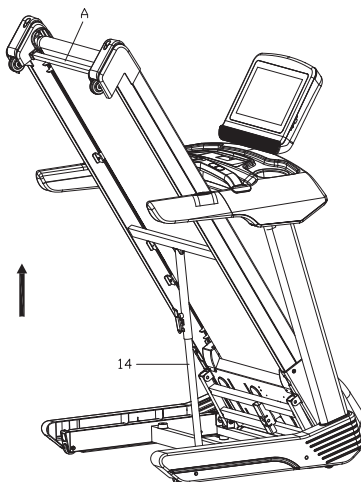
Ce produit est destiné à être utilisé sur un circuit de tension 220–240 V et possède une prise de terre qui ressemble à la prise illustrée sur le schéma ci-dessus. Assurez-vous que le produit est connecté à une prise avec la même configuration que la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur avec ce produit (le schéma ci-dessus est uniquement à titre de référence, la prise et la prise réelle dépendent du pays d'importation).



Pliage

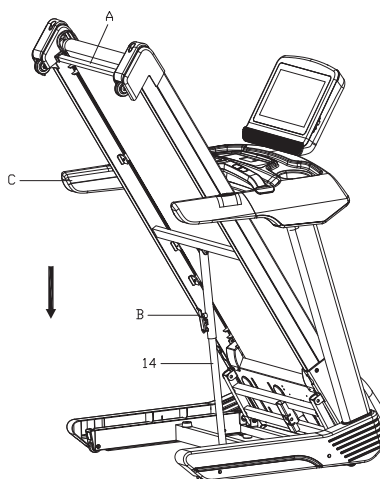
Attention ! Avant de plier le tapis, débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique.

Placez vos mains sur l'emplacement marqué (A), puis soulevez le corps du tapis jusqu'à entendre un son indiquant que le support (14) est verrouillé.



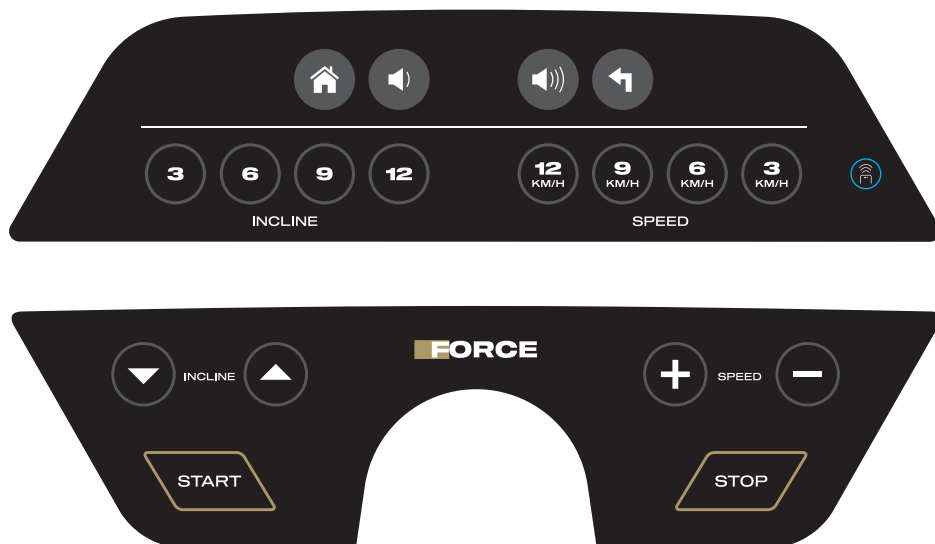
Dépliage

Saisissez le tapis d'une main à l'emplacement (A) et déverrouillez délicatement le support (14) avec votre pied à l'emplacement (B). Tirez la base du tapis vers le bas jusqu'à la position indiquée (C). Après un moment, elle commencera à descendre automatiquement. Pour plus de sécurité, accompagnez la descente avec vos mains.





1. Vue de la console



2. Fonctions des boutons

	Appuyez sur l'un des boutons pour ajuster rapidement l'inclinaison.
	Réglage de l'inclinaison. Appuyez pour diminuer ou augmenter l'inclinaison du tapis roulant.
	Réglage de la vitesse. Appuyez pour augmenter ou diminuer la vitesse du tapis roulant.
	Appuyez sur l'un des boutons pour ajuster rapidement la vitesse.
	Appuyez sur ce bouton pour revenir à l'écran principal.
	Appuyez sur ce bouton pour revenir à l'interface précédente.



	Appuyez pour démarrer l'appareil. Démarrage rapide.
	Appuyez pour arrêter l'appareil.
	Appuyez pour baisser le volume.
	Appuyez pour augmenter le volume.

3. Programme manuel

Allumez le tapis. Appuyez sur le bouton « START » pour sélectionner le programme manuel. L'écran affichera un compte à rebours de 3 secondes, vous entendrez un signal sonore et le tapis démarrera à une vitesse minimale de 1 km/h.

4. Clé de sécurité

Pour arrêter rapidement le tapis de course, retirez la clé de sécurité. Le tapis de course s'arrêtera et toutes les données seront remises à zéro. Jusqu'à ce que la clé de sécurité soit insérée, toutes les opérations seront bloquées.

5. Connexion via Bluetooth / Training à l'application FitShow.

Après avoir connecté le tapis de course à votre appareil mobile via Bluetooth, vous pouvez observer les paramètres de votre entraînement sur votre téléphone. Pour utiliser cette fonction, téléchargez l'application Fit Show dédiée à ce tapis de course. Les versions actuelles sont disponibles sur l'AppStore (iOS) et Google Play Store (Android).

6. Code QR

Pour des informations détaillées sur les programmes d'entraînement et les fonctionnalités de l'ordinateur, scannez le code QR ci-dessous.





AVERTISSEMENT! Débranchez toujours le tapis de course de la prise électrique avant le nettoyage ou la réparation.

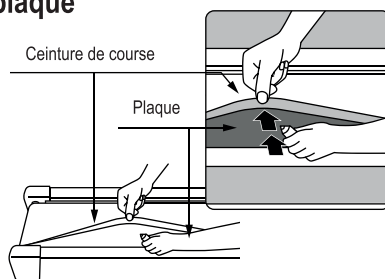
Nettoyage

- Garder le tapis de course propre prolongera considérablement sa durée de vie.
- Gardez le tapis de course propre et enlevez régulièrement la poussière.
- Nettoyez les deux côtés de la courroie mobile.
- Utilisez un chiffon doux légèrement humide pour nettoyer l'équipement. N'utilisez pas des agents de nettoyage fortes qui peuvent endommager l'équipement.
- Après chaque utilisation, retirez toute trace de sueur et de saleté de l'appareil.
- Portez toujours des chaussures de course propres sur le tapis de course, cela réduira l'accumulation de saleté sous la ceinture du tapis de course.

AVERTISSEMENT! Débranchez toujours le tapis roulant de la prise électrique avant de retirer le couvercle du moteur. Au moins une fois par an, retirez le capot moteur et passez l'aspirateur sous le capot.

Lubrification de la ceinture de course et de la plaque

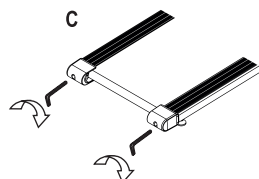
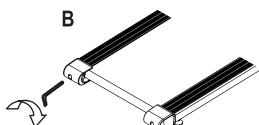
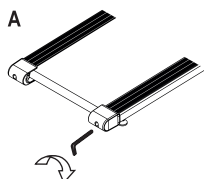
1. Ce modèle de tapis de course est lubrifié en usine. Le frottement de la courroie contre la plaque peut jouer un rôle important dans le fonctionnement et la durée de vie du tapis de course, il nécessite donc une lubrification périodique.
2. Une inspection périodique du disque est recommandée. Si vous constatez des dommages sur le disque, contactez le service.
3. La fréquence de lubrification dépend des conditions de fonctionnement.
4. Il est recommandé de lubrifier la plaque selon le programme suivant:
 - faible intensité d'utilisation (moins de 3 heures par semaine) – une fois par an,
 - moyenne intensité d'utilisation (3 à 5 heures par semaine) – tous les six mois,
 - intensité d'utilisation intensive (plus de 5 heures par semaine) – tous les trois mois.
5. L'utilisation d'un lubrifiant non gras est recommandée.



Attention! Toute réparation de la ceinture de course nécessite une visite dans un centre de service professionnel.

Centrage de la courroie mobile

1. Il est recommandé de déconnecter le tapis de course de la source d'alimentation pendant 10 minutes après chaque entraînement ininterrompu de deux heures.
2. Une courroie de course mal fixée glissera difficilement pendant la course et peut faire glisser l'utilisateur pendant l'exercice. Une tension trop élevée de la courroie mobile peut entraîner une diminution des performances du moteur et créer une plus grande friction entre le rouleau et la courroie.
3. Placez le tapis roulant sur une surface plane. Faites fonctionner le tapis roulant à une vitesse d'environ 6 à 8 km/h.
 - Si la courroie se déplace vers la droite, retirez le capuchon d'extrémité arrière droit, tournez la vis de réglage sur la droite d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre, puis continuez jusqu'à ce que la courroie soit centrée (Img. A).
 - Si la courroie se déplace vers la gauche, retirez le capuchon d'extrémité arrière gauche, tournez la vis de réglage sur la gauche d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre, puis continuez jusqu'à ce que la courroie soit centrée (Img. B).
 - Si la courroie n'est toujours pas centrée, répétez les étapes ci-dessus jusqu'à ce qu'elle soit centrée.
 - Réglez de temps en temps la tension de la courroie du tapis de course pour éviter qu'elle ne se desserre à cause de l'entraînement. Tirez les capuchons d'extrémité arrière, tournez les boulons de réglage gauche et droit dans le sens horaire d'un quart de tour, puis redémarrez. Vérifiez la tension de la courroie jusqu'à ce qu'elle soit correctement tendue (Img. C).



Code d'erreur	Cause possible	Solutions possibles
E1	Surcharge du moteur du tapis de course	1. La charge est-elle trop élevée ? 2. Vérifiez si le tapis nécessite un graissage, s'il est sérieusement usé et s'il faut le remplacer, ou si le mécanisme de transmission (comme le rouleau) fonctionne correctement.
E2	Pas de signal de vitesse	Vérifiez si le câble du capteur de vitesse est correctement connecté.
E3	Court-circuit du transistor de puissance (FET)	Après avoir débranché l'alimentation pendant 2 minutes, rallumez l'appareil. Si cela ne fonctionne pas, remplacez le contrôleur inférieur.
E4	Circuit moteur ouvert	1. Les câbles et les connecteurs sont-ils desserrés ? 2. La connexion est-elle correcte ?
E5	Tension réseau trop basse	1. Vérifiez si la tension d'entrée du contrôleur est correcte. 2. Vérifiez si la prise d'alimentation est desserrée.
E6	Tension réseau trop élevée	1. Vérifiez si la tension d'entrée du contrôleur est correcte. 2. Vérifiez si la prise d'alimentation est desserrée.
E7	Tension d'alimentation incorrecte	3. Vérifiez si la tension d'entrée du contrôleur est correcte. 4. Vérifiez si la prise d'alimentation est desserrée.
E8	Dysfonctionnement du MCU	Après avoir débranché l'alimentation pendant 2 minutes, rallumez l'appareil. Si cela ne fonctionne pas, remplacez le contrôleur inférieur.
E9	Défaillance du transistor de puissance (FET)	Après avoir débranché l'alimentation pendant 2 minutes, rallumez l'appareil. Si cela ne fonctionne pas, remplacez le contrôleur inférieur.
E16	Erreur de réglage de l'inclinaison	1. Le câble VR est-il connecté ? Effectuez un nouveau réglage. 2. Touchez légèrement le moteur d'inclinaison. S'il est trop chaud, éteignez l'appareil pendant 5 minutes, puis rallumez-le une fois refroidi.
CALIBRATION FAILURE	Échec de calibration de l'inclinaison	1. Le câble VR de l'inclinaison est-il connecté ? 2. Effectuez une nouvelle calibration.
E21	Erreur EEPROM	1. Vérifiez si le câble entre la console et le contrôleur est desserré ou débranché. 2. Après 2 minutes, rallumez l'appareil. Si cela ne fonctionne pas, remplacez le circuit EEPROM IC.

Code d'erreur	Cause possible	Solutions possibles
E22	Erreur de communication entre la carte intermédiaire et le contrôleur	1. Le câble entre la console et la carte intermédiaire est-il desserré ? 2. Vérifiez le câble entre la console et le contrôleur. 3. La ligne segmentaire est-elle correctement connectée à la partie inférieure de la console ? 4. Le contrôleur est-il défectueux ? 5. La console est-elle défectueuse ? 6. Après avoir débranché l'alimentation pendant 2 minutes, rallumez l'appareil.
CONNECTION ERROR	Erreur de communication entre la console et la carte intermédiaire	1. Vérifiez si le câble entre la console et la carte intermédiaire est desserré ou débranché. 2. Vérifiez si le câble entre la console et le contrôleur est correctement connecté. 3. La ligne segmentaire est-elle correctement connectée à la partie inférieure de la console ? 4. Le contrôleur est-il défectueux ? 5. La console est-elle défectueuse ? 6. Après avoir débranché l'alimentation pendant 2 minutes, rallumez l'appareil.



Puissance	Conformément aux marquages sur l'appareil
Puissance maximum	Conformément aux marquages sur l'appareil
Poids net	113 kg
Plage de vitesses	1,0–22,0 km/h



Conditions de garantie

1. Le client a les possibilités suivantes pour signaler une réclamation:

- via le formulaire de réclamation sur le site web
- par écrit à l'adresse suivante:

Hegen Deutschland GmbH

Chausseestraße 80D

17321 Löcknitz

Allemagne

- via E-Mail

	Formulaire de réclamation	E-mail
FR	www.hop-sport.fr/reclamation/	support@hop-sport.fr
BE	www.hop-sport.be/reclamation/	support@hop-sport.be

2. Les défauts survenus pendant la période de garantie seront généralement réparés gratuitement dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du produit défectueux. Si l'envoi de l'appareil pour réparation à l'étranger ou l'importation de pièces de rechange de l'étranger est nécessaire, la réparation peut prendre plus de temps.
3. La loi du pays de livraison des marchandises s'applique, y compris les dispositions relatives à la garantie. La Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne s'applique pas.
4. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation incorrecte.

FR Protection de l'environnement



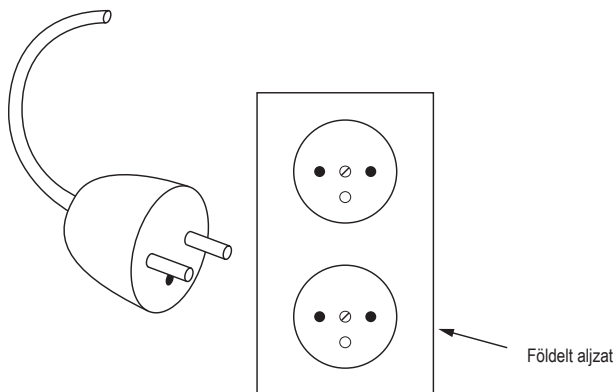
Ce produit est fourni dans un emballage pour le protéger de tout dommage pendant le transport. L'emballage est une matière première non transformée et peut être recyclé. Jeter ces matériaux selon leur type.



Les appareils électriques usagés (y compris un ordinateur dans cet appareil) sont des matériaux recyclables – ils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, car ils peuvent contenir des substances dangereuses pour la santé humaine et l'environnement! Veuillez aider activement à la gestion économique des ressources naturelles et à la protection de l'environnement en remettant l'appareil utilisé au point de stockage des matériaux recyclables – appareils électriques usagés.



Le manuel d'utilisation est imprimé sur du papier recyclable. Veuillez le trier conformément aux consignes locales de tri.



A terméket földelni kell. Baleset esetén a földelés biztosítja az elektromos áram számára a legkisebb ellenállású utat, ezáltal csökkenti az áramütés kockázatát. A termék földelő kábellel és földelt dugóval van ellátva. A dugót csak megfelelően telepített, a helyi előírásoknak és rendeleteknek megfelelően földelt aljzathoz szabad csatlakoztatni.

VESZÉLY! A földelő kábel helytelen csatlakoztatása áramütés veszélyét okozhatja. Kétség esetén forduljon szakképzett villanyszerelőhöz vagy szerviztechnikushoz, aki ellenőrizni tudja, hogy a termék megfelelően van-e földelve. Ne módosítsa a mellékelt dugót; ha az nem illeszkedik az aljzatba, a megfelelő aljzatot szakképzett villanyszerelőnek kell felszerelnie.

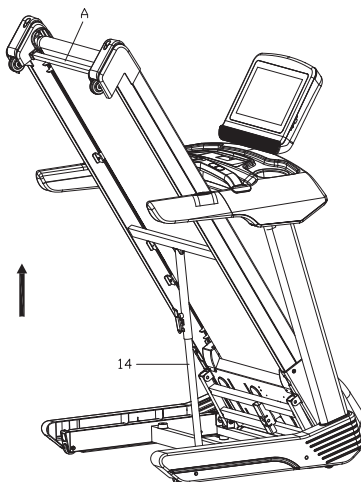
A termék 220–240 V névleges feszültségű áramkörben történő használatra készült, és olyan földelt dugóval rendelkezik, amely a fenti ábrán bemutatott dugóra hasonlít. Győződjön meg arról, hogy a terméket olyan aljzathoz csatlakoztatja, amelynek kialakítása megegyezik a dugóéval. Ehhez a termékhez ne használjon átalakítót (a fenti ábra csak hivatkozásként szolgál; a tényleges dugó és aljzat az importáló országtól függ).



Összecsukás

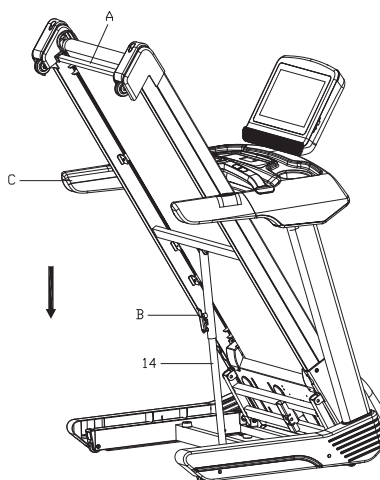
Figyelem! A futópad összecsukása előtt húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzattól.

Helyezze a kezét a megjelölt pontra (A), és emelje fel a futópad futófelületét addig, amíg egy hang nem jelzi, hogy a tartó (14) rögzült.



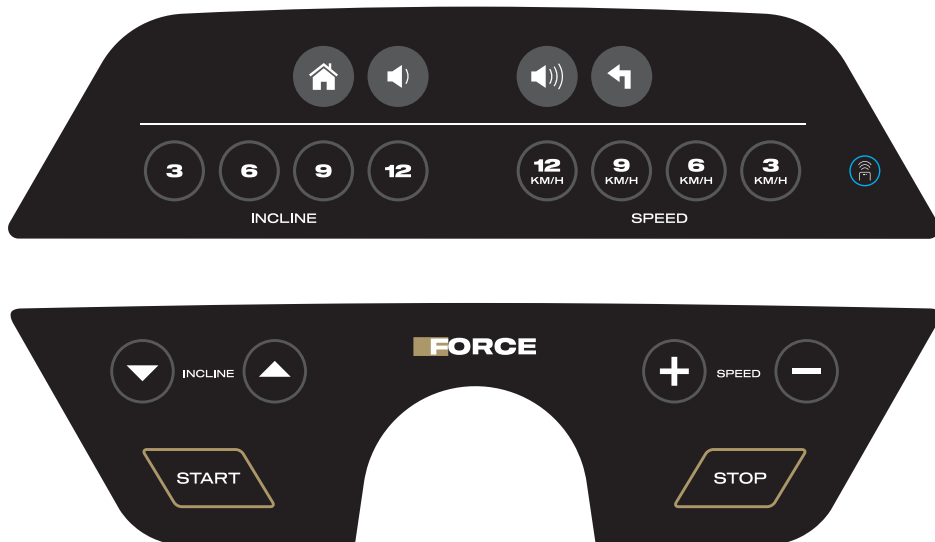
Szétnyitás

Tartsa a futópadot egyik kezével az (A) pontnál, és a lábával a (B) pontnál óvatosan oldja ki a tartót (14). Húzza le a futópad alapját a (C) jelölésű helyzetig. Egy pillanat múlva az alap automatikusan süllyedni kezd. Biztonsági okokból tartsa az alapot a kezével.





1. Konzol nézete



2. Gombfunkciók

	Nyomja meg az egyik gombot a dőlésszög szintjének gyors beállításához.
	Dőlésszög beállítása. Nyomja meg a futópád dőlésszögének csökkentéséhez vagy növeléséhez.
	Sebesség beállítása. Nyomja meg a futópád sebességének növeléséhez vagy csökkentéséhez.
	Nyomja meg az egyik gombot a sebesség gyors beállításához.
	Nyomja meg ezt a gombot a főképernyőre való visszatéréshez.
	Nyomja meg ezt a gombot az előző felületre való visszatéréshez.



	Nyomja meg a készülék indításához. Gyorsindítás.
	Nyomja meg a készülék leállításához.
	Nyomja meg a hangerő csökkentéséhez.
	Nyomja meg a hangerő növeléséhez.

3. Kézi program

Kapcsolja be a futópado. Nyomja meg a „START” gombot a kézi program kiválasztásához. A kijelzőn 3 másodperces visszaszámlálás jelenik meg, hangjelzés hallható, majd a futópád 1 km/h minimális sebességgel elindul.

4. Biztonsági kulcs

A futópád gyors leállításához húzza ki a biztonsági kulcsot. A futópád leáll, és minden adat törlődik. Amíg a biztonsági kulcs ki van húzva, az összes funkció blokkolva lesz.

5. Csatlakozás Bluetoothon keresztül / Edzés a FitShow alkalmazással

Amikor a futópado Bluetoothon keresztül csatlakoztatja egy mobilkészülethez, megfigyelheti az aktuális edzés paramétereit. A funkció használatához tölts le a futópádhhoz készült FitShow alkalmazást. Az aktuális verziók elérhetők az App Store (iOS) és a Google Play (Android) áruházban.

6. QR-kód

Az edzésprogramokról és a számítógép funkcióiról szóló részletes információkért olvassa be az alábbi QR-kódot.





Figyelmeztetés! A tisztítás vagy karbantartás megkezdése előtt mindig húzza ki a futópaddockat a hálózati aljzattól.

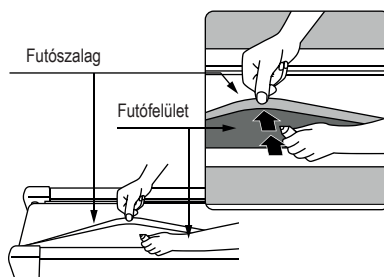
Tisztítás

- A futópaddock tisztán tartása jelentősen meghosszabbítja az élettartamát.
- Rendszeresen távolítsa el a port a készülékről.
- Tisztítsa meg a futószalag mindkét oldalát és az oldalsó síneket.
- Használjon puha, enyhén nedves ruhát. Ne használjon súroló hatású szereket vagy agresszív tisztítószereket, amelyek károsíthatják a készüléket.
- Minden használat után távolítsa el a verejtéket és a látható szennyeződések a készülékről.
- A szennyeződés futószalag alatti felhalmozódásának csökkentése érdekében mindig tiszta sportcipőt használjon.

Figyelmeztetés! A motorburkolat eltávolítása előtt mindig húzza ki a futópaddockat a hálózati aljzattól. Javasolt a burkolatot legalább évente egyszer eltávolítani, és a belső részt porszívóval kitisztítani.

A futószalag és a futófelület kenése

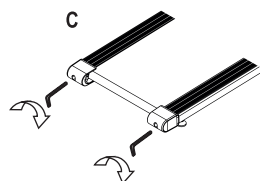
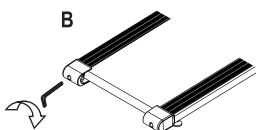
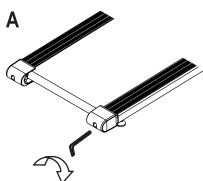
1. Ez a futópaddock gyárilag meg van kenve. A futószalag és az alap közötti súrlódás befolyásolja a készülék teljesítményét és élettartamát.
2. Rendszeresen ellenőrizze a futófelületet. Sérülés esetén lépjen kapcsolatba a szervizzel.
3. A kenés gyakorisága a használat intenzitásától függ.
4. Ajánlások:
 - Enyhe használat (kevesebb mint 3 óra/hét): évente egyszer
 - Közepes használat (3–5 óra/hét): fél évente
 - Intenzív használat (több mint 5 óra/hét): háromhavonta
5. Használjon szintelen, szilikonalapú kenőanyagokat.



Figyelmeztetés! A javításokat szakszervíznek kell elvégeznie.

A futószalag központosítása

1. Javasolt a futópaddockot 10 percre leválasztani a tápellátásról minden 2 órás, megszakítás nélküli edzés után.
2. A túl laza futószalag használat közben nehezen mozdulhat el, ami a teljesítmény csökkenését és a görgő valamint a szalag közötti súrlódás növekedését okozhatja.
3. Helyezze a futópaddockot vízszintes felületre. Indítsa el a futószalagot körülbelül 6–8 km/h sebességgel.
 - Ha a futószalag jobbra tolódik el, távolítsa el a jobb hátsó burkolatot, majd fordítsa el a bal oldali állítósavart az óramutató járásával megegyező irányba 1/4 fordulattal, és kezdjen el futni, amíg a szalag középre nem áll (A ábra).
 - Ha a futószalag balra tolódik el, távolítsa el a bal hátsó burkolatot, majd fordítsa el a bal oldali állítósavart az óramutató járásával megegyező irányba 1/4 fordulattal, és kezdjen el futni, amíg a szalag középre nem áll (B ábra).
 - Ha a futószalag továbbra sem kerül középre, ismételje meg a fenti lépéseket a megfelelő beállítás eléréséig.
 - Időnként állítsa be a futószalag feszességét is, hogy a használat során ne lazuljon meg. Távolítsa el a hátsó burkolatokat, majd fordítsa el a bal és a jobb oldali állítósavarokat 1/4 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba, ezután indítsa el újra a futópaddockot. Ellenőrizze a szalag feszességét addig, amíg megfelelően feszessé nem válik (C ábra).



Hibakód	Valószínű ok	Lehetséges megoldás
E1	A futószalag motorjának túlterhelése	1. Túl nagy a terhelés? 2. Ellenőrizze, hogy a futószalag igényel-e kenést, nincs-e jelentősen elkopva és szükséges-e a cseréje, valamint hogy a hajtómechanizmus (pl. a görgő) megfelelően működik-e.
E2	Nincs sebességjel	Ellenőrizze, hogy a sebességérzékelő kábele megfelelően van-e csatlakoztatva.
E3	Teljesítménytranszistor (FET) rövidzárlat	A tápellátás 2 percre történő megszakítása után indítsa újra a készüléket. Ha ez nem oldja meg a problémát, cserélje ki az alsó vezérlőegységet.
E4	A motor áramköre megszakadt	1. Lazák a vezérlőhöz vezető kábelek és csatlakozók? 2. Megfelelő a csatlakoztatás?
E5	Túl alacsony hálózati feszültség	1. Ellenőrizze, hogy a vezérlő bemeneti feszültsége megfelelő-e. 2. Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó nem laza-e.
E6	Túl magas hálózati feszültség	1. Ellenőrizze, hogy a vezérlő bemeneti feszültsége megfelelő-e. 2. Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó nem laza-e.
E7	Nem megfelelő tápfeszültség	1. Ellenőrizze, hogy a vezérlő bemeneti feszültsége megfelelő-e. 2. Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó nem laza-e.
E8	MCU meghibásodás	A tápellátás 2 percre történő megszakítása után indítsa újra a készüléket. Ha ez nem oldja meg a problémát, cserélje ki az alsó vezérlőegységet.
E9	Teljesítménytranszistor (FET) meghibásodás	A tápellátás 2 percre történő megszakítása után indítsa újra a készüléket. Ha ez nem oldja meg a problémát, cserélje ki az alsó vezérlőegységet.
E16	Dőlésszög-beállítási hiba	1. Csatlakoztatva van a VR-kábel? Végezzen újrakalibrálást. 2. Óvatosan érintse meg a dőlésszög-állító motort. Ha túl forró, húzza ki a készüléket a hálózathoz 5 percre, majd a lehűlés után indítsa újra.
CALIBRATION FAILURE	Dőlésszög-kalibrálási hiba	1. Csatlakoztatva van a VR dőlésszög-kábel? 2. Végezzen újrakalibrálást.
E21	EEPROM hiba	1. Ellenőrizze, hogy a konzol és a vezérlő közötti kábel nem laza vagy nincs-e lecsatlakozva. 2. 2 perc elteltével indítsa újra a készüléket. Ha ez nem oldja meg a problémát, cserélje ki az EEPROM IC-t.

Hibakód	Valószínű ok	Lehetséges megoldás
E22	Kommunikációs hiba a köztes panel és a vezérlő között	1. Laza a konzol és a köztes panel közötti kábel? 2. Ellenőrizze a konzol és a vezérlő közötti kábelt. 3. Megfelelően van csatlakoztatva a szegmensvezeték a konzol alsó részéhez? 4. Sérült a vezérlő? 5. Sérült a konzol? 6. A tápellátás 2 percre történő megszakítása után indítsa újra a készüléket.
CONNECTION ERROR	Kommunikációs hiba a konzol és a köztes panel között	1. Ellenőrizze, hogy a konzol és a köztes panel közötti kábel nem laza vagy nincs-e lecsatlakozva. 2. Ellenőrizze, hogy a konzol és a vezérlő közötti kábel megfelelően van-e csatlakoztatva. 3. Megfelelően van csatlakoztatva a szegmensvezeték a konzol alsó részéhez? 4. Ellenőrizze, hogy a vezérlő nem sérült-e. 5. Ellenőrizze, hogy a konzol nem sérült-e. 6. A tápellátás 2 percre történő megszakítása után indítsa újra a készüléket.



Teljesítmény	A készüléken található jelölés szerint.
Maximális teljesítmény	A készüléken található jelölés szerint.
Nettó tömeg	113 kg
Sebességtartomány	1,0–22,0 km/h



Garanciális feltételek

1. A vásárló az alábbi módokon nyújthat be panaszt:
 - az űrlap kitöltésével a weboldalon: <https://hop-sport.hu/reklamacio/>
 - írásban, a levelezési címre:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Lengyelország
 - e-mailben: support@hop-sport.hu
2. A jótállási időszak alatt feltárt hibák a készülék kézbesítésének napjától számított 14 munkanapon belül díjmentesen kijavításra kerülnek. Amennyiben a terméket külföldre kell javításra küldeni, vagy a pótalkatrészeket külföldről kell beszerezni, a javítási idő meghosszabbodhat.
3. Azon ország joga irányadó, ahová az árut kiszállították, beleértve a jótállási szabályokat is. A CISG nem alkalmazandó.
4. A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használatból eredő károokra.

HU Környezetvédelem



Ez a termék olyan csomagolásban kerül kiszállításra, amely megvédi az esetleges szállítás közbeni sérülésektől. A csomagolóanyagok nyersanyagok, és újrahasznosíthatók. Ezeket az anyagokat típusuk szerint selejtezze.



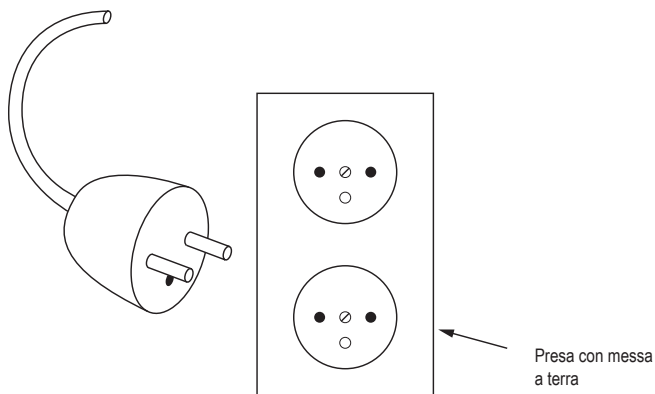
A használt elektromos berendezések (beleértve a jelen termékben található számítógépet is) újrahasznosítható anyagok, ezért nem szabad azokat a háztartási hulladék közé dobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmazhatnak. Kérjük, aktívan járuljon hozzá a természeti erőforrások gazdaságos felhasználásához és a környezet védelméhez azáltal, hogy a használt elektromos berendezéseket a megfelelő újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le.



A használati útmutató újrahasznosítható papírra lett nyomtatva. Az útmutatót a vonatkozó előírásoknak megfelelően szelektálja.



Messa a terra



Questo prodotto deve essere messo a terra. In caso di guasto, la messa a terra fornisce un percorso a bassa resistenza per la corrente elettrica, riducendo così il rischio di scosse. Il prodotto è dotato di un cavo di messa a terra e di una spina con contatto di terra. La spina deve essere collegata a una presa adeguata e correttamente installata, con messa a terra conforme alle normative e regolamenti locali vigenti.

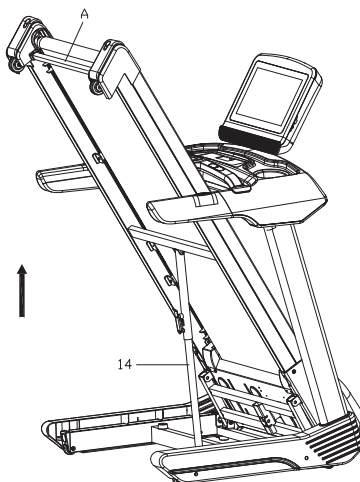
PERICOLO: Un collegamento errato del cavo di terra può causare una scossa elettrica. In caso di dubbio, contattare un elettricista o tecnico qualificato per verificare che il prodotto sia correttamente collegato a terra. Non modificare la spina fornita con il prodotto. Se non si adatta alla presa, un elettricista qualificato dovrà installare una presa compatibile.

Questo prodotto è destinato all'uso in un circuito con tensione nominale di 220–240 V ed è dotato di una spina con messa a terra, simile a quella mostrata nello schema sopra. Assicurarsi che la spina sia collegata a una presa con la stessa configurazione. Non utilizzare adattatori (lo schema è solo a scopo illustrativo: il tipo reale di spina e presa dipende dal paese di importazione).

Chiusura

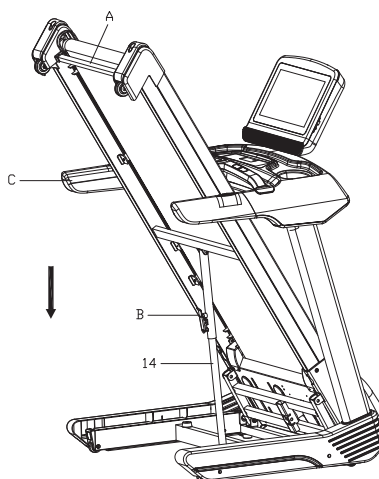
Attenzione! Prima di chiudere il tapis roulant, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.

Posizionare le mani nel punto contrassegnato (A) e sollevare il corpo del tapis roulant fino a quando si sente un suono che indica che il supporto (14) è bloccato.



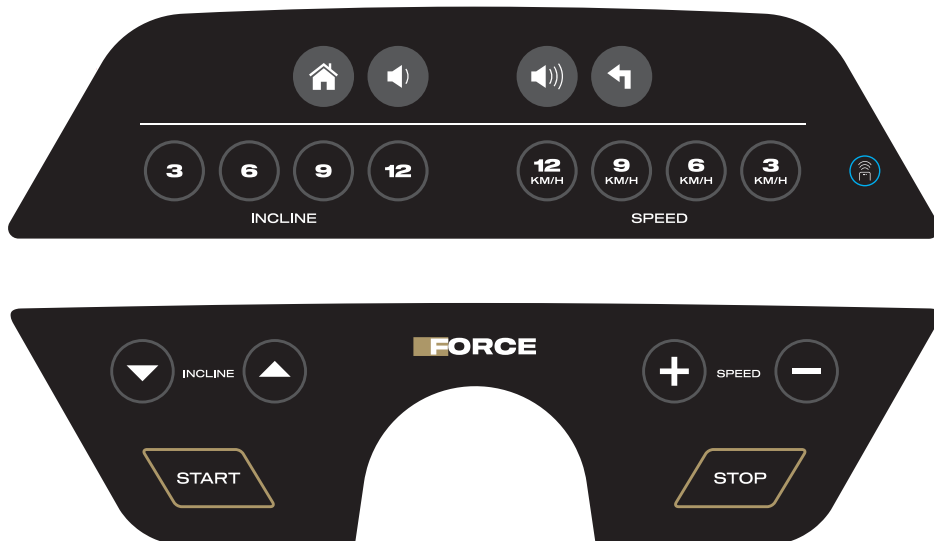
Apertura

Tenere il tapis roulant con una mano nel punto (A) e sbloccare delicatamente il supporto (14) con il piede nel punto (B). Abbassare la base del tapis roulant fino alla posizione contrassegnata (C). Dopo un momento inizierà ad abbassarsi automaticamente. Per motivi di sicurezza, sostenere la base con le mani.





1. Vista del display



2. Funzioni dei pulsanti

	Premere uno dei pulsanti per regolare rapidamente il livello di inclinazione.
	Regolazione dell'inclinazione. Premere per diminuire o aumentare il livello di inclinazione del tapis roulant.
	Regolazione della velocità. Premere per aumentare o diminuire la velocità del tapis roulant.
	Premere uno dei pulsanti per regolare rapidamente la velocità.
	Premere questo pulsante per tornare alla schermata principale.
	Premere questo pulsante per tornare all'interfaccia precedente.



	Premere per avviare il dispositivo. Avvio rapido.
	Premere per arrestare il dispositivo.
	Premere per abbassare il volume.
	Premere per aumentare il volume.

3. Programma manuale

Accendere il tapis roulant. Premere il pulsante «START» per selezionare il programma manuale. Il display mostrerà un conto alla rovescia di 3 secondi, verrà emesso un segnale acustico e il tapis roulant inizierà a funzionare alla velocità minima di 1 km/h.

4. Chiave di sicurezza

Per arrestare rapidamente il tapis roulant, estrarre la chiave di sicurezza. Il tapis roulant si fermerà e tutti i dati verranno azzerati. Finché la chiave di sicurezza non viene reinserita, tutte le funzioni saranno bloccate.

5. Connessione tramite Bluetooth / Allenamento con l'app FitShow

Collegando il tapis roulant a un dispositivo mobile tramite Bluetooth è possibile monitorare i parametri dell'allenamento in corso. Per utilizzare questa funzione, scaricare l'app FitShow dedicata a questo tapis roulant. Le versioni attuali sono disponibili su App Store (iOS) e Google Play (Android).

6. Codice QR

Per informazioni dettagliate sui programmi di allenamento e sulle funzioni del computer, scansionare il codice QR riportato di seguito.





ATTENZIONE! Scollegare sempre il tapis roulant dalla presa di corrente prima di pulirlo o eseguire manutenzione.

Pulizia

- Mantenere pulito il tapis roulant ne prolunga la durata.
- Rimuovi regolarmente la polvere dal dispositivo.
- Pulisci entrambi i lati del nastro e i binari laterali.
- Usa un panno morbido e leggermente umido. Evita detergenti aggressivi o abrasivi.
- Dopo ogni utilizzo, rimuovi sudore e sporco visibile.
- Indossa sempre scarpe pulite per ridurre l'accumulo di sporco sotto il nastro.

ATTENZIONE! Scollega sempre l'alimentazione prima di rimuovere il coperchio del motore. È consigliabile farlo almeno una volta l'anno per aspirare l'interno.

Lubrificazione del nastro e della pedana

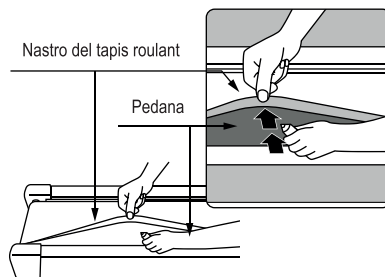
Il tapis roulant è pre-lubrificato in fabbrica. L'attrito tra nastro e pedana influisce su prestazioni e durata.

Controlla regolarmente la pedana. Se noti danni, contatta l'assistenza tecnica. La frequenza dipende dall'uso.

Raccomandazioni:

- Uso leggero (meno di 3 h/settimana): una volta l'anno
- Uso medio (3–5 h/settimana): ogni sei mesi
- Uso intenso (più di 5 h/settimana): ogni tre mesi

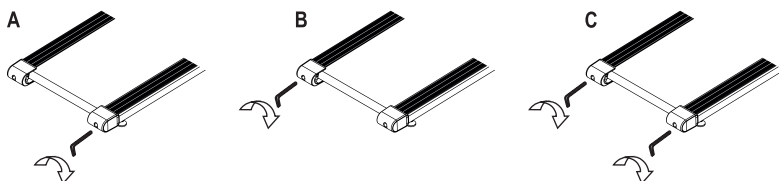
Usa solo lubrificanti trasparenti a base di silicone.



ATTENZIONE! Per la riparazione del nastro rivolgersi a un centro assistenza qualificato.

Centraggio del nastro di corsa

1. Si consiglia di scollegare il tapis roulant dalla fonte di alimentazione per 10 minuti dopo ogni allenamento continuo di due ore.
2. Un nastro di corsa montato in modo lasco scorrerà con difficoltà durante la corsa e può causare una riduzione delle prestazioni, oltre ad aumentare l'attrito tra il rullo e il nastro.
3. Posizionare il tapis roulant su una superficie orizzontale. Avviare il tapis roulant a una velocità di circa 6–8 km/h.
 - Se il nastro si sposta verso destra, rimuovere il tappo posteriore destro, ruotare la vite di regolazione sul lato sinistro in senso orario di 1/4 di giro, quindi iniziare a correre fino a quando il nastro risulta centrato (Fig. A).
 - Se il nastro si sposta verso sinistra, rimuovere il tappo posteriore sinistro, ruotare la vite di regolazione sul lato sinistro in senso orario di 1/4 di giro, quindi iniziare a correre fino a quando il nastro risulta centrato (Fig. B).
 - Se il nastro non è ancora centrato, ripetere le operazioni sopra descritte fino al completo centraggio.
 - Regolare periodicamente la tensione del nastro di corsa per evitare che si allenti a causa degli allenamenti. Rimuovere i tappi posteriori, ruotare le viti di regolazione sinistra e destra di 1/4 di giro in senso orario, quindi riavviare la corsa. Controllare la tensione del nastro fino a quando risulta correttamente teso (Fig. C).



Codice errore	Possibile causa	Soluzioni suggerite
E1	Sovraccarico del motore sul nastro di corsa	1. Il carico è eccessivo? 2. Verificare se il nastro necessita di lubrificazione, se è eccessivamente usurato e richiede la sostituzione, oppure se il meccanismo di trasmissione (ad es. il rullo) funziona correttamente.
E2	Assenza del segnale di velocità	Verificare che il cavo del sensore di velocità sia collegato correttamente.
E3	Cortocircuito del transistor di potenza (FET)	Dopo aver scollegato l'alimentazione per 2 minuti, riavviare il dispositivo. Se il problema persiste, sostituire il controller inferiore.
E4	Circuito del motore aperto	1. I cavi e i connettori verso il controller sono allentati? 2. Il collegamento è corretto?
E5	Tensione di rete troppo bassa	1. Verificare che la tensione di ingresso del controller sia corretta. 2. Controllare se la spina di alimentazione è allentata.
E6	Tensione di rete troppo alta	1. Verificare che la tensione di ingresso del controller sia corretta. 2. Controllare se la spina di alimentazione è allentata.
E7	Tensione di alimentazione non corretta	1. Verificare che la tensione di ingresso del controller sia corretta. 2. Controllare se la spina di alimentazione è allentata.
E8	Malfunzionamento della MCU	Dopo aver scollegato l'alimentazione per 2 minuti, riavviare il dispositivo. Se non funziona, sostituire il controller inferiore.
E9	Guasto del transistor di potenza (FET)	Dopo aver scollegato l'alimentazione per 2 minuti, riavviare il dispositivo. Se non funziona, sostituire il controller inferiore.
E16	Errore di regolazione dell'inclinazione	1. Il cavo VR è collegato? Eseguire una ricalibrazione. 2. Toccare delicatamente il motore di inclinazione. Se è troppo caldo, scollegare il dispositivo per 5 minuti, quindi riavviarlo dopo che si è raffreddato.
CALIBRATION FAILURE	Errore di calibrazione dell'inclinazione	1. Il cavo VR dell'inclinazione è collegato? 2. Eseguire una ricalibrazione.
E21	Errore EEPROM	1. Verificare se il cavo tra la console e il controller è allentato o scollegato. 2. Dopo 2 minuti, riavviare il dispositivo. Se non funziona, sostituire il circuito integrato EEPROM.
E22	Errore di comunicazione tra la scheda intermedia e il controller	1. Il cavo tra la console e la scheda intermedia è allentato? 2. Verificare il cavo tra la console e il controller. 3. La linea del display a segmenti è collegata correttamente alla parte inferiore della console? 4. Il controller è danneggiato? 5. La console è danneggiata? 6. Dopo aver scollegato l'alimentazione per 2 minuti, riavviare il dispositivo.

IT Risoluzione dei problem



Codice errore	Possibile causa	Soluzioni suggerite
CONNECTION ERROR	Errore di comunicazione tra la console e la scheda intermedia	1. Verificare se il cavo tra la console e la scheda intermedia è allentato o scollegato. 2. Verificare che il cavo tra la console e il controller sia collegato correttamente. 3. Verificare che la linea del display a segmenti sia collegata correttamente alla parte inferiore della console. 4. Verificare se il controller è danneggiato. 5. Verificare se la console è danneggiata. 6. Dopo aver scollegato l'alimentazione per 2 minuti, riavviare il dispositivo.

IT Specifiche tecniche



Potenza	Come indicato sull'etichetta
Potenza massima	Come indicato sull'etichetta
Peso netto	113 kg
Velocità	1,0–22,0 km/h



Condizioni di garanzia

1. Il cliente ha le seguenti possibilità per presentare un reclamo:
 - tramite il modulo di reclamo disponibile sul sito web: <https://hop-sport.it/reclamo-di-garanzia/>
 - per iscritto al seguente indirizzo:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - via e-mail: support@hop-sport.it
2. I difetti riscontrati durante il periodo di garanzia verranno generalmente eliminati gratuitamente entro 14 giorni lavorativi dalla data di ricezione del prodotto difettoso. Se è necessario inviare il dispositivo all'estero per la riparazione o importare pezzi di ricambio, il tempo di riparazione potrebbe essere più lungo.
3. Si applica la legge del paese in cui è stata consegnata la merce, incluse le disposizioni relative alla garanzia. La Convenzione CISG non è applicabile.
4. La garanzia non copre i danni causati da un uso improprio.

IT **Protezione ambientale**



Questo articolo è stato imballato per proteggerlo da eventuali danni durante il trasporto. L'imballaggio è riciclabile. Smaltire questi materiali in base alla loro tipologia.



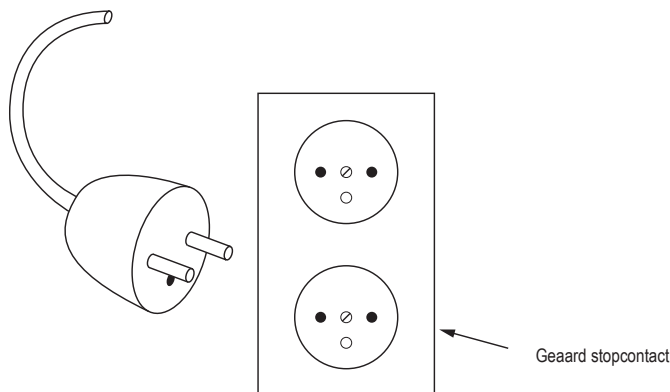
I dispositivi elettrici usati (compreso il computer contenuto in questo articolo) sono materiali riciclabili — non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, poiché potrebbero contenere sostanze pericolose per la salute umana e per l'ambiente. Ti chiediamo gentilmente di collaborare attivamente alla gestione responsabile delle risorse naturali e alla tutela dell'ambiente, consegnando i dispositivi elettrici usati al centro di riciclaggio appropriato.



Carta
RACCOLTA CARTA
Verifica le disposizioni del tuo Comune



Aarding



Dit product moet geaard zijn. In geval van een storing zorgt de aarding voor een pad met de minste weerstand voor de elektrische stroom, waardoor het risico op een elektrische schok wordt verminderd. Het product is voorzien van een aardingskabel en een geaarde stekker. De stekker moet worden aangesloten op een geschikt, correct geïnstalleerd geaard stopcontact, volgens alle geldende lokale voorschriften en regelgeving.

GEVAAR: Een onjuiste aansluiting van de aardingskabel kan leiden tot een elektrische schok. Raadpleeg bij twijfel een gekwalificeerd elektricien of servicemonteur om na te gaan of het product correct is geaard. Wijzig de meegeleverde stekker niet. Als deze niet past in het stopcontact, moet een gekwalificeerd elektricien een geschikt stopcontact installeren.

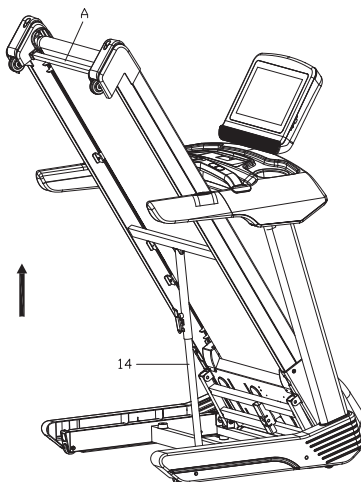
Dit product is ontworpen voor gebruik in een circuit met een nominale spanning van 220–240 V en wordt geleverd met een geaarde stekker zoals afgebeeld in het bovenstaande schema. Zorg ervoor dat het apparaat wordt aangesloten op een stopcontact met dezelfde configuratie. Gebruik geen adapters (het schema is slechts ter referentie – het daadwerkelijke type stekker en stopcontact kan per land van import verschillen).



Opvouwen

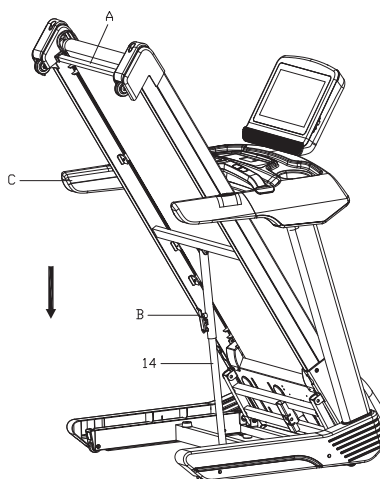
Let op! Trek vóór het opvouwen van de loopband de stekker uit het stopcontact.

Plaats uw handen op de gemarkeerde plaats (A) en til het loopbandframe op totdat u een geluid hoort dat aangeeft dat de steun (14) is vergrendeld.



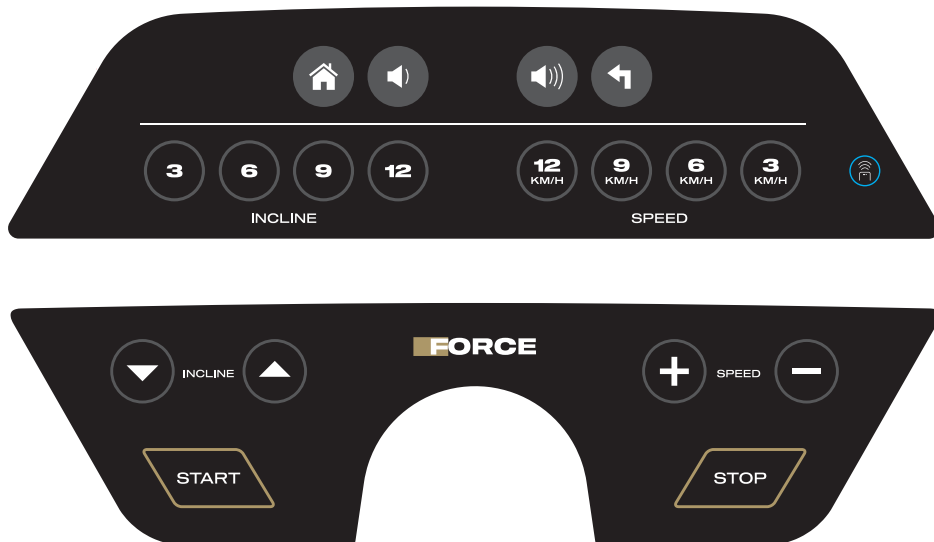
Uitvouwen

Houd de loopband met één hand vast op punt (A) en ontgrendel de steun (14) voorzichtig met uw voet op punt (B). Trek het loopbandframe omlaag naar de positie gemarkeerd met (C). Na een moment begint het automatisch te dalen. Ondersteun voor de veiligheid het frame met uw handen.





1. Weergave van het scherm



2. Aanduidingen op het scherm

	Druk op een van de knoppen om het hellingsniveau snel aan te passen.
	Helling aanpassen. Druk om de helling van de loopband te verlagen of te verhogen.
	Snelheid aanpassen. Druk om de snelheid van de loopband te verhogen of te verlagen.
	Druk op een van de knoppen om de snelheid snel aan te passen.
	Druk op deze knop om terug te keren naar het hoofdscherm.
	Druk op deze knop om terug te keren naar de vorige interface.



	Druk om het apparaat te starten. Snelle start.
	Druk om het apparaat te stoppen.
	Druk om het volume te verlagen.
	Druk om het volume te verhogen.

3. Handmatig programma

Schakel de loopband in. Druk op de knop „START” om het handmatige programma te selecteren. Op het display verschijnt een aftelling van 3 seconden, u hoort een geluidssignaal en de loopband begint te lopen met een minimale snelheid van 1 km/u.

4. Veiligheidssleutel

Om de loopband snel te stoppen, verwijdt u de veiligheidssleutel. De loopband stopt en alle gegevens worden gereset. Zolang de veiligheidssleutel is verwijderd, zijn alle functies geblokkeerd.

5. Verbinding via Bluetooth / Training met de FitShow-app

Wanneer u de loopband via Bluetooth met een mobiel apparaat verbindt, kunt u de parameters van de huidige training bekijken. Om deze functie te gebruiken, downloadt u de FitShow-app die speciaal voor deze loopband is bedoeld. De actuele versies zijn beschikbaar in de App Store (iOS) en Google Play (Android).

6. QR-code

Voor gedetailleerde informatie over trainingsprogramma's en computerfuncties scant u de onderstaande QR-code.





WAARSCHUWING! Koppel de loopband altijd los van het stopcontact vóór het schoonmaken of uitvoeren van onderhoud.

Reiniging

- Een schone loopband gaat langer mee.
- Verwijder regelmatig stof van het apparaat.
- Reinig beide zijden van de band en de zijrails.
- Gebruik een zachte, licht vochtige doek. Vermijd agressieve schoonmaakmiddelen of schurende materialen.
- Verwijder na elk gebruik zweet en vuil.
- Gebruik altijd schone schoenen om vuil onder de band te voorkomen.

WAARSCHUWING! Koppel het apparaat los voordat je de motorkap verwijdt. Reinig het binnenwerk minstens eenmaal per jaar met een stofzuiger.

Smering van de loopband en de plaat

Deze loopband is vanuit de fabriek gesmeerd. Wrijving tussen band en plaat is cruciaal voor werking en levensduur.

Controleer regelmatig de plaat. Neem contact op met de service bij schade.

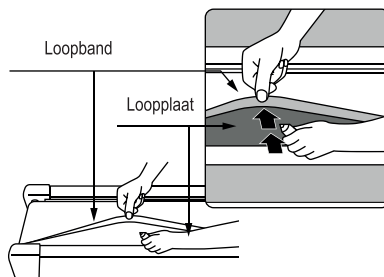
Smeerfrequentie hangt af van gebruik.

Aanbevolen schema:

- Licht gebruik (< 3 u/week): eenmaal per jaar
- Gemiddeld gebruik (3–5 u/week): elke zes maanden
- Intensief gebruik (> 5 u/week): elke drie maanden

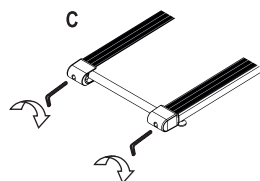
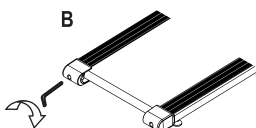
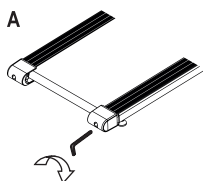
Gebruik kleurloze siliconenspray of smeermiddel.

WAARSCHUWING! Laat alle reparaties aan de band uitvoeren door erkende service.



Uitlijning van de loopband

1. Het wordt aanbevolen de loopband na elke ononderbroken training van twee uur gedurende 10 minuten los te koppelen van de stroomvoorziening.
2. Een te los gemonteerde loopband zal tijdens het lopen moeilijk bewegen, wat kan leiden tot verminderde prestaties en verhoogde wrijving tussen de rol en de band.
3. Plaats de loopband op een horizontaal oppervlak. Start de loopband met een snelheid van ongeveer 6–8 km/u.
 - Als de band naar rechts verschuift, verwijdt u de rechter achterkap, draait u de stelbout aan de linkerkant met de klok mee 1/4 slag en begint u te lopen totdat de band is gecentreerd (afb. A).
 - Als de band naar links verschuift, verwijdt u de linker achterkap, draait u de stelbout aan de linkerkant met de klok mee 1/4 slag en begint u te lopen totdat de band is gecentreerd (afb. B).
 - Als de band nog steeds niet in het midden loopt, herhaalt u bovenstaande stappen totdat de band is gecentreerd.
 - Stel van tijd tot tijd de bandspanning van de loopband af om te voorkomen dat deze door trainingen losraakt. Verwijder de achterkappen, draai de linker- en rechterstelbout elk 1/4 slag met de klok mee en start vervolgens de loopband opnieuw. Controleer de bandspanning totdat de band correct is gespannen (afb. C).



Foutcode	Waarschijnlijke oorzaak	Oplossing
E1	Motoroverbelasting van de loopband	1. Is de belasting te hoog? 2. Controleer of de loopband gesmeerd moet worden, of deze ernstig versleten is en vervangen moet worden, of dat het aandrijfmechanisme (bijv. de rol) correct werkt.
E2	Geen snelheidssignaal	Controleer of de kabel van de snelheidssensor correct is aangesloten.
E3	Kortsluiting van de vermogentransistor (FET)	Koppel de voeding gedurende 2 minuten los en start het apparaat opnieuw. Als dit niet werkt, vervang dan de onderste controller.
E4	Onderbreking in het motorcircuit	1. Zijn de kabels en connectoren naar de controller los? 2. Is de aansluiting correct?
E5	Te lage netspanning	1. Controleer of de ingangsspanning van de controller correct is. 2. Controleer of de stekker los zit.
E6	Te hoge netspanning	1. Controleer of de ingangsspanning van de controller correct is. 2. Controleer of de stekker los zit.
E7	Onjuiste voedingsspanning	1. Controleer of de ingangsspanning van de controller correct is. 2. Controleer of de stekker los zit.
E8	MCU-storing	Koppel de voeding gedurende 2 minuten los en start het apparaat opnieuw. Als dit niet werkt, vervang dan de onderste controller.
E9	Defect van de vermogentransistor (FET)	Koppel de voeding gedurende 2 minuten los en start het apparaat opnieuw. Als dit niet werkt, vervang dan de onderste controller.
E16	Fout bij hellingsverstelling	1. Is de VR-kabel aangesloten? Voer een herkalibratie uit. 2. Raak de hellingsmotor voorzichtig aan. Als deze te heet is, koppel het apparaat gedurende 5 minuten los en start het daarna opnieuw nadat het is afgekoeld.
CALIBRATION FAILURE	Mislukte hellingskalibratie	1. Is de VR-hellingskabel aangesloten? 2. Voer een herkalibratie uit.
E21	EEPROM-fout	1. Controleer of de kabel tussen de console en de controller los zit of is losgekoppeld. 2. Start het apparaat na 2 minuten opnieuw. Als dit niet werkt, vervang dan de EEPROM-IC.
E22	Communicatiefout tussen de tussenprint en de controller	1. Is de kabel tussen de console en de tussenprint los? 2. Controleer de kabel tussen de console en de controller. 3. Is de segmentkabel correct aangesloten op het onderste deel van de console? 4. Is de controller beschadigd? 5. Is de console beschadigd? 6. Koppel de voeding gedurende 2 minuten los en start het apparaat opnieuw.

Foutcode	Waarschijnlijke oorzaak	Oplossing
CONNECTION ERROR	Communicatiefout tussen de console en de tussenprint	1. Controleer of de kabel tussen de console en de tussenprint los zit of is losgekoppeld. 2. Controleer of de kabel tussen de console en de controller correct is aangesloten. 3. Controleer of de segmentkabel correct is aangesloten op het onderste deel van de console. 4. Controleer of de controller beschadigd is. 5. Controleer of de console beschadigd is. 6. Koppel de voeding gedurende 2 minuten los en start het apparaat opnieuw.



Vermogen	Volgens label op het apparaat
Max. vermogen	Volgens label op het apparaat
Netto gewicht	113 kg
Snelheidsbereik	1,0–22,0 km/h



Garantievoorwaarden

- U heeft de volgende mogelijkheden om een klacht in te dienen:
 - via het klachtenformulier op de website: <https://hop-sport.nl/klacht/>
 - schriftelijk naar het volgende adres:
Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz
Duitsland
 - per e-mail: support@hop-sport.nl
- Gebreken die zich tijdens de garantieperiode voordoen, worden in de regel binnen 14 werkdagen na de leveringsdatum van het defecte product kosteloos verholpen. Als het apparaat voor reparatie naar het buitenland moet worden verzonden of als er reserveonderdelen uit het buitenland moeten worden geïmporteerd, kan de reparatie langer duren.
- Het recht van het land waarin de goederen zijn geleverd is van toepassing, inclusief de betreffende garantieregels. Het Weens Koopverdrag is niet van toepassing.
- De garantie dekt geen schade die is veroorzaakt door onjuist of onoordeelkundig gebruik.

NL Milieubescherming



Dit product is verpakt om het tijdens het transport tegen mogelijke schade te beschermen. De verpakking is recyclebaar. Gooi deze materialen weg volgens hun type.



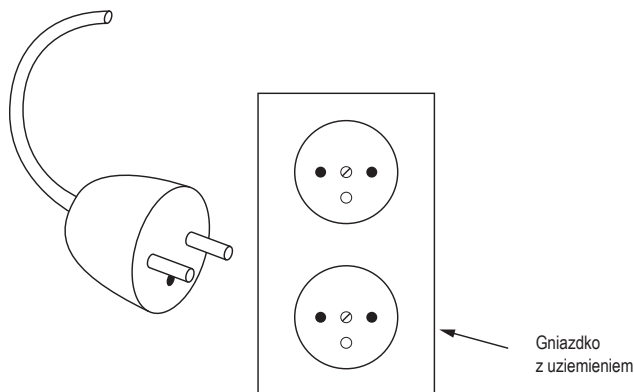
Gebruikte elektrische apparaten (waaronder de computer in dit artikel) zijn recyclebare materialen — gooi ze niet weg met het huishoudelijk afval, omdat ze gevaarlijke stoffen kunnen bevatten die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Wij vragen u vriendelijk om actief bij te dragen aan een verantwoord beheer van natuurlijke hulpbronnen en milieubescherming door gebruikte elektrische apparaten naar het juiste inzamelpunt te brengen.



De handleiding is gedrukt op recyclebaar papier. Sorteer het volgens de geldende afvalscheidingsrichtlijnen.



Uziemienie



Ten produkt musi być uziemiony. W przypadku awarii uziemienie zapewnia ścieżkę najmniejszego oporu dla prądu elektrycznego, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem. Produkt jest wyposażony w przewód uziemiający urządzenie i wtyczkę uziemiającą. Wtyczka musi być podłączona do odpowiedniego, prawidłowo zainstalowanego gniazdka, uziemionego zgodnie ze wszystkimi lokalnymi przepisami i rozporządzeniami.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nieprawidłowe podłączenie przewodu uziemiającego urządzenie, może spowodować ryzyko porażenia prądem. W razie wątpliwości, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem lub serwisantem, który oceni, czy produkt jest odpowiednio uziemiony. Nie modyfikuj wtyczki dostarczonej z produktem, jeśli nie będzie pasowała do gniazdka, wykwalifikowany elektryk powinien zainstalować odpowiednie gniazdko.

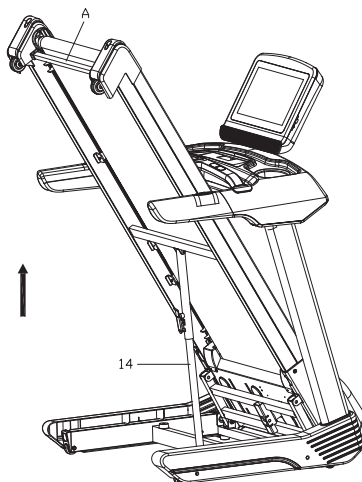
Ten produkt jest przeznaczony do użytku w obwodzie o napięciu znamionowym 220 – 240V i ma wtyczkę uziemiającą, która wygląda jak wtyczka zilustrowana na powyższym schemacie. Upewnij się, że produkt jest podłączony do gniazdka o tej samej konfiguracji co wtyczka. Z tym produktem nie należy używać adaptera (powyższy schemat służy wyłącznie jako odniesienie, rzeczywista wtyczka i gniazdo zależą od kraju importu).



Składanie

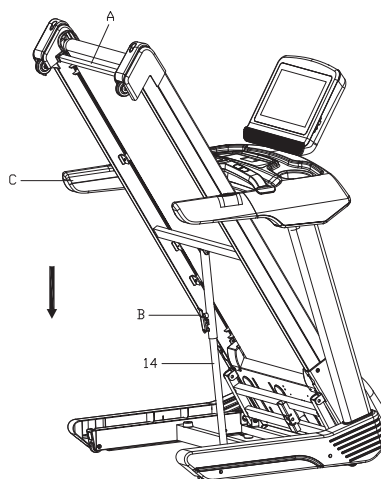
Uwaga! Przed złożeniem bieżni należy wyciągnąć przewód zasilający z gniazdka elektrycznego.

Położ ręce na miejscu oznaczonym (A), podnieś korpus bieżni, aż usłyszysz dźwięk oznaczający, że wspornik (14) jest zablokowany.



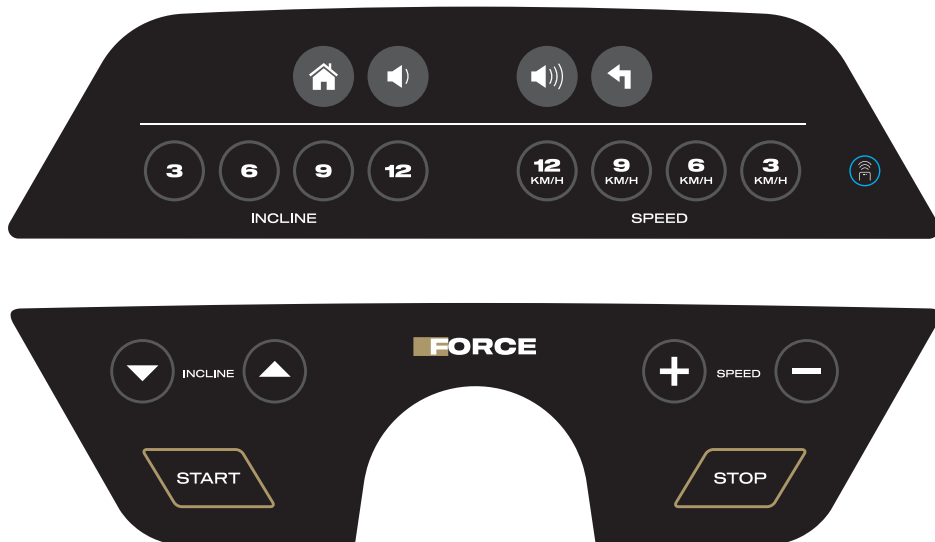
Rozkładanie

Chwyć jedną ręką bieżnię w miejscu (A), stopą delikatnie odblokuj wspornik (14) w miejscu (B). Pociągnij podstawę bieżni w dół, aż do pozycji oznaczonej (C). Po chwili zacznie ona opadać automatycznie. Dla bezpieczeństwa, asekuruj opadanie podstawy bieżni rękoma.





1. Widok konsoli



2. Funkcje przycisków

	Naciśnij jeden z przycisków, aby szybko dostosować stopień nachylenia.
	Dostosowywanie nachylenia. Naciśnij, aby zmniejszyć lub zwiększyć stopień nachylenia bieżni.
	Dostosowywanie prędkości. Naciśnij, aby zwiększyć lub zmniejszyć prędkość bieżni.
	Naciśnij jeden z przycisków, aby szybko dostosować prędkość.
	Naciśnij ten przycisk, aby powrócić do ekranu głównego.
	Naciśnij ten przycisk, aby powrócić do poprzedniego interfejsu.



	Naciśnij, aby uruchomić urządzenie. Szybki start.
	Naciśnij, aby zatrzymać urządzenie.
	Naciśnij, aby ściszyć dźwięk.
	Naciśnij, aby pogłośnić dźwięk.

3. Program Manual

Włącz zasilanie bieżni. Naciśnij przycisk „START” aby wybrać program manualny. Wyświetlacz wyświetli 3-sekundowe odliczanie, usłyszysz dźwięk, bieżnia rozpocznie pracę z minimalną prędkością 1 km/h.

4. Klucz bezpieczeństwa

Aby szybko zatrzymać bieżnię, wyciągnij klucz bezpieczeństwa. Bieżnia zatrzyma się, wszystkie dane wyzerują się. Dopóki klucz bezpieczeństwa nie zostanie włożony, wszystkie operacje będą zablokowane.

5. Łączenie przez Bluetooth / Trening z aplikacją FitShow

Po połączeniu bieżni z urządzeniem mobilnym za pomocą Bluetooth, możesz obserwować na swoim telefonie parametry wykonywanego treningu. Aby skorzystać z tej funkcji, pobierz dedykowaną do tej bieżni aplikację FitShow. Aktualne wersje dostępne są na AppStore (iOS) oraz Google Play Store (Android).

6. Kod QR

Szczegółowe informacje o programach treningowych i funkcjach komputera uzyskasz, skanując poniższy kod QR.





OSTRZEŻENIE! Zawsze odłączaj bieżnię z gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem lub naprawą.

Czyszczenie

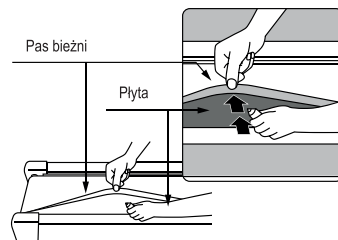
- Utrzymywanie bieżni w czystości znacznie wydłuży jej żywotność.
- Zadbaj o czystość sprzętu, regularnie usuwając z niego kurz.
- Oczyszczaj obie strony pasa bieżni, a także boczne szyny.
- Do czyszczenia sprzętu używaj miękkiej ściereczki, delikatnie zwilżonej wodą. Nie używaj silnych środków ani ostrych materiałów czyszczących, które mogą uszkodzić sprzęt.
- Po każdym użytkowaniu usuń z urządzenia wszelkie ślady potu i zanieczyszczeń.
- Zawsze zakładaj czyste buty do biegania na bieżni, zmniejszy to gromadzenie się zanieczyszczeń pod pasem bieżni.

OSTRZEŻENIE! Zawsze odłączaj bieżnię z gniazdka elektrycznego przed zdjęciem pokrywy silnika. Przynajmniej raz w roku zdejmij pokrywę silnika i odkurz przestrzeń pod pokrywą.

Smarowanie pasa biegowego i płyty

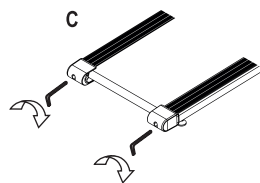
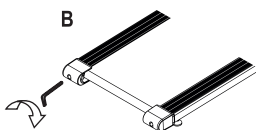
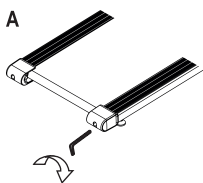
1. Ten model bieżni jest fabrycznie nasmarowany. Tarcie pasa o płytę może odgrywać ważną rolę w funkcjonowaniu i żywotności bieżni, dlatego wymaga ona okresowego smarowania.
2. Zaleca się okresową kontrolę płyty. Jeśli zauważysz uszkodzenie płyty, skontaktuj się z serwisem.
3. Częstotliwość smarowania zależy od warunków eksploatacji.
4. Zaleca się smarowanie płyty zgodnie z następującym harmonogramem:
 - mało intensywna eksploatacja (mniej niż 3 godziny tygodniowo) – raz w roku,
 - średnio intensywna eksploatacja (3–5 godzin tygodniowo) – co sześć miesięcy,
 - bardzo intensywna eksploatacja (ponad 5 godzin tygodniowo) – co trzy miesiące.
5. Zaleca się stosowanie beztłuszczowego środka smarującego.

Uwaga! Każda naprawa pasa bieżni wymaga zgłoszenia się do profesjonalnego serwisu.



Wyśrodkowanie pasa bieżni

1. Zaleca się odłączenie bieżni od źródła zasilania na 10 minut, po każdorazowym nieprzerwanym dwugodzinnym treningu.
2. Luźno założony pas biegowy będzie z trudem przesuwiał się podczas biegu o może spowodować spadek wydajności i stwarzać większe tarcia między rolką a pasem.
3. Ustaw bieżnię na poziomej powierzchni. Uruchom bieżnię z prędkością około 6–8 km/h.
 - Jeśli pas przesuwają się na prawo, wyciągnij prawą tylną zaślepkę, obróć śrubę regulacyjną po lewej stronie zgodnie z ruchem wskazówek zegara o 1/4 obrotu, a następnie zacznij biec, aż do wyśrodkowania pasa (Rys. A).
 - Jeśli pas przesuwają się w lewo, wyciągnij lewą tylną zaślepkę, obróć śrubę regulacyjną po lewej stronie zgodnie z ruchem wskazówek zegara o 1/4 obrotu, a następnie zacznij biec, aż do wyśrodkowania pasa (Rys. B).
 - Jeśli pas nadal nie jest na środku, powtarzaj powyższe czynności aż do wyśrodkowania pasa.
 - Raz na jakiś czas reguluj napięcie pasa bieżni, aby zapobiec jego poluzowaniu wskutek treningów. Wyciągnij tylne zaślepki, obróć lewą i prawą śrubę regulacyjną o 1/4 obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, a następnie ponownie uruchom bieg. Sprawdzaj napięcie pasa do momentu, aż będzie odpowiednio naciągnięty (Rys. C).



Kod błędu	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązania
E1	Przeciążenie silnika pasa bieżni	1. Czy obciążenie jest za duże? 2. Sprawdź, czy pas bieżni wymaga nasmarowania, czy jest poważnie zużyty i wymaga wymiany, oraz czy mechanizm przeniesienia napędu (rolka itp.) działa poprawnie.
E2	Brak sygnału prędkości	Sprawdź, czy przewód czujnika prędkości jest poprawnie podłączony.
E3	Zwarcie tranzystora mocy (FET)	Po 2 minutach od odłączenia zasilania włącz urządzenie ponownie. Jeśli nie działa, wymień dolny kontroler.
E4	Obwód silnika otwarty	1. Czy kable i złącza podłączone do kontrolera są poluzowane? 2. Czy połączenie jest poprawne?
E5	Zbyt niskie napięcie sieciowe	1. Sprawdź, czy napięcie wejściowe kontrolera jest prawidłowe. 2. Sprawdź, czy wtyczka gniazda zasilania jest luźna.
E6	Zbyt wysokie napięcie sieciowe	1. Sprawdź, czy napięcie wejściowe kontrolera jest prawidłowe. 2. Sprawdź, czy wtyczka gniazda zasilania jest luźna.
E7	Nieprawidłowe napięcie zasilania	1. Sprawdź, czy napięcie wejściowe kontrolera jest prawidłowe. 2. Sprawdź, czy wtyczka gniazda zasilania jest luźna.
E8	Nieprawidłowe działanie MCU	Po 2 minutach od odłączenia zasilania włącz urządzenie ponownie. Jeśli nie działa, wymień dolny kontroler.
E9	Awaria napędu tranzystora mocy (FET)	Po 2 minutach od odłączenia zasilania włącz urządzenie ponownie. Jeśli nie działa, wymień dolny kontroler.
E16	Błąd regulacji nachylenia	1. Czy kabel VR jest podłączony? Wykonaj ponowną regulację. 2. Dotknij lekko silnika nachylenia. Jeśli jest zbyt gorący, nie reguluj nachylenia. Odłącz urządzenie na 5 minut, a następnie włącz, gdy temperatura wróci do normy.
CALIBRATION FAILURE	Błąd kalibracji nachylenia	1. Czy kabel VR nachylenia jest podłączony? 2. Wykonaj ponowną kalibrację.
E21	Błąd EEPROM	1. Sprawdź, czy kabel między konsolą a kontrolerem jest luźny lub wypadł. 2. Po 2 minutach od odłączenia zasilania włącz urządzenie ponownie. Jeśli nie działa, wymień układ EEPROM IC.

Kod błędu	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązania
E22	Błąd komunikacji między płytą pośredniczącą a kontrolerem	1. Czy kabel między konsolą a płytą pośredniczącą jest luźny lub wypadł? 2. Czy kabel między konsolą a kontrolerem jest luźny? 3. Czy linia segmentu jest dobrze podłączona do dolnej części konsoli? 4. Czy kontroler jest uszkodzony? 5. Czy konsola jest uszkodzona? 6. Po 2 minutach od odłączenia zasilania włącz urządzenie ponownie.
CONNECTION ERROR	Błąd komunikacji między konsolą a płytą pośredniczącą	1. Sprawdź, czy kabel między konsolą a płytą pośredniczącą jest luźny lub wypadł. 2. Sprawdź, czy kabel konsoli i kontrolera jest dobrze podłączony. 3. Sprawdź, czy linia segmentu jest dobrze podłączona do dolnej części konsoli. 4. Sprawdź, czy kontroler jest uszkodzony. 5. Sprawdź, czy konsola jest uszkodzona. 6. Po 2 minutach od odłączenia zasilania włącz urządzenie ponownie.



Moc	Zgodnie z oznaczeniami na urządzeniu
Maksymalna moc	Zgodnie z oznaczeniami na urządzeniu
Waga netto	113 kg
Zakres prędkości	1,0–22,0 km/h



Warunki gwarancji

- Klient ma następujące możliwości zgłoszenia reklamacji:
 - za pośrednictwem formularza reklamacyjnego na stronie internetowej: <https://www.hop-sport.pl/serwis/>
 - pisemnie na adres korespondencyjny:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polska
 - pocztą elektroniczną: sklep@hop-sport.com
- Wady powstałe w okresie gwarancyjnym będą zazwyczaj usuwane bezpłatnie w ciągu 14 dni roboczych od daty dostarczenia wadliwego produktu. W przypadku konieczności wysłania produktu do naprawy za granicę lub sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, naprawa może potrwać dłużej.
- Zastosowanie ma prawo kraju, do którego dostarczono towar, w tym przepisy dotyczące gwarancji. Konwencja CISG nie ma zastosowania.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem.



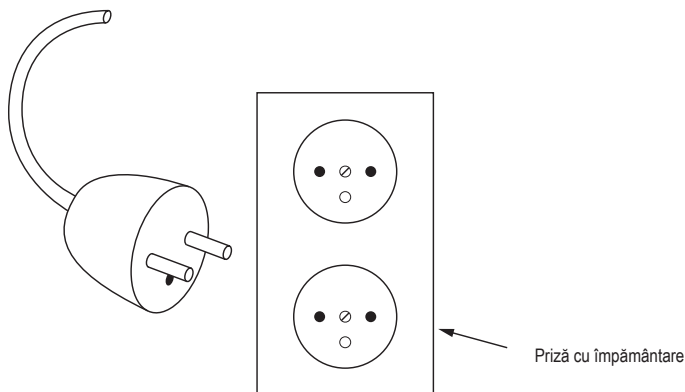
Ten produkt jest dostarczany w opakowaniu, by uchronić go od ewentualnych uszkodzeń podczas transportu. Opakowania są surowcami nieprzetworzonymi i mogą być recyklowane. Wyrzucaj te materiały według ich rodzaju.



Zużyte urządzenia elektryczne (w tym urządzeniu komputer) są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych – zużytych urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi została wydrukowana na papierze nadającym się do recyklingu. Segreguj ją zgodnie z zasadami.



Acest produs trebuie să fie împământat. În cazul unui accident, împământarea asigură calea cu cea mai mică rezistență pentru curentul electric, reducând riscul de electrocutare. Produsul este echipat cu un cablu de împământare și un ștecher cu împământare. Ștecherul trebuie conectat la o priză corect instalată, împământată conform reglementărilor și normelor locale.

PERICOL! Un cablu de împământare conectat incorect poate provoca risc de electrocutare. În caz de îndoială, contactați un electrician sau un tehnician de service calificat, care poate evalua dacă produsul este împământat corect. Nu modificați ștecherul inclus dacă acesta nu se potrivește în priză; un electrician calificat trebuie să instaleze o priză corespunzătoare.

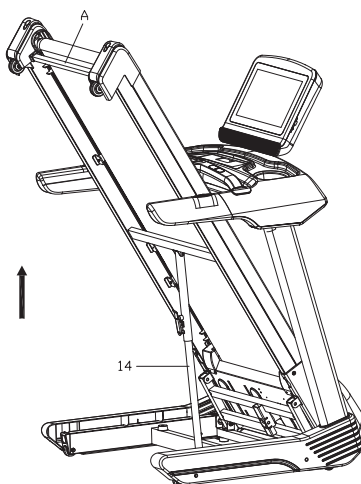
Acest produs este destinat utilizării într-un circuit cu tensiune nominală de 220–240 V și este prevăzut cu un ștecher cu împământare, care arată ca cel prezentat în schema de mai sus. Asigurați-vă că produsul este conectat la o priză cu aceeași configurație ca și ștecherul. Nu utilizați un adaptor pentru acest produs (schema de mai sus este utilizată doar ca referință; ștecherul și priza reale depind de țara de import).



Pliere

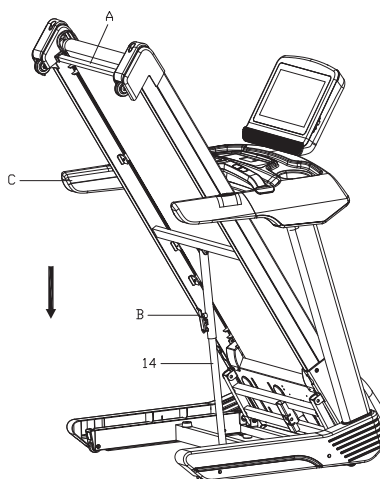
Atenție! Înainte de plierea benzii de alergare, deconectați cablul de alimentare de la priza electrică.

Așezați mâinile pe locul marcat (A) și ridicați cadrul benzii de alergare până când auziți un sunet care indică faptul că suportul (14) s-a blocat.



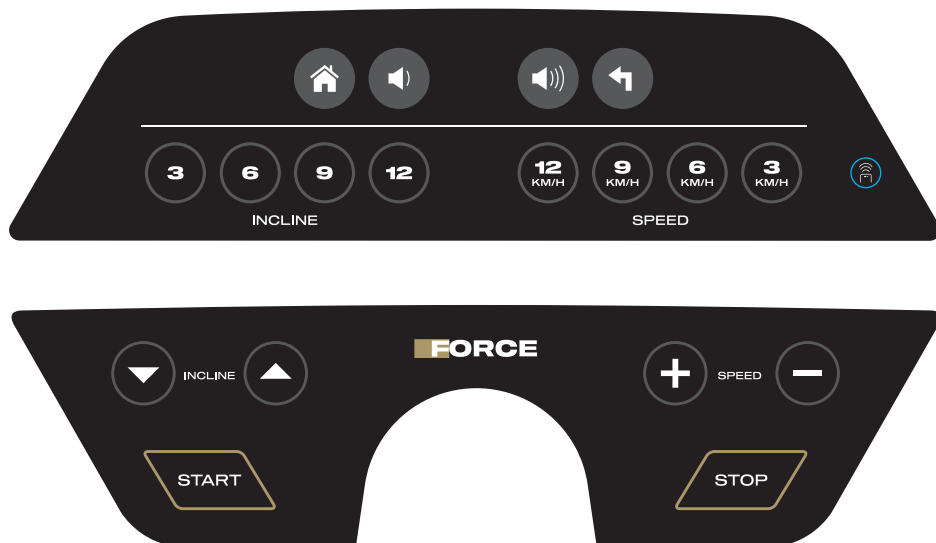
Depliere

Țineți banda de alergare cu o mână în punctul (A) și deblocați ușor suportul (14) cu piciorul în punctul (B). Coborâți baza benzii de alergare până la poziția marcată (C). După un moment, aceasta va începe să coboare automat. Pentru siguranță, susțineți baza cu mâinile.





1. Vedere consolă



2. Funcțiile butoanelor

	Apăsați unul dintre butoane pentru a regla rapid nivelul de înclinare.
	Reglarea înclinării. Apăsați pentru a reduce sau a crește nivelul de înclinare al benzii de alergare.
	Reglarea vitezei. Apăsați pentru a crește sau a reduce viteza benzii de alergare.
	Apăsați unul dintre butoane pentru a regla rapid viteza.
	Apăsați acest buton pentru a reveni la ecranul principal.
	Apăsați acest buton pentru a reveni la interfața anterioară.



	Apăsați pentru a porni dispozitivul. Pornire rapidă.
	Apăsați pentru a opri dispozitivul.
	Apăsați pentru a reduce volumul.
	Apăsați pentru a crește volumul.

3. Program manual

Porniți banda de alergare. Apăsați butonul „START” pentru a selecta programul manual. Pe afișaj va apărea o numărătoare inversă de 3 secunde, veți auzi un semnal sonor, iar banda de alergare va începe să funcționeze la viteză minimă de 1 km/h.

4. Cheie de siguranță

Pentru a opri rapid banda de alergare, scoateți cheia de siguranță. Banda de alergare se va opri, iar toate datele vor fi resetate. Cât timp cheia de siguranță este scoasă, toate funcțiile vor fi blocate.

5. Conectare prin Bluetooth / Antrenament cu aplicația FitShow

Când conectați banda de alergare la un dispozitiv mobil prin Bluetooth, puteți monitoriza parametrii antrenamentului curent. Pentru a utiliza această funcție, descărcați aplicația FitShow dedicată acestei benzi de alergare. Versiunile actuale sunt disponibile în AppStore (iOS) și Google Play (Android).

6. Cod QR

Pentru informații detaliate despre programele de antrenament și funcțiile computerului, scanați codul QR de mai jos.





AVERTISMENT! Deconectați întotdeauna banda de alergare de la priză înainte de curățare sau efectuarea lucrărilor de întreținere.

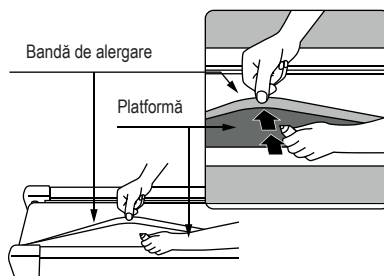
Curățare

- Menținerea curată a benzii de alergare prelungește semnificativ durata de viață a acesteia.
- Îndepărtați în mod regulat praful de pe echipament.
- Curățați ambele părți ale benzii și șinele laterale.
- Utilizați o cârpă moale și ușor umedă. Nu utilizați produse abrazive sau agenți de curățare agresivi care pot deteriora dispozitivul.
- După fiecare utilizare, îndepărtați transpirația și murdăria vizibilă de pe echipament.
- Utilizați întotdeauna încălțăminte curată pentru a reduce acumularea de murdărie sub bandă.

AVERTISMENT! Deconectați întotdeauna banda de alergare de la priză înainte de a îndepărta capacul motorului. Se recomandă îndepărtarea capacului cel puțin o dată pe an și aspirarea interiorului.

Lubrifierea benzii și a platformei

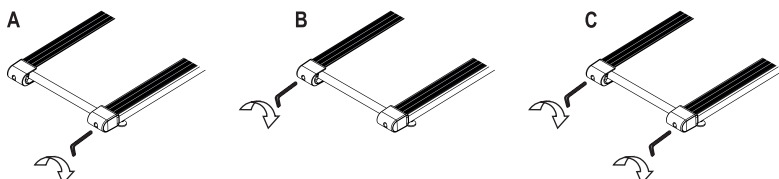
1. Această bandă de alergare este lubrifiată din fabrică. Frecarea dintre bandă și platformă influențează performanța și durabilitatea echipamentului.
2. Verificați periodic platforma. În cazul apariției unor deteriorări, contactați serviciul tehnic.
3. Frecvența lubrifierii depinde de intensitatea utilizării.
4. Recomandări:
 - Utilizare redusă (mai puțin de 3 h/săptămână): o dată pe an
 - Utilizare medie (3–5 h/săptămână): la fiecare șase luni
 - Utilizare intensă (mai mult de 5 h/săptămână): la fiecare trei luni
5. Utilizați lubrifianți incolori pe bază de silicon.



AVERTISMENT! Reparațiile trebuie efectuate de un service profesionist.

Centrarea benzii de alergare

1. Se recomandă deconectarea benzii de alergare de la sursa de alimentare timp de 10 minute după fiecare sesiune de antrenament neîntreruptă de două ore.
2. O bandă de alergare insuficient tensionată se va deplasa cu dificultate în timpul utilizării, ceea ce poate duce la scăderea performanței și la creșterea frecării dintre rolă și bandă.
3. Așezați banda de alergare pe o suprafață orizontală. Porniți banda la o viteză de aproximativ 6–8 km/h.
 - Dacă banda se deplasează spre dreapta, îndepărtați capacul posterior drept, rotiți șurubul de reglare din partea stângă în sensul acelor de ceasornic cu 1/4 de tură, apoi porniți din nou banda până când aceasta se centrează (Fig. A).
 - Dacă banda se deplasează spre stânga, îndepărtați capacul posterior stâng, rotiți șurubul de reglare din partea stângă în sensul acelor de ceasornic cu 1/4 de tură, apoi porniți din nou banda până când aceasta se centrează (Fig. B).
 - Dacă banda nu este încă centrată, repetați pașii de mai sus până la obținerea alinierii corecte.
 - Ocazional, reglați tensiunea benzii pentru a preveni slăbirea acesteia în timpul utilizării. Îndepărtați capacele posterioare, rotiți șuruburile de reglare stâng și drept cu 1/4 de tură în sensul acelor de ceasornic, apoi porniți din nou banda. Verificați tensiunea benzii până când aceasta este corect tensionată (Fig. C).



Cod de eroare	Cauză probabilă	Soluție posibilă
E1	Suprasarcină a motorului benzii de alergare	1. Sarcina este prea mare? 2. Verificați dacă banda necesită lubrifiere, dacă este puternic uzată și trebuie înlocuită sau dacă mecanismul de acționare (de exemplu, rola) funcționează corect.
E2	Lipsă semnal de viteză	Verificați dacă cablul senzorului de viteză este conectat corect.
E3	Scurtcircuit al tranzistorului de putere (FET)	După deconectarea alimentării timp de 2 minute, reporniți dispozitivul. Dacă problema persistă, înlocuiți controlerul inferior.
E4	Circuitul motorului întrerupt	1. Cablurile și conectorii către controler sunt slăbiți? 2. Conexiunea este corectă?
E5	Tensiune de alimentare prea mică	1. Verificați dacă tensiunea de intrare a controlerului este corectă. 2. Verificați dacă ștecherul de alimentare este slăbit.
E6	Tensiune de alimentare prea mare	1. Verificați dacă tensiunea de intrare a controlerului este corectă. 2. Verificați dacă ștecherul de alimentare este slăbit.
E7	Tensiune de alimentare incorectă	1. Verificați dacă tensiunea de intrare a controlerului este corectă. 2. Verificați dacă ștecherul de alimentare este slăbit.
E8	Defecțiune a microcontrolerului (MCU)	După deconectarea alimentării timp de 2 minute, reporniți dispozitivul. Dacă problema persistă, înlocuiți controlerul inferior.
E9	Defecțiune a tranzistorului de putere (FET)	După deconectarea alimentării timp de 2 minute, reporniți dispozitivul. Dacă problema persistă, înlocuiți controlerul inferior.
E16	Eroare de reglare a înclinării	1. Cablul VR este conectat? Efectuați o recalibrare. 2. Atingeți ușor motorul de înclinare. Dacă este prea fierbinte, deconectați dispozitivul timp de 5 minute, apoi reporniți-l după ce s-a răcit.
CALIBRATION FAILURE	Eroare de calibrare a înclinării	1. Cablul VR al înclinării este conectat? 2. Efectuați o recalibrare.
E21	Eroare EEPROM	1. Verificați dacă cablul dintre consolă și controler este slăbit sau deconectat. 2. După 2 minute, reporniți dispozitivul. Dacă problema persistă, înlocuiți circuitul integrat EEPROM.

Cod de eroare	Cauză probabilă	Soluție posibilă
E22	Eroare de comunicare între placa intermediară și controler	1. Cablul dintre consolă și placa intermediară este slăbit? 2. Verificați cablul dintre consolă și controler. 3. Linia segmentului este conectată corect la partea inferioară a consolei? 4. Controlerul este deteriorat? 5. Consola este deteriorată? 6. După deconectarea alimentării timp de 2 minute, reporniți dispozitivul.
CONNECTION ERROR	Eroare de comunicare între consolă și placa intermediară	1. Verificați dacă cablul dintre consolă și placa intermediară este slăbit sau deconectat. 2. Verificați dacă cablul dintre consolă și controler este conectat corect. 3. Linia segmentului este conectată corect la partea inferioară a consolei? 4. Verificați dacă controlerul este deteriorat. 5. Verificați dacă consola este deteriorată. 6. După deconectarea alimentării timp de 2 minute, reporniți dispozitivul.



Putere	Conform indicației de pe dispozitiv.
Putere maximă	Conform indicației de pe dispozitiv.
Greutate netă	113 kg
Interval de viteză	1,0–22,0 km/h



Condiții de garanție

1. Clientul are următoarele opțiuni pentru depunerea unei reclamații:
 - prin completarea formularului de pe site-ul web: <https://hop-sport.ro/reclamatii/>
 - în scris, la adresa de corespondență:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - prin e-mail: support@hop-sport.ro
2. Defectele constatate în perioada de garanție vor fi remediate gratuit în termen de 14 zile lucrătoare de la data livrării dispozitivului. Dacă este necesară trimiterea produsului la reparație în străinătate sau importul pieselor de schimb din străinătate, termenul de reparație poate fi prelungit.
3. Se aplică legislația țării în care a fost livrat produsul, inclusiv prevederile privind garanția. Convenția CISG nu se aplică.
4. Garanția nu acoperă deteriorările cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

RO Protecția mediului



Acest produs este livrat într-un ambalaj pentru a-l proteja de eventuale deteriorări în timpul transportului. Ambalajele sunt materii prime neprelucrate și pot fi reciclate. Aruncați aceste materiale în funcție de tipul lor.

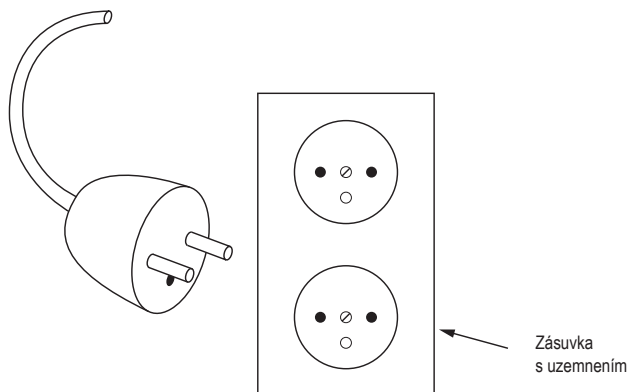


Dispozitivele electrice uzate (inclusiv computerul din acest produs) sunt materiale reciclabile — nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, deoarece pot conține substanțe periculoase pentru sănătatea umană și pentru mediu! Vă rugăm să contribuiți activ la gestionarea responsabilă a resurselor naturale și la protecția mediului prin predarea dispozitivelor electrice uzate la un centru de reciclare corespunzător.



Manualul de utilizare a fost tipărit pe hârtie recicabilă. Sortați-l conform regulilor.

Metódy uzemnenia



Bežeký pás musí byť uzemnený. Ak dôjde k náhle poruche alebo poruche kábla, uzemnenie je zárukou ochrany pred úrazom spôsobeným elektrickým prúdom, keďže poskytuje cestu najmenšieho odporu pre elektrinu. Tento produkt je vybavený vhodným káblom, ktorý zahŕňa uzemňovací prevod. Zástrčka musí byť zapojená do zásuvky, ktorá je správne nainštalovaná a uzemnená.

NEBEZPEČENSTVO! Nesprávne pripojenie uzemňovacieho prevodu môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Ak máte pochybnosti o tom, či je výrobok správne uzemnený, overte si to spolu s profesionálnym elektrikárom alebo so servisným technikom. Nemeňte zástrčku dodanú s výrobkom – ak nesedí so zásuvkou, obráťte sa na elektrikára, aby Vám namontoval vhodnú zásuvku.

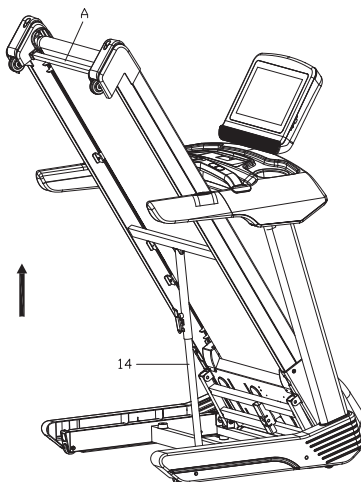
Tento produkt je určený na použitie v nominálnom obvode 220 – 240V a má uzemnenú zástrčku. Skontrolujte, či je zariadenie pripojené k zásuvke rovnakej konfigurácie ako zástrčka. Pre toto zariadenie nepoužívajte adaptéry (vyššie uvedený diagram je len informačný, skutočná zástrčka a zásuvka závisia od krajiny dovozu).



Skladanie

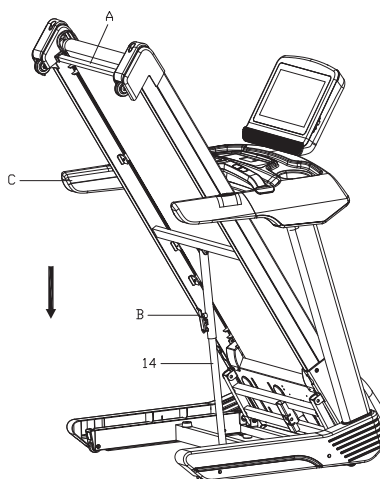
Pozor! Pred zložením bežeckého pásu je potrebné vytiahnuť napájací kábel zo zásuvky.

Položte ruky na označené miesto (A) a zdvihnite telo pásu, kým nepočujete zvuk signalizujúci uzamknutie podpery (14).



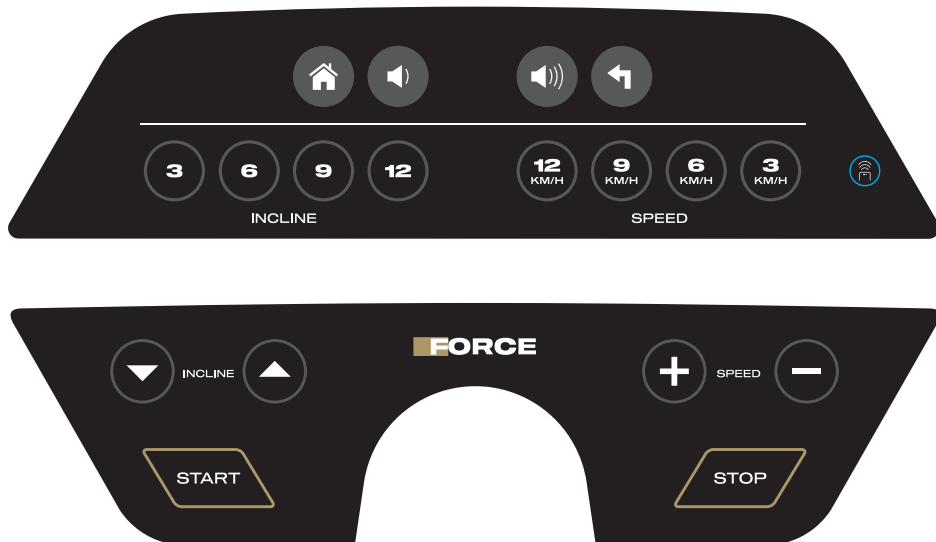
Rozkladanie

Uchopte pás jednou rukou na mieste (A) a jemne odblokujte podporu (14) nohou na mieste (B). Základňu pásu ťahajte dole do polohy (C). Po chvíli začne automaticky klesať. Pre bezpečnosť podopierajte základňu rukami.





1. Pohľad na konzolu



2. Funkcie tlačidiel

	Stlačte jedno z tlačidiel pre rýchle nastavenie sklonu.
	Nastavenie sklonu. Stlačte pre zníženie alebo zvýšenie sklonu bežeckého pásu.
	Nastavenie rýchlosti. Stlačte pre zvýšenie alebo zníženie rýchlosti bežeckého pásu.
	Stlačte jedno z tlačidiel pre rýchle nastavenie rýchlosti.
	Stlačte toto tlačidlo pre návrat na hlavnú obrazovku.
	Stlačte toto tlačidlo pre návrat na predchádzajúce rozhranie.



	Stlačte pre spustenie zariadenia. Rýchly štart.
	Stlačte pre zastavenie zariadenia.
	Stlačte pre zníženie hlasitosti.
	Stlačte pre zvýšenie hlasitosti.

3. Manuálny program

Zapnite bežecký pás. Stlačte tlačidlo „START“, aby ste vybrali manuálny program. Displej zobrazí 3-sekundové odpočítavanie, zaznie zvuk a pás začne pracovať s minimálnou rýchlosťou 1 km/h.

4. Bezpečnostný kľúč

Ak chcete bežecký pás rýchlo zastaviť, vytiahnite bezpečnostný kľúč. Bežecký pás sa zastaví a všetky údaje sa vynulujú. Kým nevložíte bezpečnostný kľúč, všetky operácie budú zablokované.

5. Pripojenie cez Bluetooth / Tréning s aplikáciou FitShow.

Po pripojení bežeckého pásu k mobilnému zariadeniu cez Bluetooth môžete ba telefóne sledovať parametre tréningu. Ak chcete používať túto funkciu, stiahnite si aplikáciu Fit Show, ktorá je určená pre tento bežecký pás. Aktuálne verzie sú k dispozícii na AppStore (iOS) a Google Play Store (Android).

6. QR kód

Podrobné informácie o tréningových programoch a funkciách počítača získate naskenovaním QR kódu nižšie.





VAROVANIE! Pred čistením alebo opravou zariadenia ho vždy odpojte od napájania.

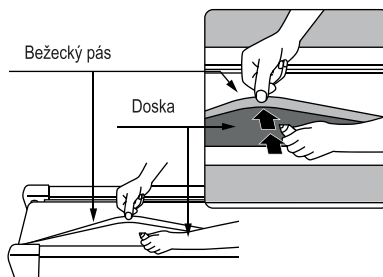
Čistenie

- Udržiavanie bežeckého pásu v čistote výrazne predĺži jeho životnosť.
- Udržujte svoje zariadenie v čistote pravidelným odstraňovaním prachu.
- Čistite obe strany bežeckého pásu, ako aj bočné kofajnice.
- Na čistenie zariadenia používajte mäkkú a jemne navlhčenú handričku. Nepoužívajte silné čistiace prostriedky a ani ostré čistiace materiály, ktoré by mohli poškodiť zariadenie.
- Po každom použití odstráňte zo zariadenia všetky stopy potu a nečistôt.
- Na bežeckom páse vždy noste čistú bežeckú obuv, čím sa zníži hromadenie nečistôt pod pásom.

VAROVANIE! Pred odpojením krytu motora vždy odpojte zariadenie z elektrickej zásuvky. Kryt motora vytiahnite aspoň raz do roka a povysávajte priestor motora.

Mazanie

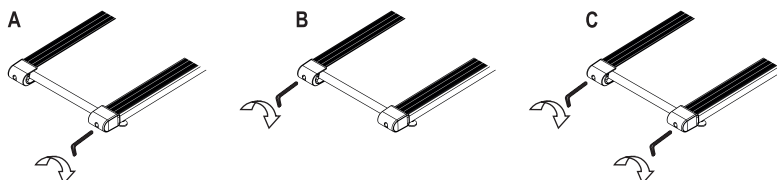
1. Tento model bežeckého pásu je vybavený vopred namazaným systémom. Trenie medzi bežeckou plochou a pásom hrá veľmi dôležitú úlohu pri výkone a životnosti bežeckého pásu, čo si vyžaduje pravidelné mazanie.
2. Odporúčame pravidelnú kontrolu. Ak zistíte poškodenie plochy, musíte sa obrátiť na naše servisné oddelenie.
3. Frekvencia mazania závisí od prevádzkových podmienok.
4. Plochu odporúčame namazať podľa nasledujúceho harmonogramu:
 - Nízka frekvencia používania (menej ako 3 hodiny týždenne) – raz ročne,
 - Priemerná frekvencia používania (3–5 hodín / týždeň) – každých šesť mesiacov,
 - Intenzívna frekvencia používania (viac ako 5 hodín týždenne) – každé tri mesiace.
5. Odporúčame používať nemastné mazivo.



Poznámka! Každá oprava bežeckého pásu si vyžaduje odborný servis.

Centrovanie bežeckého pásu

1. Pre udržanie dlhej životnosti zariadenia, odporúčame po každých 2 hodinách cvičenia prerušiť napájanie na 10 minút.
2. Aby sa predišlo pošmyknutiu počas behu, pás musí byť poriadne napnutý, aby sa Vám dalo dobre pohybovať. Príliš veľké napnutie môže spôsobiť zníženie výkonu motora a mohol by tým byť vyvíjaný nadmerný tlak na ložiská valcov.
3. Bežecký pás položte na vodorovný povrch. Zapnite bežecký pás s rýchlosťou asi 6–8 km/h.
 - Ak je pás posunutý smerom doprava, vytiahnite pravý zadný koncový kryt, otáčajte nastavovacou skrutkou v smere hodinových ručičiek o 1/4 otáčky a potom bežte, kým sa pás nevycentruje (obr. A).
 - Ak je pás posunutý smerom doľava, vytiahnite ľavý zadný koncový kryt, otáčajte nastavovacou skrutkou v smere hodinových ručičiek o 1/4 otáčky a potom bežte, kým sa pás nevycentruje (obr. B).
 - Ak pás stále nie je vycentrovaný, opakujte vyššie uvedené kroky, až kým sa pás nevycentruje.
 - Napnutie bežeckého pásu občas upravte tak, aby sa zabránilo jeho uvoľneniu počas tréningu. Vytiahnite koncový kryt, otáčajte ľavou a pravou napínacou skrutkou v smere hodinových ručičiek o 1/4 otáčky a potom opätovne zapnite zariadenie, skontrolujte napnutie, až kým nebude správne napnuté (Obr. C).



Kód chyby	Možná příčina	Možné riešenie
E1	Preťaženie motora bežeckého pásu	1. Je zaťaženie príliš veľké? 2. Skontrolujte, či pás vyžaduje mazanie, či nie je vážne opotrebovaný a potrebuje výmenu, alebo či prenosový mechanizmus (napr. valec) funguje správne.
E2	Žiadny signál rýchlosti	Skontrolujte, či je kábel snímača rýchlosti správne pripojený.
E3	Skrat výkonového tranzistora (FET)	Po 2 minútach od odpojenia napájania zapnite zariadenie znova. Ak nefunguje, vymeňte spodný ovládač.
E4	Otvorený obvod motora	1. Sú káble a konektory pripojené ku kontroléru uvoľnené? 2. Je pripojenie správne?
E5	Príliš nízke sieťové napätie	1. Skontrolujte, či je vstupné napätie kontroléra správne. 2. Skontrolujte, či zástrčka napájania nie je uvoľnená.
E6	Príliš vysoké sieťové napätie	1. Skontrolujte, či je vstupné napätie kontroléra správne. 2. Skontrolujte, či zástrčka napájania nie je uvoľnená.
E7	Nesprávne napájacie napätie	1. Skontrolujte, či je vstupné napätie kontroléra správne. 2. Skontrolujte, či zástrčka napájania nie je uvoľnená.
E8	Porucha funkcie MCU	Po 2 minútach od odpojenia napájania zapnite zariadenie znova. Ak nefunguje, vymeňte spodný ovládač.
E9	Zlyhanie výkonového tranzistora (FET)	Po 2 minútach od odpojenia napájania zapnite zariadenie znova. Ak nefunguje, vymeňte spodný ovládač.
E16	Chyba nastavenia sklonu	1. Je kábel VR pripojený? Vykonajte nové nastavenie. 2. Jemne sa dotknite motora sklonu. Ak je príliš horúci, odpojte zariadenie na 5 minút a zapnite ho, keď vychladne.
CALIBRATION FAILURE	Chyba kalibrácie sklonu	1. Je kábel VR sklonu pripojený? 2. Vykonajte novú kalibráciu.
E21	Chyba EEPROM	1. Skontrolujte, či kábel medzi konzolou a kontrolérom nie je uvoľnený alebo odpojený. 2. Po 2 minútach odpojte napájanie a zapnite zariadenie znova. Ak nefunguje, vymeňte EEPROM IC.

Kód chyby	Možná příčina	Možné řešení
E22	Chyba komunikácie medzi medzidoskou a kontrolérom	1. Je kábel medzi konzolou a medzidoskou uvoľnený? 2. Skontrolujte kábel medzi konzolou a kontrolérom. 3. Je segmentový kábel správne pripojený k spodnej časti konzoly? 4. Je kontrolér poškodený? 5. Je konzola poškodená? 5. Po 2 minútach odpojte napájanie a zapnite zariadenie znova.
CONNECTION ERROR	Chyba komunikácie medzi konzolou a medzidoskou	1. Skontrolujte, či kábel medzi konzolou a medzidoskou nie je uvoľnený alebo odpojený. 2. Skontrolujte, či je kábel konzoly a kontroléra správne pripojený. 3. Je segmentový kábel správne pripojený k spodnej časti konzoly? 4. Skontrolujte, či nie je kontrolér poškodený. 5. Skontrolujte, či nie je konzola poškodená. 6. Po 2 minútach odpojte napájanie a zapnite zariadenie znova.



Výkon	V súlade s označením na zariadení
Maximálny výkonn	V súlade s označením na zariadení
Hmotnosť	113 kg
Rozsah rýchlosti	1,0–22,0 km/h



Záručné podmienky

1. Zákazník má nasledujúce možnosti uplatnenia reklamácie:
 - prostredníctvom krokov na webovej stránke: <https://hop-sport.sk/servis/>
 - písomne na adresu
Hegen Česko s. r. o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailom: info@hop-sport.sk
2. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená a kupujúci o tom musí byť informovaný najneskôr do tridsiatich (30) dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nedohodne na dlhšej lehote. Ak je potrebné poslať produkt na opravu do zahraničia alebo doviezť náhradné diely zo zahraničia, oprava môže trvať dlhšie.
3. Použije sa právo krajiny, do ktorej bol tovar dodaný, vrátane záručných ustanovení. Neplatí Dohovor OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru.
4. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nesprávnym používaním.

SK Ochrana životného prostredia



Tento produkt sa dodáva v obale, ktorý ho chráni pred možným poškodením počas prepravy. Obal je vyrobený zo surovín, ktoré je možné recyklovať. Tieto obaly vyhadzujte a triedte podľa ich typu.



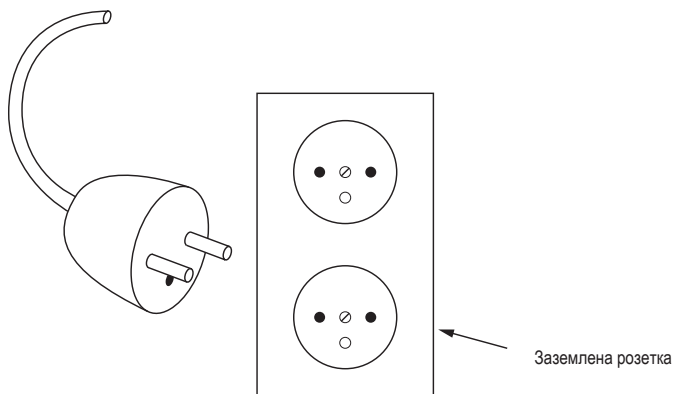
Opotrebované elektrické zariadenia (vrátane počítača) sú druhotné suroviny a nesmú sa vyhadzovať do košov a kontajnerov na domový odpad, pretože môžu obsahovať látky nebezpečné pre ľudské zdravie a životné prostredie! Prosíme o aktívnu podporu efektívneho riadenia prírodných zdrojov a ochranu životného prostredia. Použitý zariadenie odovzdajte do zberne pre skladovanie druhotných surovín – použitých elektrických zariadení.



Návod na použitie bol vytlačený na recyklovateľnom papieri. Triediť ho podľa platných pravidiel.



Методи заземлення



Цей продукт повинен бути заземлений. У разі несправності заземлення забезпечує шлях найменшого опору електричного струму, щоб зменшити ризик ураження електричним струмом. Виріб оснащений заземлюючим дродотом для пристрою та заземлювальною пробкою. Вилку слід підключити до відповідної, правильно встановленої розетки, заземленої відповідно до всіх місцевих законів та постанов.

НЕБЕЗПЕКА! Неправильне підключення заземлюючого провідника пристрою може призвести до небезпеки ураження електричним струмом. Якщо у Вас виникли сумніви, зверніться до кваліфікованого електрика або сервісного техника, який оцінить, чи правильно заземлений виріб. Не змінюйте штепсельну вилку, що постачається з виробом, якщо вона не підходить до розетки, кваліфікований електрик повинен встановити відповідну розетку.

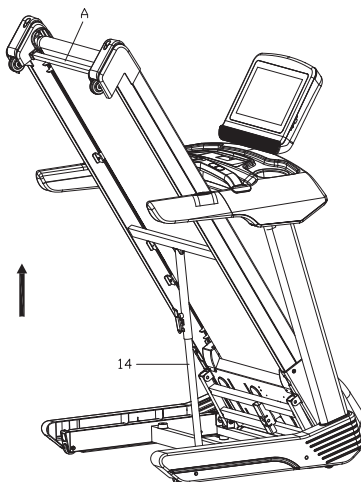
Цей виріб призначений для використання в ланцюзі напругою 220–240 V і має заземлюючий штекер, схожий на вилку, зображену на схемі нижче. Переконайтесь, що виріб підключено до розетки тієї ж конфігурації, що і штепсельна вилка. Не використовуйте адаптер з цим продуктом (фото вище наведено лише для ілюстрації, власне штепсельна розетка та розетка залежать від країни імпорту).



Складання

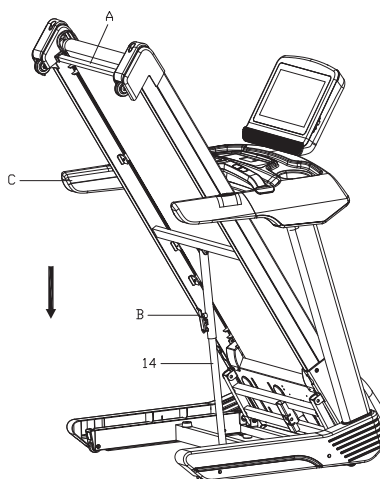
Увага! Перед складанням бігової доріжки відключіть кабель живлення від розетки.

Покладіть руки на позначене місце (A) і підніміть корпус доріжки, поки не почуєте звук, що вказує на блокування опори (14).



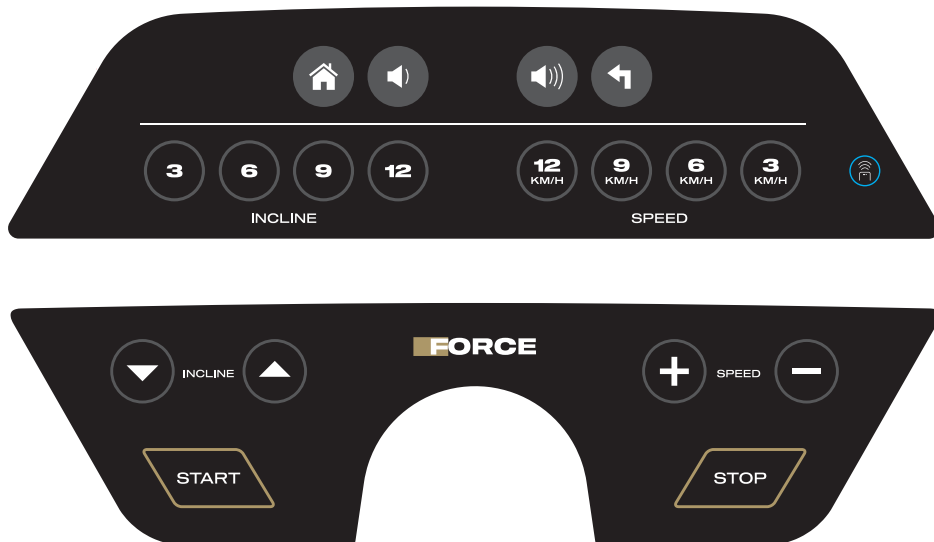
Розкладання

Ухопіть доріжку однією рукою в місці (A) та ногою обережно відімкніть опору (14) у місці (B). Потягніть основу доріжки вниз до позначеної позиції (C). Через мить вона почне автоматично опускатися. Для безпеки підтримуйте опускання руками.





1. Вид консолі



2. Функції кнопок

	Натисніть одну з кнопок, щоб швидко налаштувати рівень нахилу.
	Налаштування нахилу. Натисніть, щоб зменшити або збільшити рівень нахилу бігової доріжки.
	Налаштування швидкості. Натисніть, щоб збільшити або зменшити швидкість бігової доріжки.
	Натисніть одну з кнопок, щоб швидко налаштувати швидкість.
	Натисніть цю кнопку, щоб повернутися до головного екрана.
	Натисніть цю кнопку, щоб повернутися до попереднього інтерфейсу.



	Натисніть, щоб запустити пристрій. Швидкий старт.
	Натисніть, щоб зупинити пристрій.
	Натисніть, щоб зменшити гучність.
	Натисніть, щоб збільшити гучність. No, muzyka i filmu

3. Мануальна програма

Увімкніть бігову доріжку. Натисніть кнопку «START», щоб вибрати ручну програму. На дисплеї з'явиться зворотний відлік 3 секунди, пролунає звук, і доріжка почне роботу з мінімальною швидкістю 1 км/год.

4. Ключ безпеки

Щоб швидко зупинити бігову доріжку, витягніть ключ безпеки. Бігова доріжка зупиниться, і всі дані буде скинуто до нуля. Доки ключ безпеки не буде вставлено, усі операції будуть заблоковані.

5. Підключення через Bluetooth / Тренування з додатком FitShow.

Підключивши бігову доріжку до свого мобільного пристрою через Bluetooth, ви можете переглянути параметри тренування на телефоні. Щоб скопіювати цю функцію, завантажте програму Fit Show, розроблену для цієї бігової доріжки. Поточні версії доступні в AppStore (iOS) та Google Play Store (Android).

6. QR-код

Докладну інформацію про тренувальні програми та функції комп'ютера можна отримати, скануючи наведений нижче QR-код.





ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди відключайте живлення перед очищенням та ремонтом.

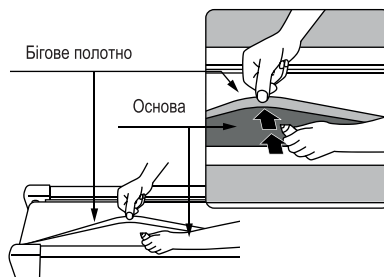
Очищення

- Утримання бігової доріжки в чистоті значно продовжить термін її експлуатації.
- Зберігайте обладнання в чистоті, регулярно видаляючи з нього пил.
- Очистіть обидві сторони ходового полотна, а також бічні рейки.
- Для очищення обладнання використовуйте м'яку тканину, трохи змочену водою. Не використовуйте сильно хімічні очищаючі засоби які можуть пошкодити обладнання.
- Після кожного використання очистіть пристрій всі сліди поту та бруду.
- Для бігу завжди надягайте чисте взуття, це зменшить скупчення бруду під біговою доріжкою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед тим, як зняти кришку двигуна, завжди від'єднуйте бігову доріжку від електричної розетки. Принаймні раз на рік зніміть кришку двигуна і пропилососьте простір під кришкою.

Змащування бігового полотна та основи

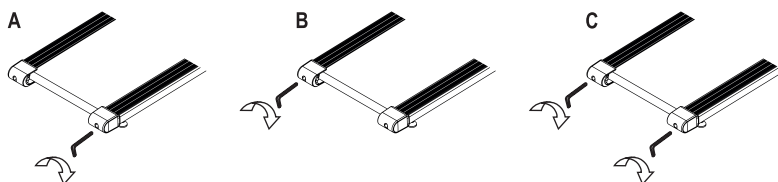
1. Ця модель бігової доріжки фабрично змащена. Тертя полотна об пластину може відігравати важливу роль в експлуатації та терміні експлуатації бігової доріжки, тому воно потребує періодичного змащування.
2. Рекомендується періодичний огляд основи. Якщо ви помітили пошкодження основи, зверніться до служби обслуговування.
3. Частота змащування залежить від умов експлуатації.
4. Рекомендується змащувати основу та полотно згідно з наступним графіком:
 - мало інтенсивне використання (менше 3 годин на тиждень) – раз на рік,
 - середньointенсивна робота (3-5 годин на тиждень) – кожні півроку,
 - дуже інтенсивна робота (понад 5 годин на тиждень) – кожні три місяці.
5. Рекомендуємо використовувати нежирне мастило.



Примітка! Кожен ремонт бігового полотна вимагає професійного обслуговування.

Відцентруйте ходове полотно

1. Щоб підтримувати бігову доріжку якомога довше, рекомендується відключати живлення протягом 10 хвилин після кожних 2 години тренування.
2. Неміцно встановлений біговий пояс навряд чи рухатиметься під час пробігу і може спричинити сповзання або ковзання під час тренування. Занадто сильний натяг бігового полотна може знизити продуктивність двигуна і створити більше тертя між роликом і ремнем.
3. Покладіть бігову доріжку на горизонтальну поверхню. Бігайте по біговій доріжці зі швидкістю близько 6-8 км/год.
 - Якщо полотно рухається праворуч, витягніть правий задній торцевий ковпачок, поверніть регулювальний гвинт праворуч за годинниковою стрілкою на 1/4 обороту, а потім запускайте, поки полотно не буде по центру (Мал. А).
 - Якщо полотно змістився вліво, витягніть ліву задню кришку, поверніть регулювальний гвинт ліворуч за годинниковою стрілкою на 1/4 обороту, а потім запускайте, поки полотно не буде по центру (Мал. В).
 - Якщо бігове полотно все ще не по центру, повторіть дії, описані вище.
 - Час від часу відрегулюйте натяг полотна бігової доріжки, щоб запобігти її розслабленню через тренування. Витягніть задні торці, поверніть лівий і правий регулювальні болти за годинниковою стрілкою на 1/4 обороту, після чого перезапустіть доріжку. Перевіряйте натяг полотна (Мал. С).



Код помилки	Можлива причина	Можливі рішення
E1	Перевантаження двигуна бігової доріжки	1. Чи не надто велике навантаження? 2. Перевірте, чи потребує полотно змащування, чи воно сильно зношене і потребує заміни, а також чи правильно працює механізм приводу (наприклад, ролик).
E2	Відсутність сигналу швидкості	Перевірте, чи правильно підключено кабель датчика швидкості.
E3	Коротке замикання силового транзистора (FET)	Через 2 хвилини після відключення живлення увімкніть пристрій знову. Якщо він не працює, замініть нижній контролер.
E4	Відкритий контур двигуна	1. Чи роз'єми та кабелі, підключені до контролера, не ослаблені? 1. Чи правильне з'єднання?
E5	Занадто низька напруга живлення	1. Перевірте, чи правильна вхідна напруга контролера. 2. Перевірте, чи не ослаблена вилка розетки живлення.
E6	Занадто висока напруга живлення	1. Перевірте, чи правильна вхідна напруга контролера. 2. Перевірте, чи не ослаблена вилка розетки живлення.
E7	Неправильна напруга живлення	1. Перевірте, чи правильна вхідна напруга контролера. 2. Перевірте, чи не ослаблена вилка розетки живлення.
E8	Несправність MCU	Через 2 хвилини після відключення живлення увімкніть пристрій знову. Якщо він не працює, замініть нижній контролер.
E9	Збій силового транзистора (FET)	Через 2 хвилини після відключення живлення увімкніть пристрій знову. Якщо він не працює, замініть нижній контролер.
E16	Помилка регулювання нахилу	1. Чи підключено кабель VR? Виконайте повторне регулювання. 2. Легко доторкніться до двигуна нахилу. Якщо він занадто гарячий, вимкніть пристрій на 5 хвилин, а потім увімкніть після охолодження.
CALIBRATION FAILURE	Помилка калібрування нахилу	1. Чи підключено кабель VR нахилу? 2. Виконайте повторне калібрування.
E21	Помилка EEPROM	1. Перевірте, чи кабель між консоллю та контролером не ослаблений або не випав. 2. Через 2 хвилини увімкніть пристрій знову. Якщо він не працює, замініть мікросхему EEPROM.

Код помилки	Можлива причина	Можливі рішення
E22	Помилка зв'язку між проміжною платою та контролером	1. Чи не ослаблений кабель між консоллю та проміжною платою? 2. Перевірте кабель між консоллю та контролером. 3. Чи правильно підключено сегментний кабель до нижньої частини консолі? 4. Чи не пошкоджений контролер? 5. Чи не пошкоджена консоль? 6. Через 2 хвилини увімкніть пристрій знову.
CONNECTION ERROR	Помилка зв'язку між консоллю та проміжною платою	1. Перевірте, чи кабель між консоллю та проміжною платою не ослаблений або не випав. 2. Перевірте, чи кабель консолі та контролера правильно підключено. 3. Чи правильно підключено сегментний кабель до нижньої частини консолі? 4. Перевірте, чи не пошкоджений контролер. 5. Перевірте, чи не пошкоджена консоль. 6. Через 2 хвилини увімкніть пристрій знову.



Потужність	Відповідно до маркування на тренажері
Максимальна потужність	Відповідно до маркування на тренажері
Вага нетто	113 кг
Діапазон швидкості	1,0–22,0 км/год



Умови гарантії

1. Покупець має наступні варіанти подання скарги:
 - через форму заповнення рекламацийного формуляру на сайті.
 - письмово на адресу:
електронною поштою: info@hop-sport.ua
2. Дефекти або пошкодження товару, виявлені протягом гарантійного періоду, будуть усунені безкоштовно протягом 14 робочих днів з дати доставки товару до сервісу. Якщо потрібно привезти деталі з-за кордону, термін ремонту може бути продовжений.
3. Всі гарантійні умови виконуються за законодавством країни, куди було доставлено товар, включаючи гарантійні положення. Конвенція ООН про договори міжнародної купівлі-продажу товарів не застосовується.
4. Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання.

UA Охорона навколишнього середовища



Цей виріб поставляється в упаковці, для захисту від можливих пошкоджень під час транспортування. Упаковка є необробленою сировиною і може бути перероблена. Позбудьтеся цих матеріалів відповідно до їх типу.



Використані електричні пристрої (зокрема комп'ютер) – це матеріали, що підлягають вторинній переробці – їх не слід утилізувати з побутовими відходами, оскільки вони можуть містити речовини, небезпечні для здоров'я людини та навколишнього середовища! Будь ласка, активно допомагайте в економічному управлінні природними ресурсами та охороні навколишнього середовища, передаючи використаний пристрій до пункту прийому вторинних матеріалів – використаних електричних пристроїв.



Інструкцію надруковано на папері, придатному для переробки. Сортиуйте її відповідно до чинних правил.



Vyrobeno v Číně
Hergestellt in China
Made in China
Fabricado en China
Fabriqué en Chine
Kínában készült

Prodotto in Cina
Gemaakt in China
Wyprodukowano w Chinach
Fabricat în China
Vyrobené v Číne
Вироблено в Китаї

DISTRIBUTION

PL Hegen Distribution Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów

CZ Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov

DE Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz

UK Hegen UK Ltd
Ealing Cross, 1st Floor, 85 Uxbridge Road
London, W5 5TH

IMPORTER

PL Hegen Europe Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów